

THÉÂTRE NATIONAL de L'OPÉRA

LE
TRIBUT

DE

AMORA

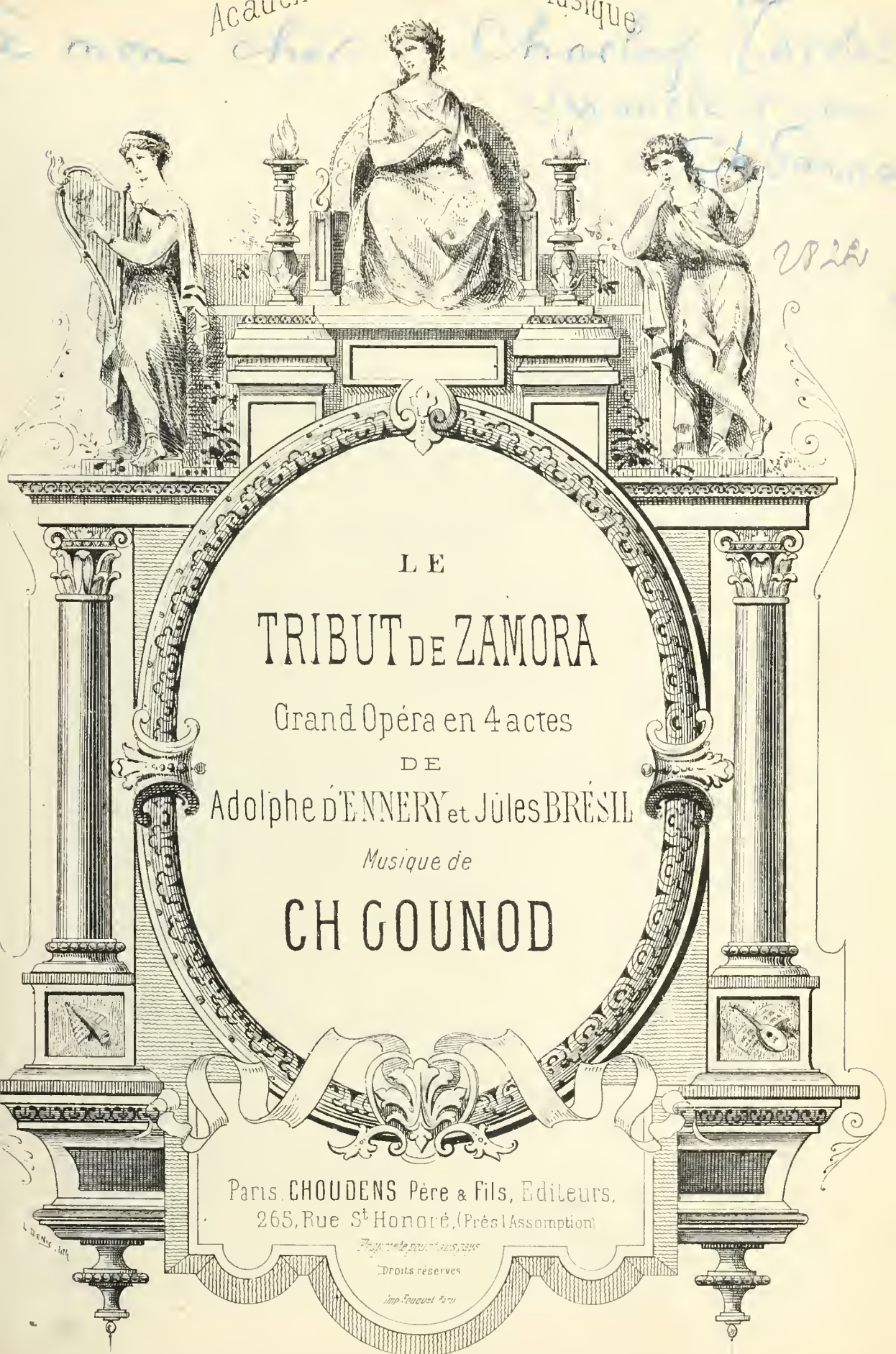
OPÉRA en 4 ACTES

MUSIQUE
DE

CH. GOUNOD

PARTITION CHANT & PIANO

Prix: 20^f net.



LE
TRIBUT DE ZAMORA

Grand Opéra en 4 actes
DE
Adolphe D'ENNERY et Jules BRÉSIL
Musique de
CH GOUNOD

Paris. CHOUDENS Père & Fils, Editeurs,
265, Rue St Honoré, (Près l'Assomption)

Reproduction interdite

Droits réservés

Imp. Rouquet Paris

PARTITION Chant et Piano transcrite par H. SALOMON et L. ROQUES

AVIS AUX DIRECTEURS

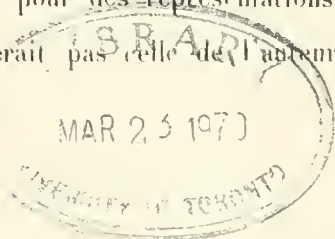
Pour les villes où il est impossible de constituer un orchestre complet, nous avons fait arranger pour petit orchestre, de sept à dix musiciens et piano, les principaux ouvrages de notre répertoire.

Ces arrangements faits d'après les grandes partitions de nos auteurs, assurent au public la reproduction exacte des représentations parisiennes.

CHOUDENS

PÈRE et FILS.

Nous prévenons les administrations théâtrales que conformément aux lois⁽¹⁾ et aux traités passés avec nos auteurs,⁽²⁾ nous interdisons l'exécution de notre répertoire, soit pour des représentations données au piano, soit avec une orchestration qui ne serait pas celle de l'auteur.



M

1503

57117

1120

CHOUDENS

PÈRE et FILS.

(1) Aucune représentation et exécution totale ou partielle d'œuvres dramatiques, et de compositions musicales, ne peut avoir lieu que du consentement formel et par écrit des auteurs ou de leurs représentants.

LOI du 31 JANVIER 1791; Arrêt de Cour 11 AVRIL 1853.

Tout directeur, tout entrepreneur de spectacle, toute association d'artistes qui a fait représenter sur son théâtre des ouvrages dramatiques, au mépris des lois et règlements relatifs à la propriété des auteurs, est puni d'une amende de cinquante francs au moins, de cinq cents francs au plus, et de la confiscation des recettes. (CODE PÉNAL)

(2) Les Théâtres de France et de l'Étranger ne pourront représenter le présent ouvrage qu'après avoir traité avec les éditeurs CHOUDENS.

LES AUTEURS.

NOTE DES AGENCES.

Les directions théâtrales et les Théâtres forains ou ambulants, sont prévenus que les traités qu'ils passent avec la société des auteurs et compositeurs dramatiques, ou avec la société des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique, ne leur donnent aucun droit sur la musique qui est la propriété des éditeurs.

(Traduction réservée)

A.C. 5★

LE TRIBUT DE ZAMORA

GRAND OPÉRA en 4 ACTES

Représenté pour la première fois sur le Théâtre National de l'Opéra, le 1^{er} Avril 1881.

<i>Personnages.</i>	<i>Artistes</i>	<i>Personnages</i>	<i>Artistes</i>
Xaïma	M ^{mes} DARAM	Hermosa	M ^{mes} KRAUSS
Iglesia	JANVIER	Une Esclave	☆☆
Manoël	M ^{re} SELLIER	Ben-Saïd	M ^{re} LASSALLE
Hadjar	MELCHESSEDEC	Le Roi	GIRALDET
Elcade	MERMAND	Le Cadi	SAPIN
Un Vieillard	BONNEFOY	Un soldat Arabe	☆☆

Pour toute la Musique, la Mise en Scène, le droit de représentations,
s'adresser à M^{rs} CHOUDENS, PÈRE et FILS, Éditeurs-Propriétaires du TRIBUT DE ZAMORA, Pour tous Pays.

CATALOGUE DES MORCEAUX

	Pages.
PRÉLUDE.....	2
ACTE I	
1 CHOEUR..... <i>Au vieux pays de Cantabrie</i>	5
2 AUBADE..... <i>Ô blanc bouquet de l'épousée</i> Xaïma, Manoël.....	10
5 CAVATINE..... <i>Quel accent! quel regard</i> Ben-Saïd.....	24
4 DUO..... <i>Pourquoi ce langage odieux</i> Xaïma, Manoël.....	33
5 CHOEUR..... <i>Entendez-vous les cloches ailées</i>	45
6 FINAL..... <i>Vous osez prononcer des menaces de mort</i>	56
ACTE II	
7 CHOEUR..... <i>Fêtons, fêtons l'anniversaire</i>	94
8 KASIDAN..... <i>La flèche siffle et sur le fer</i> Hadjar.....	101
9 SCÈNE ET AIR..... <i>Assez! je ne veux pas qu'on chante</i> Hermosa.....	108
10 MARCHE ET CHOEUR..... <i>Sonnez, sonnez, clairons</i>	125
11 DUO..... <i>Je connais cet homme</i> Manoël, Hadjar.....	144
12 MARCHE DES CAPTIVES.....	154
15 CHOEUR..... <i>Ah! quelle maison fortunée</i>	156
14 TRIO..... <i>Le temps des épreuves cruelles</i> Xaïma, Manoël, Hadjar.....	166
15 RÉCIT ET SCÈNE..... <i>Seule en ce lieu!</i> Xaïma, Hermosa.....	172
16 FINAL..... <i>Oh! la pauvre femme</i>	184
ACTE III	
17 CHOEUR ET RÉCIT..... <i>Heureuse vie</i> Ben-Saïd.....	220
18 BALLET.....	229
19 ROMANCE..... <i>Je mefforce en vain de te plaire</i> Ben-Saïd.....	265
20 TRIO..... <i>Mon frère</i> Manoël, Ben-Saïd, Hadjar.....	270
21 SCÈNE DU DUEL..... <i>Cet Espagnol s'attaque ici</i>	284
22 DUO..... <i>De sa mort, qui donc parle ici?</i> Xaïma, Hermosa.....	300
ACTE IV	
23 INTROD-SCÈNE ET CAVATINE..... <i>J'ai pu, la nuit venue</i> Manoël.....	328
24 DUO..... <i>Qu'entends-je?</i> Xaïma, Manoël.....	335
25 ROMANCE ET TRIO..... <i>Malheureux! ma mère!</i> Xaïma, Hermosa, Manoël.....	345
26 DUO..... <i>Il m'injurie encore</i> Xaïma, Ben-Saïd.....	359
27 RÉCITS ET SCÈNE, FINAL..... <i>Tu ne passeras pas</i>	369

PRÉLUDE.

Adagio.

PIANO.

pp

Ped

☆

pp *pp*

pp *m.d.* *mg.* *m.d.*

pp

pp *pp* *p* *cre*

scen *do* *f* *ff* *ff* *3* *Ped.* *☆* *Ped.* *☆* *Ped.* *☆*

Mod.^{to} maestoso (la moitié du mouvt précédent)

8-1

ff *ff*

Ped. ☆

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

Ped. ☆

Ped. ☆ Ped. ☆

Quand l'orphe-li-ne se ma-ri - - e, — Tous ses a-mis vien-nent sans

Quand l'orphe-li-ne se ma-ri - - e, — Tous ses a-mis vien-nent sans

Quand l'orphe-li-ne se ma-ri - - e, — Tous ses a-mis vien-nent sans

The first system of the musical score consists of three vocal staves (soprano, alto, and bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a homophonic setting, with the lyrics 'Quand l'orphe-li-ne se ma-ri - - e, — Tous ses a-mis vien-nent sans' repeated on each staff. The piano accompaniment features a simple harmonic structure with chords and moving lines in both hands.

bruit. — Fleu - rir, comme enfait sa fa - mil - - le, La mai -

bruit. — Fleu - rir, comme enfait sa fa - mil - - le, La mai -

bruit. — Fleu - rir, comme enfait sa fa - mil - - le, La mai -

The second system continues the musical score with the same three vocal staves and piano accompaniment. The lyrics 'bruit. — Fleu - rir, comme enfait sa fa - mil - - le, La mai -' are repeated on each staff. The piano accompaniment continues with its harmonic support, including some more complex chordal textures.

-son de la pau-vre fil - le, A l'heure ou l'é - toi - - le s'en -

-son de la pau-vre fil - le, A l'heure ou l'é - toi - - le s'en -

-sou de la pau-vre fil - le, A l'heure ou l'é - toi - - le s'en -

The third system concludes the musical score with the same three vocal staves and piano accompaniment. The lyrics '-son de la pau-vre fil - le, A l'heure ou l'é - toi - - le s'en -' are repeated on each staff. The piano accompaniment provides a final harmonic resolution to the piece.

fuit Au vieux pa - ys de Can - ta - bri - e

fuit Au vieux pa - ys de Can - ta - bri - e

fuit Au vieux pa - ys de Can - ta - bri - e

pp

Quand l'or_phe_li_ne se ma - ri - e, Tous ses a_mis vien_nent sans

Quand l'or_phe_li_ne se ma - ri - e, Tous ses a_mis vien_nent sans

Quand l'or_phe_li_ne se ma - ri - e, Tous ses a_mis vien_nent sans

bruit Fleu - rir, comme ent fait sa fa - mil - le La mai_

bruit Fleu - rir, comme ent fait sa fa - mil - le La mai_

bruit Fleu - rir, comme ent fait sa fa - mil - le La mai_

pp

son de la pauvre fil - le A l'heure ou l'é - toi - le s'en - fuit, — A l'heure

son de la pauvre fil - le A l'heure ou l'é - toi - le s'en - fuit, — A l'heure

son de la pauvre fil - le A l'heure ou l'é - toi - le s'en - fuit, — A l'heure

ou l'é - toi - le s'en - fuit, — A l'heure ou l'é - toi - le s'en - fuit! —

ou l'é - toi - le s'en - fuit, — A l'heure ou l'é - toi - le s'en - fuit! —

ou l'é - toi - le s'en - fuit, — A l'heure ou l'é - toi - le s'en - fuit! —

cresc.

Soprani. (à Manoël)

A

toi, beau fi-an-cé, main-te-nant de sus-pen-dre A ton fu-tur lo-

p

-gis le bou-quet vir-gi-nal.

Ténors. (à Manoël)

Basses.

A toi de réveil-ler ta pro-mi-se si

A toi de réveil-ler ta pro-mi-se si

p

ten-dre, Com-me ferait l'oi-seau par son chant ma-ti-nal!

ten-dre, Com-me ferait l'oi-seau par son chant ma-ti-nal!

Andantino.

p

AUBADE

N^o 2.

Andantino.

XAÏMA.

MANOËL.

Andantino.

PIANO.

*f**dim.**p*

MANOËL.

O blanc bouquet de lé-pou - sé - e! Je te suspens à sa croi -

- sé - e, Sans fo - ser charger, — Tendre messa-ger, — D'u-ne

trop ar-den - - te ca - res - - se Pour ma belle et sain - - te mai -

M. *tres - se! De ma lèvre en feu Ne dis pas le vœu!*

M. *Reste le sym - bo - le fi - dè - le De la pu - re - té de ma*

p *cresc.* *dim.*

M. *bel - le. Ah! ne lui porte, ô*

p *f* *suivez.*

rit. poco. *a Tempo.*

M. *fleur! Que les vœux du cœur!*

a Tempo.

suivez. *dim.* *p* *f*

XAÏMA.

J'a - vais dé-jà par la pen - sé - e

x

Pris ton bouquet à ma croi - sé - e! Tout bas il ju - rait — Que l'on

x

m'aimé - rait — Jusqu'au dernier jour — de ma vi - e, Sans la

x

moindre in - fi - dè - le en - vi - e Et pleine de - moi, —

Je murmurais, moi, — A la fleur, doucement — gè — re —

Va, si tu n'ès pas men — gè — re, — Va — lui porter, ô — suivez.

cresc. *dim.* *pp* *f* *dim.*

rit. poco. **a Tempo.**

fleur; Les vœux de mon cœur! — Va, tendre fleur, va, tendre fleur, Va lui por —

MANOËL.

suivez. **a Tempo.** Va, tendre fleur, va, tendre fleur, Va lui por —

dim. *p* *cresc.*

(Elle jette une fleur à Manoël)

— ter mon cœur. —

— ter mon cœur. —

Tempo.

suivez.

pp *Ped.* *

SCÈNE.

No 2^{bis}

All.^o moderato.

XAÏMA.

MANOËL.

BEN-SAÏD.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

All.^o moderato.

PIANO.

f (Tromp. sur le théâtre)

Ped. ☆

M.

Ce n'est pas la fanfare guerrière. De notre armée!

f

Ped. ☆

Ténors.

On voit s'avan.

f

p Orch.

cer, ——— soulevant des images de poussière — Et raptés des comme le

vent, ——— De fiers cavaliers — dont l'armure brille au soleil —

cre — — — — — seen — — — — —

MANOËL. Récit.

— leil — Sont-ce les Sarrasins? — Oui! — ce sont bien leurs gens de

do — — — — — f — — — — —

M. guerre! Ils mettent pied à terre! (ENTRÉE DES ARABES)

f — — — — — f — — — — —

f — — — — —

Ténors. *ff*
 Bases. *ff*

Eux dans nos murs!.. les Sar - ra -

- zins Nos op - pres - seurs nos dé - tes - tés voi - sins!..

- zins Nos op - pres - seurs nos dé - tes - tés voi - sins!..

ff
 Ped. *

BEN-SAÏD.

Quand pas - se Ben-Sa - ïd, qui donc - i - ci mur - mu - re?

Soprani. *f*
f
f
f

Ben-Saïd!..
 Ben-Saïd!..
 Ben-Saïd!..
 Ben-Saïd!..

B. S.
L'envoyé du puissant souve - rain — Dont le bras est de

f

B. S.
fer — et le ta - lon — d'ai - rain!

dim. p *f* *f*

MANOËL. **Récit.**
Ne peut-on, sans lui faire inju - re,

f **Récit.** *f*

M.
S'étonner de trouver ses soldats en ce lieu, Quand un traité, grâces à

f

BEN-SAÏD.
Dieu, Affranchit notre capi - ta - le? Non! Oviédo, — par ce trai - té, — n'est exemp-

f *f* *p*

B
S

- té Comme vil - le roy - a - le, Que de fournir sa part dans l'impôt an - n -

MANOËL.

Tri - but - dont la hon - teu - se ta - che In - jus - te - ment s'at -

B
S.

- el De cent vier - ges...

M.

- tache - Au nom de Za - mo - ra Mal - gré tout im - mor -

BEN-SAÏD

M.

- tel Mal - gré tout glo - ri - eux! - D'or - di -

B. S. - nai - re la gloi - re N'ac - com -

B. S. - pa - gne que la vie - toi - re... La

XAIMA.

X. gloire est aux vain - eus qui su - rent bien mou -

p

BEN-SAÏD.

- rir! Pour parler de la sorte, enfant, Se_rais-tu

p

XAIMA.

Je les ai vus pé - rir — En dé - fen -
né - e Par - mi les Za - mo - riens?

- dant — leur ville in - for - tu - né - e, Pé - rir — a - vec les
cre - - - - - sen - - - - - do

miens — Je n'a - vais que trois ans... — Pour -
Ped.

Molto moderato.
- tant, — je me sou - viens!... oh! oui! — je me sou -
Molto moderato.

viens! La torche du vain-

- queur brûlait la ville pri - se, Ses derniers défen-

- seurs retranchés dans l'é-gli - se, Chan -

- taient l'hym - ne nati_o - nal !..

f. *dim.*

x Soudain!... ce souve - nir — encor me déses - pè - re!..

x Aux mar - ches de l'au - tel je vis mon pau - vre

p

x pè - re Tomber — frap - pé du coup fa - tal!..

cre - - - - - sen - do. *f.*

x Tan - dis que de la croix — on ar - rachait ma mè - re

f.

Un pen retenu.

Pour l'envoyer mourir dans l'exil meurtri - er! J'ai vu ce

Un pen retenu.

- la, Seigneur! et j'o - se le cri - er à l'un de ceux, peut ê - tre

Qui brûlè - rent ma vil - le et versè - rent mon sang... Il a voulu sa -

- voir le lien qui me vit naî - tre Il le sait à - pré -

CAVATINE.

N^o 3.

a Tempo mod^{to}

XAÏMA .
- sent! —

BEN-SAÏD.
a Tempo mod^{to} Quel accent!.. quel regard!..

PIANO,
p *cre* *scen*

B. S.
a piacere.
quelle â - me! Et de quel gé - néreux dé - lire elle s'en -
- do, *f*

B. S.
- flam - me La fem - me d'Ori - ent dis - paraît - à mes
p *f* *dim.*

Moderato.
yeux! — A tes pieds, — j'oublie -
Moderato.

...rais nos su - per - bes Per - sa - - - nes, Dé - rou -

- lant sur les Ot - to - ma - nes Les trésors par - fu -

p *cresc.* *f* *suivrez.*

And^{te}

- més de leurs sombres che - veux! — Pour un re -

And^{te}

dim. *p* *pp* *pp*

Ped. ☆

- gard — de ta ten - dres - se Je comble - rais a - vec i -

cresc. *p*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped.

B. S.
- vres - se Le moi - dre de tes sou - baits. —

dim. *p*

B. S.
Si tu veux ê - tre ma com - pa - gne, Si tu veux ê - tre ma com -

p

B. S.
- pa - gne, A toi, — noble fil - le d'Es - pa - gne, Et

cresc. *f*

B. S.
mes trésors et mes pa - lais! — A toi — mes jardins où les

rall. *Tempo.* *dim.* *p* *f* *suivez.* *suivez.*

(1) *Tempo.*

B
S

ro - ses — Se pen - - chent au bord des che - mins — Pour dispu -

The first system of the musical score. The vocal line (Bass) is in D major, with lyrics 'ro - ses — Se pen - - chent au bord des che - mins — Pour dispu -'. The piano accompaniment consists of a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic foundation with chords and moving lines.

B
S

- ter — aux blancs jas - mins, — Pour dispu - ter — aux blancs jas -

The second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics '- ter — aux blancs jas - mins, — Pour dispu - ter — aux blancs jas -'. The piano accompaniment continues with similar melodic and harmonic patterns, maintaining the D major key.

B
S

- mins — L'hon - neur de voir en - tre tes mains — Leurs co -

The third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics '- mins — L'hon - neur de voir en - tre tes mains — Leurs co -'. The piano accompaniment continues with similar melodic and harmonic patterns, maintaining the D major key.

B
S

- rol - les fraîches é - clo - - ses! A toi les tis -

The fourth system of the musical score. The vocal line concludes with the lyrics '- rol - les fraîches é - clo - - ses! A toi les tis -'. The piano accompaniment includes dynamic markings: *p* (piano), *pp* (pianissimo), and *tr* (trill). The system ends with a final chord in the piano part.

B
S

- sus ——— pré - ci - eux ——— A toi les

B
S

ga - zes d'or ——— les voi - les, ———

rit.

a Tempo.

B
S

Au fond d'a - zur se - mé d'é - toi - les ———

a Tempo.

B
S

Com - me les nuits, ——— comme les nuits au front des cieux! ———

rit.

suivez.

1^o Tempo.

B. S.

p

Pour un re-gard de ta ten-dres-se Je

1^o Tempo.

pp mp

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped.

comblerais a-vec i-vres-se Le moi-n-dre de tes son-baits —

p cresc. dim. p

Ped.

Si tu veux ê-tre ma com-pa-gne, Si tu veux ê-tre ma com-

p

- pa-gne A toi, — noble fille d'Es-pa-gne, Et mes trésors, — et

cresc. f

suivrez.

mes trésors et mes — pa-lais!

dim. p cresc. f

SCÈNE.

No 3 bis

MANOËL.

(fièrement)

Le seigneur sa - ra - ziu — parle à ma fi - an -

PIANO.

(contenu)

BEN-SAÏD.

M.

- cé - e, Je dois l'en préve - nir. — El - le! ta fi - an - cé - e?

dim

cresc.

B.
S.

Cette es - pé - rance est in - sen - sé - e...

Pour l'o - ser cou - ce -

B.
S.

- voir, es - tu le fils d'un roi? —

(a Xaïma)

XAÏMA

Mesuré.

Dis lui donc qu'il est fou. Seigneur!... il a ma foi!... dans une

f *dim.* *p* *p*

heu - re, le prêtre En - chaîne - ra ma vie à la sien -

ne. Sû - re - ment!... Excep -

BEN-SAÏD.

Peut - ê - tre!... Rien de sûr i - ci - bast!... -

fp *fp* *p* *cre*

- té l'amour de Xa - ï - ma, Qui ne peut niêtre ô - té!... -

- scen - do. *f* *f* *f* *dim*

Moderato.

BEN-SAÏD

Le temps sa - ra eal - mer la fiè - vre où je te

p

vois!... — La distance est grande, parfois, De la coupe à la lè - vre!

rit. *p* **Tempo.**

p

p

DUO.

N° 4.

Allegro.

XAIMA.

MANOËL.

PIANO.

Pourquoi ce lan-

Allegro.

Un peu retenu. XAIMA.

- ga - ge o - di - eux ?... A - mi! — c'est dans mes

Un peu retenu.

f *p* *p*

Ped. ☆

x yeux — Qu'il faut plonger tes yeux Pour n'aper- ce - voir

ere

x plus que l'aube qui se lè - ve Dans le ciel de no - tre bon -

- scen - do.

f *dim.*

Ped.

Allegro.

X

— heur —

MANOEL

Où, — tu dis vrai, — tout le reste est erreur! —

Allegro.

p *cresc.*

M

Ou fo- lie, ou vain rê- ve!.. A toi ma vi- e! à moi ton

dim. *p* *p* *cresc.*

M

cœur! — A toi ma vi- e! a moi ton cœur! —

Allegretto appassionato.

cresc. *f* *suivrez.* *f* *suivrez.* *p*

XAIMA.

O joie im- men- se Pour nous com- men- ce

M

O joie im- men- se Pour nous com- men- ce

p

3 2 1

X
Une e - xis - ten - ce Tou - te d'a - mour. —

M
Une e - xis - ten - ce Tou - te d'a - mour. —

X *p*
O joie im - men - se Pour nous com - men - ce

M *p*
O joie im - men - se Pour nous com - men - ce

X
Une e - xis - ten - ce Tou - te d'a - mour. —

M
Une e - xis - ten - ce Tou - te d'a - mour. —

X Vie ain - si fai - te Est lon - gue fê - te

M Vie ain - si fai - te Est lon - gue fê - te

p

X Que rien n'ar - rê - te, Rien, mè - me un seul jour! Pour

M Que rien n'ar - rê - te, Rien, mè - me un seul jour!

dim. *dim.* *pp* *pp* *suivez.*

crise. *dim.*

5 4 2 1

Ped. ☆ Ped. ☆

X nous l'au - be se lè - ve Dans le ciel du bon - heur! Pour

M - - - - - Pour

X nous l'au - be se lè - ve Dans le ciel du bon - heur! Tout le

M nous l'au - be se lè - ve Dans le ciel du bon - heur! Tout le

5 2 1

reste est un rê - - - - - ve Tout le
 reste est un rê - - - - - ve! A toi ma
 vie! à moi ton cœur! A toi ma vie! à moi
 ton cœur!
 ton cœur!
 a Tempo.
 p suivez, pp cre scen do.

pp
pp
pp
cresc. f
f
cresc. f
p
 Ped.
 dim.
 6/8
 6/8
 6/8
 6/8

Même mouv!

Piano introduction in G major, 6/8 time, marked 'Même mouv!' and 'f'. The melody is in the right hand, and the bass line is in the left hand.

XAIMA.

Ce Sar - ra - zin di - sait que mon seigneur et maî - tre Fils de Roi —

Vocal melody and piano accompaniment for the first system of the song. The piano part features chords in the right hand and a steady bass line in the left hand.

Même mouv!

— de - vrait é - tre!.. Que n'est - il à mes pieds, i - ci.

Même mouv!

Vocal melody and piano accompaniment for the second system of the song. The piano part includes a 'cresc.' marking and a change in the bass line.

Andante.

ce fils de Roi — Je lui répondrais devant toi: —

Andante.

Vocal melody and piano accompaniment for the third system of the song. The piano part includes 'cresc.' and 'suivez' markings, and a change in the bass line.

Gar - de — la couronne des

Vocal melody and piano accompaniment for the fourth system of the song. The piano part includes a 'dim.' marking and a change in the bass line.

Pod. A.C. 4655

rei - nes, J'ai me mieux n - ne fleur des mains de Mano - ël!

Ped. ☆ Ped. ☆

Gar - de tes pré-ci-en - ses chaî - nes, J'ai - me

cresc.

Ped. ☆

mieux à mon cou les bras de Mano - ël! Roi, tu n'es que la

f *dim.*

ter - re, Et j'ai rê-vé le ciel!

Tempo.

p *p* *pp*

suivent.

Ped. ☆

x

Gar - de - tes jardins magni - fi - ques! Moi j'ai

pp

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

x

mon para-dis aux yeux de Mano - ël!

Ped. 8 ☆ Ped. 8 ☆ Ped. 8 ☆ Ped. 8 ☆

x

Gar - de 'es - splendides por - ti - ques! J'ai me

pp *cresc.*

Ped. 8 ☆ Ped. 8 ☆ Ped. 8 ☆ Ped. 8 ☆

x

mieux l'humble seuil foulé par Mano - ël!..

dim. *cresc.*

Ped. 8 ☆ Ped. 8 ☆ Ped. 8 ☆ Ped. 8 ☆

Roi, tu n'ès que la ter - re,

f *dim.* *p*

a Tempo.

Et j'ai rê_vé le ciel!

MANOËL.

Pour nous l'au - be se

a Tempo.

p *suiv.* *pp* *p*

lè - ve Dans le ciel du bon - heur, Tout le reste est un

cresc.

cresc.

XAÏMA.

p 1^o Tempo All^{to} appas^{to}

Tout le reste est un rè - ve!

rè - ve!

1^o Tempo All^{to} appas^{to}

p *pp* *suiv.* *pp*

X. *p* 0 joie im - men - se Pour nous com - men - ce

M. *p* 0 joie im - men - se Pour nous com - men - ce

X. Une é - xis - ten - ce Tou - te d'a - mour.

M. Une é - xis - ten - ce Tou - te d'a - mour.

X. *p* 0 joie im - men - se Pour nous com - men - ce

M. *p* 0 joie im - men - se Pour nous com - men - ce

X. Une é - xis - ten - ce Tou - te d'a - mour.

M. Une é - xis - ten - ce Tou - te d'a - mour.

X. Vie ain - si fai - te Est lon - gue

M. Vie ain - si fai - te Est lon - gue

p

X. fê - te Que rien n'ar - rê - te

M. fê - te Que rien n'ar - rê - te

cresc.

X. Rien, même un seul jour! A

M. Rien, même un seul jour! A

f *dim.* *pp*

f *dim.* *pp*

cresc. *dim.* *pp* *suivrez.* *pp*

Ped. ☆

X. *cresc.*
 toi ma vie! — à moi ton cœur! — A

M.
 toi ma vie! — à moi ton cœur! — A

cresc.
 Ped. ☆

X. *f* *a Tempo.*
 toi ma vie! à moi ton cœur! —

M. *f*
 toi ma vie! à moi ton cœur! —

f *p* *pp* *suivez* *p a Tempo.*
 dim. Ped. ☆

X.

M.

cre *scen* *do.* *f*
 Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

CHŒUR.

N^o 5.

Andantino.

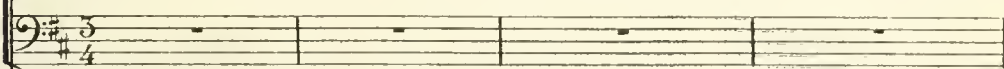
SOPRANI.



TÉNORS.



BASSES.



Andantino.

PIANO.

f Cloches.*f*

Soprani.

En_tendez - vous _____ la cloche ai - lé - e, Sou_le -

Ténors.

En_tendez - vous _____ la cloche ai - lé - e, Sou_le -

Basses.

En_tendez - vous _____ la cloche ai - lé - e, Sou_le -

- vant son pesant far - deau _____ Ap-pe - ler à tou-te vo -

- vant son pesant far - deau _____ Ap-pe - ler à tou-te vo -

- vant son pesant far - deau _____ Ap-pe - ler à tou-te vo -

- lé - e Fil - les et gar - çons d'O_vié - do.

- lé - e Fil - les et gar - çons d'O_vié - do.

- lé - e Fil - les et gar - çons d'O_vié - do.

Sopran.

La fi - ne cloche - aux garçons

cri - e En at - tendant pa - reil ca - deau Ve - nez donc

voir qui se ma - ri - e Par - mi les fil - les d'O - vié -

do!

Ténors.

Basses.

Tan - dis qu'aux fil - les el - le cri - e Eu

Tan - dis qu'aux fil - les el - le cri - e En

at_tendant pareil ca_deau Venez donc voir qui se ma_ri_e Parmi

at_tendant pareil ca_deau Venez donc voir qui se ma_ri_e Parmi

Ped. ☆ Ped. ☆

Soprani.

Ve_nez donc

les gar_çons d'O_vié-do, Ve_nez donc

les gar_çons d'O_vié-do, Ve_nez donc

voir qui se ma_ri_e Ve

voir qui se ma_ri_e Ve

voir qui se ma_ri_e Ve

nez, ve - nez, ve - nez donc voir!

nez, ve - nez, ve - nez donc voir!

nez, ve - nez, ve - nez donc voir!

f En-tendez -

f En-tendez -

f En-tendez -

vous la cloche ai - lé - e Sou - le - vant son pesant far -

vous la cloche ai - lé - e Sou - le - vant son pesant far -

vous la cloche ai - lé - e Sou - le - vant son pesant far -

- deau — Appe - ler à tou - te vo - lé - e Filles et gar - çons d'Ovié -
 - deau — Appe - ler à tou - te vo - lé - e Filles et gar - çons d'Ovié -
 - deau — Appe - ler à tou - te vo - lé - e Filles et gar - çons d'Ovié -
 - do — Filles et gar - çons d'Ovié - do — Filles et gar - çons d'Ovié -
 - do — Filles et gar - çons d'Ovié - do — Filles et gar - çons d'Ovié -
 - do — Filles et gar - çons d'Ovié - do — Filles et gar - çons d'Ovié -
 - do!
 - do!
 - do!
 di - mi - ni - en - do!
 Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ *cresc. molto.*

SCÈNE

N° 5^{bis}

Même mouv! (pour chaque temps)

LALCADE MAYOR

BEN-SAÏD.

LE ROI.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

Que la clo - che se

Même mouv! (pour chaque temps)

PIANO.

*f**pp*All^o moderato.

tai - se

et qu'on fer-me le - gli - - se.

All^o moderato.

Soprani
Ténors.
Basses.

Ciel! que se pas - se - t-il? Ciel! que se pas - se -

Ciel! que se pas - se - t-il? Ciel! que se pas - se -

Ciel! que se pas - se - t-il? Ciel! que se pas - se -

cre - - - - - seen - - - - - do

LE ROI.

Qu'on li - se notre é - dit! —

t-il? —

t-il? —

t-il? —

f *p*

L'ALCADE. **Mod^{to}**

Nous, Rami-re ordonnons: Attendu qu'Abder Raman Khali - fe de Cor:

p

1^a *Allegretto*
 - dou - e S'est plaint que de l'es - prit des traités on se jou - e

Allegretto
 En laissant se sous - traire à l'impôt à lui dû — Les fil - les les plus accom -

- pli - es des As - tu - ri - es, Qu'à l'a - ve - nir Oviédo soit sou - mis Au même im -

- pôt qui partout se per - çoit; Nous ordon - nous en - cor — que la vil - le roya - le

Pour sa part loy - a - le Dans le tri - but de Za - mo - ra, Fourni - ra —

Molto moderato.

1. A. — vingt jeunes fil - les ce jour mè - - me

Soprani.

Ténors.

Basses.

ff Ciel! —

ff Ciel! —

ff Ciel! —

Molto moderato.

PEN-SAÏD.

C'est du Roi — la vo - lon - té su - prè - - -

p

LE ROI.

B. S. — me Des ordres sont don - nés — pour le ti - rage au sort — — des vingt

p

Allegro.

nomis! —

Sopran. *ff*
Ah! jamais! — jamais! — à mort! — à mort! — à

Ténors. *ff*
Ah! jamais! — jamais! — à mort! — à mort! — à

Basses. *ff*
Ah! jamais! — jamais! — à mort! — à mort! — à

Allegro.

ff

Ped. ☆

Ped. ☆

mort! — Lambassa — deur d'Abder Raman. — à mort!

mort! — Lambassa — deur d'Abder Raman. — à mort!

mort! — Lambassa — deur d'Abder Raman. — à mort!

ff

Ped. ☆

Ped. ☆

FINAL.

No 6.

NAÏMA.
IGLESIA.MANOEL.
L'ALCADE-MAYOR

BEN-SAÏD.

Andante.

Vous osez profé- rer des menaces de mort contre moi, ce me semble!..

LE ROI.

UN VIEILLARD.
avec les 1^{res} Basses.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO

*Andante.*Mod^{to}B
S

Aux four.

Mod^{to}*f*

B.
S.

- reaux — les é - pé - es! Mieux que le fer — nos â - mes sont trem -

ff

B.
S.

- pé - es! Aux fourreaux les é - pé - es!

f

B.
S.

nos regards suffi - ront — Pour faire à tous courber le front! —

ff

Andante.

B.
S.

Andante.

Je

p *f*

6

Ped. ☆

B
S

suis l'en - voyé du Kha - li - fe, Du chef su -

B
S

- pré - me! du Pou - ti - fe!

B
S

A la fois le premier des soldats musulmans,

B
S

Et le premier de leurs i - mans! Je

B
S

suis ce - lui qui re - pré - sen - te Sa main puis -

f 6

B
S

- san - te, sa main puis - san - te, Et jamais en vain mena -

f 6

B
S

- gan - te! O - sez

f 6 *serrez.* *cresc.* *tr.* *a Tempo.*

B
S

donc — seulement, O - sez

p *serrez.* *f* *a Tempo.* *dim.*

B.
S.

done, vil troupeau!.. ————— O-sez donc seu-le-

tr.

crese. serrez.

a Tempo. *f*

B.
S.

- ment Toucher au pan de mon man-teau!..

tr. *suivrez.* *a Tempo.*

dim. *p*

f *f*

f *dim.* *p*

MANOËL.

Ben-Saïd —

Animez.

M.
 tes mena - ces vai - nes Ne glacent pas le
 Animez.
p *cre* *scu*

Un peu plus lent.

M.
 sang qui bondit dans nos vei - nes! Puisse nous l'épée à la
 Un peu plus lent.
do *f*

Allegro molto.

M.
 main Le prouver à ton peuple au soleil de demain!
 Tenors. *ff*
 Basses. LE VIEILLARD avec les 1^{res} Basses. *ff* Oui! l'épée à la

Allegro molto. *ff* Oui! l'épée à la

#8
 main! Oui! l'épée à la main!
 main! Oui! l'épée à la main!

ff

Ped.

f Sei - gneur Roi! don - ne-nous — des ar - mes!

f Sei - gneur Roi! don - ne-nous — des ar - mes!

☆ Ped. ☆

don - ne-nous — des ar - mes! As - sez de honteu - ses a -

don - ne-nous — des ar - mes! As - sez de honteu - ses a -

_lar - _mes! As - sez de honteu - ses a - lar - _mes! A

_lar - _mes! As - sez de honteu - ses a - lar - _mes! A

nos en - nemis tri - om - phants Faudra-t-il li - vrer nos en -

nos en - nemis tri - om - phants Faudra-t-il li - vrer nos en -

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

-fants! Non! non! du sang! et pas de

-fants! Non! non! du sang! et pas de

ff Ped. ☆

ff lar - mes! Des ar - mes! Des ar - mes! Des ar -

ff lar - mes! Des ar - mes! Des ar - mes! Des ar -

p *ff* *ff* *ff* *ff*

LE ROI.

Pau - vre

- mes!

- mes!

ff *sans serrer.* *p*

peu - ple bles - sé! Pau - vre peu - ple bles - sé! Ne de -

- man - de qu'àu temps d'armer tes bras - meur - tris - At -

- tends, - at - tends - pour re - vêtir l'ar - mu - re,

1.
R. *f* MANOËL.

Que se re - ferme ta bles - su - re! O Roi!

ff *mod.*

Ped. ☆

M.

pour l'arracher — un belliqueux si - gnal, — Faut - il que le bles -

f *p* *f* *p*

Ped. ☆ Ped. ☆

M.

- sé, sur sa con - che flé - tri - e, Se sou - lève en -

f *p* *f*

Ped. ☆ Ped. ☆

M.

- co - re et te cri - e Son vien chant de guer - re.

All^o mod^{to}

p *cresc.* *f* *ff*

Ped. ☆ Ped. ☆

All.^o moderato.

Soprani.

ff Oui, _____

l'hymne na-ti-o-nal, _____

Ténors.

ff Oui, _____

l'hymne na-ti-o-nal, _____

Basses.

ff Oui, _____

l'hymne na-ti-o-nal, _____

All.^o moderato.

Ped.

*

Oui, _____ l'hymne na-ti-o-nal. _____

Oui, _____ l'hymne na-ti-o-nal. _____

Oui, _____ l'hymne na-ti-o-nal. _____

Ped.

*

Ped.

*

MANOËL.

Noble Es-pa-gne! quoi! nous dormons! Et

*ff**f*

M.
l'as - tre qui rougit nos monts — Sort de cette terre en - va -

M.
- hi - e Où la vic - toire t'a trahi - e! Sa

M.
pourpre, il l'a bue en pas - sant — Dans des fleu - ves teints de ton

M.
sang!
Soprani.
Ténors.
Basses.
De - bout — enfants de l'É - ri - e Haut les
De - bout — enfants de l'É - ri - e Haut les
De - bout — enfants de l'É - ri - e Haut les

glai - ves et haut les cœurs! Des pa -

glai - ves et haut les cœurs! Des pa -

glai - ves et haut les cœurs! Des pa -

iens nous serons vain - queurs Ou nous mour -

iens nous serons vain - queurs Ou nous mour -

iens nous serons vain - queurs Ou nous mour -

cre - - - - - scen - - - - - do.

rons pour la pa - tri - e De -

rons pour la pa - tri - e De -

rons pour la pa - tri - e De -

bout! — enfants de l' — bé — ri — e! Haut les

mf

glai — ves et haut les cœurs — Des pa —

— iens nous se — rons vain — queurs, — Ou nous mour —

cre — — — scen — — — do

- rons, nous mourrons — pour la patri - e!

- rons, nous mourrons — pour la patri - e!

- rons, nous mourrons — pour la patri - e!

f *ff*

BEN-SAÏD. *Mod^{to}*

Réponds-leur li - brement — *Mod^{to}*

p

B. S. Ainsi — qu'il sied au Roi! —

Ped. ☆

LE ROI. Mon peu - ple un sa - cri - fice en - co - re!

p 8 8 8 8

1.
R.

La sa - ges - se l'at - tend de toi — Songe à ton vieux Roi qui t'im -

1.
R.

- plo - re! Un sa - cri - fice en - co - re!

1.
R.

Un sa - cri - fice en - co - re! Cher peu - ple, crois -

a Tempo.

1.
R.

moi! Un sa - cri - fice en - co - re! crois - moi! —

a Tempo.

suivent, dim.

p

Ped. ☆

Soprani.
p La vo - lon - té de Dieu soit fai - - - te!

Ténors.
p La vo - lon - té de Dieu soit fai - - - te!

Basses.
p La vo - lon - té de Dieu soit fai - - - te!

cresc. Encor ce coup - sur notre tè - - - te! *dim.* *p*

cresc. Encor ce coup - sur notre tè - - - te! *dim.* *p*

cresc. Encor ce coup - sur notre tè - - - te! *dim.* *p*

cresc. - *molto* - *f* La vo - lon - té de Dieu soit fai - - - te, Et la

cresc. - *molto* - *f* La vo - lon - té de Dieu soit fai - - - te, Et la

cresc. - *molto* - *f* La vo - lon - té de Dieu soit fai - - - te, Et la

cresc. - *molto* - *f* La vo - lon - té de Dieu soit fai - - - te, Et la

Ped. ☆ Ped. ☆

rit. a Tempo.

tienne aus - si, Seigneur Roi!

tienne aus - si, Seigneur Roi!

tienne aus - si, Seigneur Roi!

p *espresso.* *cresc.* *a Tempo.*

Ped. ☆

Ped. ☆

Ped. ☆

Mod^{to}

f

L'ALCADE.

La loi va pronon - cer inflexible et fa - ta - le De l'ur - ne chaque

FA

nom retiré par mes soins. — Se - ra devant vous tous té - moins Procla - mé sur le seuil de

FA. la maison roy-a - le!

Soprani.

Ténors.

Basses.

p Va-t-on me pren - dre mon en -

p Va-t-on me pren - dre mon en -

p Va-t-on me pren - dre mon en -

p Va-t-on me pren - dre mon en -

cre - fant? Va-t-on me pren - dre mon en - fant? Pro - tè - ge la, - Dieu puis -

cre - fant? Va-t-on me pren - dre mon en - fant? Pro - tè - ge la, - Dieu puis -

cre - fant? Va-t-on me pren - dre mon en - fant? Pro - tè - ge la, - Dieu puis -

p *cre* - fant? Va-t-on me pren - dre mon en - fant? Pro - tè - ge la, - Dieu puis -

scen *do* *f* *p* - sant! Pro - tè - ge la, - Dieu puissant! Cruel - mar -

scen *do* *f* *p* - sant! Pro - tè - ge la, - Dieu puissant! Cruel - mar -

scen *do* *f* *p* - sant! Pro - tè - ge la, - Dieu puissant! Cruel - mar -

scen *do* *f* *p* - sant! Pro - tè - ge la, - Dieu puissant! Cruel - mar -

- ty - re! Mon cœur se dé - chi - re!

- ty - re! Mon cœur se dé - chi - re!

- ty - re! Mon cœur se dé - chi - re!

L' ALCADE. **Moderato.**

Voici le premier nom! — Mercédès A —

UN VIEILLARD.

A — damas! Ma Mercé - dès! ô Roi! pitié — pour ma ni - se - re! — Je suis bien

vieux, hélas! — Et j'ai dé - jà perdu sa mè - re!

Ped. ☆

Soprani. *p* *f* *dim.* *p*
 Jour de dou - leur! — Jour de mal - heur! —
 Ténors. *p* *f* *dim.* *p*
 Jour de dou - leur! — Jour de mal - heur! —
 Basses. *p* *f* *dim.* *p*
 Jour de dou - leur! — Jour de mal - heur! —

Ped. * Ped. * Ped. *

p *f* Ped. *

L'ALCADE.
 I - gle - sia!.. C'est le seul nom qu'on
 Soprani. *f*
 L'autre nom?
 Ténors. *f*
 L'autre nom?
 Basses. *f*
 L'autre nom?

Ped. *

IGLESIA.

li - sel. Je suis la seule aussi dans la ci - té Par qui ce nom d'I -

p

- gle - sia soit por - té!... ——— Ramas -

p

- sée — au seuil d'une é - glise — On me don - na le nom de la mai - son de

pp

Dieu! L'enfant trou - vée, hélas! la pauvre fil - le N'a pas d'autre fa - mil - le!

1. Que les an - ges de pierre au portail du saint lien! Aus - si de tous co -

1. - té - en vain el - le re - gar - de Personne ici n'a gar - de De la pleu -

p

1. - rer, de lui ten - dre les bras!... Per - son - ne ne l'aime i - ci -

LE ROI. •

1. - bas!... Val pauvre a - bandon

p *cresc.*

Ped. ★ Ped. ★

1^{re} R
né - - - e!.. Oh! va! - - - quel-qu'un te

Ped. * *Ped.* * *Ped.* *

cresc.

1^{re} R
pleu - - - re!.. Toi, qui dans

dim. *p.*

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

1^{re} R
ton mal - heur, tour - nes les yeux vers

1^{re} R
moi!... Em - porte - enton é - xil - - - la pi.

p.

Ped. *

IGLESIA.

Ab! Je te bé-ni -

tié de ton Roi!

p. *dim.*

rai! Je te bé-ni - rai jus-qu'à ma der-nière

heu - re!

pp *cresc.*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

p

p *pp*

L'ALCADE.

All^o mod^{to} MANOËL. **XAÏMA.**
 - re - ras! El - le! C'est impos - si - ble!.. Ah! ce serait hor-
BEN-SAÏD.
 El - le!

Allegro mod^{to}

L'ALCADE.
 - ri - ble!.. Et l'Alcade mayor... a mal lu!.. Lis toi-

XAÏMA (lisant)
 Xa - i - ma Fer - re - ras!
MANOËL (lisant)
 mê - me!.. Xa - i - ma Fer - re - ras! Xa - i - ma! Xa -

M. *ma!*.. Mais je fai - me!..

M. mais je n'ai pas d'autre tré - sor!.. Mais c'est mon cœur, — c'est mon cœur

M. mè - me Que l'on vent m'ar - cher!..

XAÏMA.
O justi - ce du ciel — ce la — ne se - ra pas!..

x. *ce - la — ne peut pas è - tre!..* *Dis leur*

x. *donc, — Manoël, —* *Qu'en ce moment le prêtre nous attend à l'au -*

x. *- tel!.. — Dis leur — qu'ils nous tue - ront ! —*

- scen - - - do. *ff*

Molto mod^{to}

LE ROI.

Tu le vois, — il bais - se le front!.. —

Molto mod^{to}

1^{re}
R.
C'est qu'il a compris qu'à cette heu-re On ne peut plus o-bé-ir qu'à la

XAÏMA.
Non! c'est qu'il pleure, ô Roi!.. Il

loi!

X.
pleure, hélas!.. Il pleu-re!

Sop. *p* *f* *dim.* *p*
Ténors. *p* *f* *dim.* *p*
Basses. *p* *f* *dim.* *p*
Jour de dou-leur! Jour de mal-heur!

Jour de dou-leur! Jour de mal-heur!

Jour de dou-leur! Jour de mal-heur!

Jour de dou-leur! Jour de mal-heur!

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

BEN-SAÏD.

Tan - tôt, — je le di -

- sais, je erois, — A l'a - mant — qu'é - garaient les ardeurs de la

(avec une ironie contenue)

fiè - vre, La dis - tance est gra - de, par - fois De la

p *rit.* *pp*

MANOËL.

coupe à la lê - vre! Sois maudit sur la ter - re!...

Tempo.

pp Ped. *

M.
sois maudit sur la ter - re et maudit dans le

Allegro.

M.
ciel! .
Sop. XAÏMA, IGLESIA. *ff*

Ténors, MANOËL, L'ALCADE. *ff*

Basses, LE ROI avec les 2^{des} Basses. *ff*

Se pent -

Allegro.

ff

Se pent -

il, Dieu de nos â - mes! Que

il, Dieu de nos â - mes! Que

il, Dieu de nos â - mes! Que

tes ven - ge - res - ses flam - mes Per -

tes ven - ge - res - ses flam - mes Per -

tes ven - ge - res - ses flam - mes Per -

- met - tent à ces in - fâ - mes De sor -

- met - tent à ces in - fâ - mes De sor -

- met - tent à ces in - fâ - mes De sor -

- tir d'i - ci vi - vants! Con -

- tir d'i - ci vi - vants! Con -

- tir d'i - ci vi - vants! Con -

- su - me sous ton ton - ner - re Ces

- su - me sous ton ton - ner - re Ces

- su - me sous ton ton - ner - re Ces

ff Ped. *

op - pres - seurs de la ter - re

op - pres - seurs de la ter - re

op - pres - seurs de la ter - re

ff Ped. *

Et que leur vi - le pous - siè - re Soit jetée — à tous les

Et que leur vi - le pous - siè - re Soit jetée — à tous les

Et que leur vi - le pous - siè - re Soit jetée — à tous les

ff Ped. *

vents!.. Et que leur vi - le pous -
 vents!.. Et que leur vi - le pous -
 vents Et que leur vi - le pous -
 Ped. ☆
 - siè - re Soit je - té - e, je -
 - siè - re Soit je - té - e, je -
 - siè - re Soit je - té - e, je -
 Ped. ☆
 - tée à tous les vents!..
 - tée à tous les vents!..
 - tée à tous les vents!..
ff

BEN-SAÏD

Ces trois cap - ti - ves sont nô - tres,

B. S. Qu'on les mène au camp d'a - bord! Quand vous re_vien - drez _____ le

sort Au-ra dé-si-gné les au - - - - - tres. Au camp!—

1^o Tempo. (avec impatience)

B. S. sort Au-ra dé-si-gné les au - - - - - tres. Au camp!—

1^o Tempo.

B. S.

f

Au camp, ces femmes!..

ff

MANOËL.

Ar_rê_tez!.. ar_rê_tez!.. in_fâ - mes!..

f

BEN-SAÏD.

C'est trop d'au-da - ce!.. ar_rîè - rel! on tu vas l'ex - pi -

f

B. S.

- er!..

f *ff* *p*

4 3 2 1

Ténors.

Fais com-me nous!.. — At - tends — pour re - vè - tir l'ar -

Basses.

Fais com-me nous!.. — At - tends — pour re - vè - tir l'ar -

cresc. *p*

- mu - re Que se re-ferme la bles - su - re!..

cresc. *p*

- mu - re Que se re-ferme la bles - su - re!..

cresc. *p*

poco

allargando

poco *cre* - *scen* - *do* *mol* - *to*.

Andante,
MANOËL.

ff Jour de dou - leur! _____ Jour de mal - heur! _____
Soprani, IGLESIA avec les 1^{rs}

ff Jour de dou - leur! _____ Jour de mal - heur! _____
Ténors.

ff Jour de dou - leur! _____ Jour de mal - heur! _____
Basses, LE ROI et le VIEILLARD.

ff Jour de dou - leur! _____ Jour de mal - heur! _____

ff Andante.

Jour de mal - heur! _____

Jour de mal - heur! _____

Jour de mal - heur! _____

Jour de mal - heur! _____

Moderato.

8 - - - - -

8 - - - - -

allargando.

Site pittoresque sur les rives de l'Oued-el-Kédir devant Cordoue.

CHŒUR.

NO 7.

Allegretto.

TÉNORS.

BASSES.

(Hommes d'armes et Mauresques dansant)

Allegretto.

PIANO.

ff

Ped

☆

ff

Ped.

☆

Ped.

☆

ff

ff

Piano introduction featuring triplets of eighth notes in the right hand and sixteenth notes in the left hand, all in a B-flat major key signature.

Ténors.

f

Basses.

f Fè - -

Fè - -

Piano accompaniment for the first vocal entry, featuring a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand, with a fermata over the final chord.

- tons, fè - tons l'an - ni - ver - sai - - re Du grand com -

- tons, fè - tons l'an - ni - ver - sai - - re Du grand com -

Piano accompaniment for the second vocal entry, featuring a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand, with a fermata over the final chord.

- bat de Za - mo - ra Fè - -

- bat de Za - mo - ra Fè - -

Piano accompaniment for the third vocal entry, featuring a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand, with a fermata over the final chord.

tons, fê - tons l'an - ni - ver - sai - re Du grand com - bat de Za - mo -

ra! Ce sou - ve - nir, notre ad - ver - sai - re Longtemps, long -

temps en rou - gi - ra Ce sou - ve - nir notre ad - ver -

Ténors seuls.

First system of the musical score for Tenors. It consists of a treble staff and a bass staff. The lyrics are: "sai - re Longtemps, longtemps en rou - gi - ra Fè". The music is in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. There are dynamic markings *f* (forte) above the final notes of both staves.

First system of the piano accompaniment. It consists of a treble staff and a bass staff. The music features triplets in both staves. There is a dynamic marking *f* (forte) and a *dim.* (diminuendo) marking towards the end of the system.

Second system of the musical score for Tenors. It consists of a treble staff and a bass staff. The lyrics are: "tons, fè - tons l'anni - ver - sai - re Du grand combat de Za - mo -".

Second system of the piano accompaniment. It consists of a treble staff and a bass staff. The music continues with a dynamic marking *p* (piano) at the beginning of the treble staff.

Third system of the musical score for Tenors. It consists of a treble staff and a bass staff. The lyrics are: "ral Fè - tons, fè - tons l'anniver - sai - re Du grand combat de". There are dynamic markings *cresc.* (crescendo) and *f* (forte) above the notes.

Third system of the piano accompaniment. It consists of a treble staff and a bass staff. The music continues with dynamic markings *cresc.* (crescendo) and *f* (forte) above the notes.

f TUTTI.

Za - mo - ra! Fè - tons, fè - tons l'an - ni - ver -

Za - mo - ra! Fè - tons, fè - tons l'an - ni - ver -

Ped ☆

- sai - re Du grand com - bat de Za - mo - ra! Fè -

- sai - re Du grand com - bat de Za - mo - ra! Fè -

- tons, fè - tons l'an - ni - ver - sai - re Du grand com - bat de Za - mo -

- tons, fè - tons l'an - ni - ver - sai - re Du grand com - bat de Za - mo -

ra! fê-tons, fê-tons l'an-ni-ver-sai-re, l'an-ni-ver-

ra! fê-tons, fê-tons l'an-ni-ver-sai-re, l'an-ni-ver-

- sai-re Du grand com-bat, du grand com-bat de Za-mo-

- sai-re Du grand com-bat, du grand com-bat de Za-mo-

- ra!

- ra!

ff

Ped. Ped.

RÉCIT ET KASIDAH.

၂၆၈.

HABJAR.

SOLDAT ARABE

TÉNORS.

BASSES.

PLANO.

Récit.

Noble Hadjar, notre chef, ô toi que dans Cordoue Pourtaail-

— lance et pour tes chants — on — lon — e, Daigne en ce jour de fête, ô poète — te sol —

mesure.

-dat, Dire à tes compagnons ____ ta fière Kasi -dah, ____ A la fois belliqueuse et

HADJAR.

tendre.

Prenez vos Ki - tarras, je vais la faire en - ten - dre !

Allegro. (mesure à 4 temps)

HADJAR.

1^{er} COUPLET.

H.
ve le dé - mon des ba - tail - les!

CRESC.

8-

H.
f Vi - ve le dé - mon des ba - tail - les!

Ténors.
f Vi - ve le dé - mon des ba - tail - les!

Basses.
f Vi - ve le dé - mon des ba - tail - les!

f *m.d.*

H.
Comp - tant les

dim. *p*

2 3 1

H.
nuits, comp - tant les jours

Ma bel - le me voit jus - qu'en

son - ge, Mon ab - sence

est pres - que men - son - ge

Vi - ve le dé - mon

des a - mours!

H. a. *f* Vi - ve le dé - mon des a - mours !
 Ténors. *f* Vi - ve le dé - mon des a - mours !
 Basses. *f* Vi - ve le dé - mon des a - mours !

1^o Tempo.

H. a. *f* Vi - ve le dé - mon des a - mours !
 Ténors. *f* Vi - ve le dé - mon des a - mours !
 Basses. *f* Vi - ve le dé - mon des a - mours !

1^o Tempo.

H. a. *f* Vi - ve le dé - mon des a - mours !
 Ténors. *f* Vi - ve le dé - mon des a - mours !
 Basses. *f* Vi - ve le dé - mon des a - mours !

2^d COUPLET.

H. a. Vois l'en - ne - mi fuir é - per - du,
 Ténors. Vois l'en - ne - mi fuir é - per - du,
 Basses. Vois l'en - ne - mi fuir é - per - du,

H.
Vi - te, es - ca - la - dons les mu - rail - les,

H.
Femmes et biens, tout nous est dû

H.
Vi - ve le dé - mon des ba - tail - les!

Ténors.
Vi - ve le dé - mon des ba - tail - les!

Basses.
Vi - ve le dé - mon des ba - tail - les!

Vi - ve le dé - mon des ba - tail - les!

H. *Mais* *ma* *beau* *- té*



H. *là -* *bas* *- tou* *- jours* *A* *l'ab*



H. *- sent* *de* *- men* *- re* *fi* *- dè*



H. *- le,* *Gar* *-* *dons*



H. *no* *-* *tre* *ser* *- ment* *comme* *el*



Hautbois

le Mal - gré le dé - mon

Hautbois

des a - mours !

Ténors.

Mal - gré le dé - mon des a - mours !

Basses.

f Mal - gré le dé - mon des a - mours !

f Mal - gré le dé - mon des a - mours !

SCÈNE ET AIR

N° 9.

Allegro moderato.

HERMOSA.

HADJAR.

SOPRAM.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

Allegro moderato.

HERMOSA. (les cheveux épars)

Assez! — Je ne veux pas qu'on

Allegretto.

chan-te!..

Je veux qu'on dan-se! O-béis-

Andantino.

te. 
 _sez! — J'ai dit: assez de

Andantino.


 p f

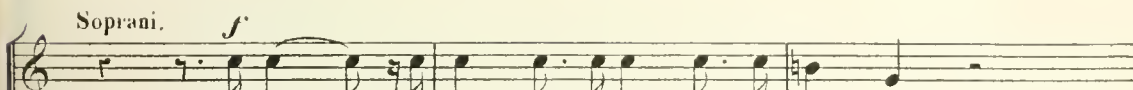
Allegro.

te. 
 chants! — et c'est as — sez! —

Allegro.


 f Ped. ☆

Soprani.


 Chassons, — chassons cet — te fem — me mé — chan — te!

Ténors.


 Chassons, — chassons cet — te fem — me mé — chan — te!

Basses.


 Chassons — chassons cet — te fem — me mé — chan — te!


 ff

HADJAR.

Moderato.

HADJAR.

Moderato.

Malheur à qui la touchera! Sa personne est sa...

Et pourquoi?..

Et pourquoi?..

Et pourquoi?..

Moderato.

H. *crée! — Elle est fol - le! — Oui! — c'est Her*
p Elle est fol - le!
p Elle est fol - le!
p Elle est fol - le!
pp
 Ped. ☆

H.a. 

_chut en par_tage à Ben Sa_id mon frè - re Qui

H.a. 

sut res_pec_ter sa mi - sè - re Et mê - me l'ho_no_rer

H.a. 

Car le Co_ran l'a dit: — a Tiens pour saints les

H.a. 

fous, — Si - non — sois mau - dit!

Ped. ☆ Ped. ☆

Moderato

Ped. ☆

Soprani.

mf

Voyez donc !

on di -

Ténors.

mf

Voyez donc !

on di -

Basses.

mf

Voyez donc !

on di -

Ped. ☆ Ped. ☆

NADJAR

Andante.

Non ! — c'est son rê - ve qu'ellesuit ! —

-rait qu'une main la con - duit !..

-rait qu'une main la con - duit !..

-rait qu'une main la con - duit !..

Andante.

pp ☆ *p* ☆ Ped. ☆

p *Ped.* ☆

HERMOSA.

Que me dis-tu?... qu'il faut encor te sui - vre? Hélas! — tu vas bien

H. vi - te!... et moi, Tu le sais — je n'ai plus que peu d'instants à

crise. *f* *Ped.* ☆

H. vi - vre O mon ange gar - dien!... de grâce, ar - rête -

p *crise.* *f*

H. toi! — arrête-toi! — arrête - toi! — de grâce arrête - toi!

f *dim.* *p* *Andante.* 9/8 3 3 3

H.

Pi -

crusc.

p

H.

- tié! pi - tié! car je ne

H.

suis qui ne pauvre hirondel - le Et dont en -

H.

- cor est bien fai - ble l'es - sor Pi -

crusc.

- tie! ————— pi - tie! ————— pi-tié de

cresc. 3 3 *dim* 3 *p* 3 3

moi, mon bel an - ge, dont l'ai - le Traver-se

3 3 3 3 3 *cresc.*

l'air ————— plus prom-pte que l'é - clair ————— Traver-se

f 2 1 *p* 3 3 3

Ped. ☆

l'air ————— plus prom - pte que l'é - clair, que l'éclair!..

2 1 2 4 5 2 1 2 1 *f*

Ped. ☆

Un peu plus animé.

H.

J'ai tant souffert en ce nid vide et

poco

p *poco*

H.

som - bre Où mes en - fants ché - ris m'ont é - té

cresc.

H.

pris! — J'a - vais con - struit leur de - men - re dans

f *pp*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

H.

l'om - bre! Hé - las — ce fut en vain! — Hé -

pp

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

Reprenez le 1^{er} mouv!

Ho. *las!*... Ce fit en vain! le vautour vint.

pp *pp* *pp*

Ped. ☆

Ho. le vautour vint! Pi -

pp

Ho. - tié! Pi - tié! Car je ne

Ho. suis qu'une pauvre hi-rondel - le Et dont en -

cor Est bien fai - ble l'es - sor Pi -

- tié! Pi - tié! Pi - tié De

moi mon bel an - ge, Dont l'ai - le traverse

l'air, Plus prompt, te que l'é - clair, Plus

promp - te Plus prompt que l'éclair que l'éclair!..

Ped. *f* *p* *f* *f*

☆

Andante.

pp *pp* *pp*

Ped.

Ped.

HERMOSA.

Ah! — tu permets en — fin que je touche la ter — re!

Ped. ☆

Non?... nous som — mes au ciel?... me dis — tu?..

pp

Ped. ☆ *Ped.* ☆ *Ped.* ☆

Animez.

quoi! ces fleurs, Ces oi-seaux aux ri-ches cou-

pp

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

- leurs, Cette om-bre salu-tai-re Oh! bel

cresc.

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

Andante.

an-ge! tu dis que ce n'est pas la ter-re?

pp *p*

Ped. ☆

Andante.

Non! c'est le para-dis! Ah! pour moi tout s'é-

p *pp* *p* *f*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

animez.

H. *f* joi - e! Ah! Quelle joi - e L'ange m'en voi - e!

f *f* *f* *p*

Ped. ☆

H. Il vent en - cor — Que je re - voi - e Mon doux fré-

Allegro.

f *dim.*

H. - sor, Mes li - ron - del - les, Mes cœurs fi - dè - les, Mes chers enfants, Battant des

p

H. ai - les, Tout triom - phants, Qui me ca - res - sent Et qui me

f *survez.* *pp*

Ped. ☆

pres - sent, Remplis d'é - moi.

cresc.

Ped. ☆ Ped ☆

Et re - con - nais - sent Leur mère en

f.

Ped. ☆ *dim.*

moi ! Ah ! Quel - le

p.

f.

joy - e, Quelle joy - e ! Lan - ge mien.

f.

Ped. *dim.*

vo - e! Mes chers en - fants, Tout triom -

pp

- phants Il me ca - res - sent, Remplis d'é - moi. Et recon -

- nais - sent Leur mère en moi.

cresc. *suivrez.* *f*

Ped. ☆

dim. *p*

pp *pp*

SCÈNE, MARCHÉ ET CHŒUR.

N^o 10.

Moderato.

XAÏMA.

MANOËL.

HADJAR.

SOLDAT ARABE.

SOPRANI.

TÉNORS

BASSES

PIANO.

Moderato.

De la sen - le clarté di - vi - ne?... Nul - le lu - eur d'en

bas — Jamais n'y pé - né - tra?... Par - fois — au nom de Za - mo -

HADJAR.

H. *ra, — De Zano — ra Qui dessiens fut la — tom — he, Un éclair de rai —*

H. *— son soudain dans ses yeux luit !. Mais soudain aussi — tout re — tombe dans l'effroyable*

H. *nnit ! —*

Allegretto.
Tromp.

pp

f

Orch.

Sur le théâtre.

Soprani

Ah! — Voici le convoi d'Es — pa — gne Qu'on an — non — ce du haut de nos rem.

Ténors.

Ah! — Voici le convoi d'Es — pa — gne Qu'on an — non — ce du haut de nos rem.

Basses.

Ah! — Voici le convoi d'Es — pa — gne Qu'on an — non — ce du haut de nos rem.

HADJAR

Le corté-ge bientôt va frapper nos re-

-parts! _____

-parts! _____

-parts! _____

f Sur le théâtre. *p* Orch.

-gards. De ses clairons on entend la ré-pon-se.

p *f*

Même mouv!

MARCHE.

f Sur le théâtre. *p* Orch.

Ped *

f Sur le théâtre. *p* Orch.

Ped. *

Allegretto.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff begins with a piano (*p*) dynamic. The music features chords and triplets in both hands.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. The treble staff has a triplet of eighth notes marked with a '3' and a fingering of '5 1'. The bass staff has a triplet of eighth notes marked with a '3' and a piano (*p*) dynamic.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. The treble staff has a triplet of eighth notes marked with a '3'. The bass staff has a triplet of eighth notes marked with a '3' and a piano (*p*) dynamic. A measure rest of 8 measures is indicated above the treble staff.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. A measure rest of 8 measures is indicated above the treble staff. The bass staff continues with chords. The system ends with the instruction "Ped." and a star symbol.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. A measure rest of 8 measures is indicated above the treble staff. The treble staff begins with a piano (*p*) dynamic. The system ends with the instruction "Ped." and a star symbol.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. A measure rest of 8 measures is indicated above the treble staff. The system ends with the instruction "Ped." and a star symbol.



(ENTRÉE DU TRIBUT DES CENT VIERGES)

Soprani.

Ténors.

Basses.

f Sonnez — sonnez, clai — rons! *f* son.
f Sonnez — sonnez, clai — rons! *f* son.
f Sonnez — sonnez, clai — rons! *f* son.



f Sur le théâtre.

Ped.

Ped.

Ped.

First system of the musical score. It consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: *-nez! sonnez, elai - rons! Commandez-nous, -*. The piano part features triplets and chords. A *Ped.* (pedal) marking is present at the end of the system.

Second system of the musical score. It consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: *et nous vaincront! Al - lah nous accom - pa - gne! Son -*. The piano part continues with chords and triplets. *Ped.* markings are present at the end of the system.

Third system of the musical score. It consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: *-nez sonnez elai - rons!*. The piano part features triplets and chords. A *Ped.* marking is present at the end of the system.

The musical score for 'The Rose Tree' is presented on two staves. The upper staff is for the voice, featuring a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The melody is written in a simple, folk-like style with a range of approximately two octaves. The lower staff is for the piano accompaniment, featuring a grand staff (treble and bass clefs) and a key signature of one flat. The accompaniment includes a steady bass line and chords that support the vocal melody. The piece is marked with a 'C' time signature, indicating common time. The score includes a repeat sign at the beginning and a double bar line at the end. The title 'The Rose Tree' is written in a decorative font at the top of the page.

MEASURES 1-4

MEASURES 5-8

MEASURES 9-12

MEASURES 13-16

MEASURES 17-20

MEASURES 21-24

MEASURES 25-28

MEASURES 29-32

MEASURES 33-36

MEASURES 37-40

MEASURES 41-44

MEASURES 45-48

MEASURES 49-52

MEASURES 53-56

MEASURES 57-60

MEASURES 61-64

MEASURES 65-68

MEASURES 69-72

MEASURES 73-76

MEASURES 77-80

MEASURES 81-84

MEASURES 85-88

MEASURES 89-92

MEASURES 93-96

MEASURES 97-100

MEASURES 101-104

MEASURES 105-108

MEASURES 109-112

MEASURES 113-116

MEASURES 117-120

MEASURES 121-124

MEASURES 125-128

MEASURES 129-132

MEASURES 133-136

MEASURES 137-140

MEASURES 141-144

MEASURES 145-148

MEASURES 149-152

MEASURES 153-156

MEASURES 157-160

MEASURES 161-164

MEASURES 165-168

MEASURES 169-172

MEASURES 173-176

MEASURES 177-180

MEASURES 181-184

MEASURES 185-188

MEASURES 189-192

MEASURES 193-196

MEASURES 197-200

MEASURES 201-204

MEASURES 205-208

MEASURES 209-212

MEASURES 213-216

MEASURES 217-220

MEASURES 221-224

MEASURES 225-228

MEASURES 229-232

MEASURES 233-236

MEASURES 237-240

MEASURES 241-244

MEASURES 245-248

MEASURES 249-252

MEASURES 253-256

MEASURES 257-260

MEASURES 261-264

MEASURES 265-268

MEASURES 269-272

MEASURES 273-276

MEASURES 277-280

MEASURES 281-284

MEASURES 285-288

MEASURES 289-292

MEASURES 293-296

MEASURES 297-300

MEASURES 301-304

MEASURES 305-308

MEASURES 309-312

MEASURES 313-316

MEASURES 317-320

MEASURES 321-324

MEASURES 325-328

MEASURES 329-332

MEASURES 333-336

MEASURES 337-340

MEASURES 341-344

MEASURES 345-348

MEASURES 349-352

MEASURES 353-356

MEASURES 357-360

MEASURES 361-364

MEASURES 365-368

MEASURES 369-372

MEASURES 373-376

MEASURES 377-380

MEASURES 381-384

MEASURES 385-388

MEASURES 389-392

MEASURES 393-396

MEASURES 397-400

MEASURES 401-404

MEASURES 405-408

MEASURES 409-412

MEASURES 413-416

MEASURES 417-420

MEASURES 421-424

MEASURES 425-428

MEASURES 429-432

MEASURES 433-436

MEASURES 437-440

MEASURES 441-444

MEASURES 445-448

MEASURES 449-452

MEASURES 453-456

MEASURES 457-460

MEASURES 461-464

MEASURES 465-468

MEASURES 469-472

MEASURES 473-476

MEASURES 477-480

MEASURES 481-484

MEASURES 485-488

MEASURES 489-492

MEASURES 493-496

MEASURES 497-500

MEASURES 501-504

MEASURES 505-508

MEASURES 509-512

MEASURES 513-516

MEASURES 517-520

MEASURES 521-524

MEASURES 525-528

MEASURES 529-532

MEASURES 533-536

MEASURES 537-540

MEASURES 541-544

MEASURES 545-548

MEASURES 549-552

MEASURES 553-556

MEASURES 557-560

MEASURES 561-564

MEASURES 565-568

MEASURES 569-572

MEASURES 573-576

MEASURES 577-580

MEASURES 581-584

MEASURES 585-588

MEASURES 589-592

MEASURES 593-596

MEASURES 597-600

MEASURES 601-604

MEASURES 605-608

MEASURES 609-612

MEASURES 613-616

MEASURES 617-620

MEASURES 621-624

MEASURES 625-628

MEASURES 629-632

MEASURES 633-636

MEASURES 637-640

MEASURES 641-644

MEASURES 645-648

MEASURES 649-652

MEASURES 653-656

MEASURES 657-660

MEASURES 661-664

MEASURES 665-668

MEASURES 669-672

MEASURES 673-676

MEASURES 677-680

MEASURES 681-684

MEASURES 685-688

MEASURES 689-692

MEASURES 693-696

MEASURES 697-700

MEASURES 701-704

MEASURES 705-708

MEASURES 709-712

MEASURES 713-716

MEASURES 717-720

MEASURES 721-724

MEASURES 725-728

MEASURES 729-732

MEASURES 733-736

MEASURES 737-740

MEASURES 741-744

MEASURES 745-748

MEASURES 749-752

MEASURES 753-756

MEASURES 757-760

MEASURES 761-764

MEASURES 765-768

MEASURES 769-772

MEASURES 773-776

MEASURES 777-780

MEASURES 781-784

MEASURES 785-788

MEASURES 789-792

MEASURES 793-796

MEASURES 797-800

MEASURES 801-804

MEASURES 805-808

MEASURES 809-812

MEASURES 813-816

MEASURES 817-820

MEASURES 821-824

MEASURES 825-828

MEASURES 829-832

MEASURES 833-836

MEASURES 837-840

MEASURES 841-844

MEASURES 845-848

MEASURES 849-852

MEASURES 853-856

MEASURES 857-860

MEASURES 861-864

MEASURES 865-868

MEASURES 869-872

MEASURES 873-876

MEASURES 877-880

MEASURES 881-884

MEASURES 885-888

MEASURES 889-892

MEASURES 893-896

MEASURES 897-900

MEASURES 901-904

MEASURES 905-908

MEASURES 909-912

MEASURES 913-916

MEASURES 917-920

MEASURES 921-924

MEASURES 925-928

MEASURES 929-932

MEASURES 933-936

MEASURES 937-940

MEASURES 941-944

MEASURES 945-948

MEASURES 949-952

MEASURES 953-956

MEASURES 957-960

Dans les vil - les nous les bat - trons — Comme en ra - se cam -

- pa - gne! Son - nez! son_nez, elai -
 - pa - gne! Son - nez! son_nez, elai -
 - pa - gne! Son - nez! son-nez, elai -

Ped. *

- rons! Jus - qu'ou vous i - rez ____
 - rons! Jus - qu'ou vous i - rez ____
 - rons! Jus - qu'ou vous i - rez ____

nous i - rons, Fût - ce chez Char - le - ma - gne!
 nous i - rons, Fût - ce chez Char - le - ma - gne!
 nous i - rons, Fût - ce chez Char - le - ma - gne!

A Da - mas nous re - tour - ne - rons Par la - ver - te Al - le - ma -

A Da - mas nous re - tour - ne - rons Par la - ver - te Al - le - ma -

A Da - mas nous re - tour - ne - rons Par la - ver - te Al - le - ma -

Ped. ☆

- gne! Son - nez! sonnez, clai

- gne! Son - nez! sonnez, clai -

- gne! Son - nez! sonnez, clai

Ped. ☆

- rons! son - nez! sonnez, clai - rons! son

- rons! son - nez! sonnez, clai - rons! son -

- rons! son - nez! sonnez, clai - rons! son -

Ped. ☆ Ped. ☆

Même mouv!

- nez! sonnez! son - nez!

Même mouv!

Ped. ☆

MANOËL (à part)

Ô mon i - do - le! Ô mon i -

- do - le, Vers toi mon regard vo - le, Toujours! - tou - jours! - Seu - le pa -

x

_ro - le Qu'aux tristes jours, — En mon marty - re, je puisse dire — A mes a -

crec. *scen.* *do.* *dim.* *p* *mp*

x

_mours! — O mon i - do - le! Que mon regard te con - so - le!

MANOËL:

O mon i - do - le! Que mon regard te con - so - le!

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

x

Non! Manoël! Na - ï - ma Ja - mais au - tant ne t'ai -

un poco *rit.*

M.

Ton Manoël, Na - ï - ma! Ja - mais au - tant ne t'ai -

crec.

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

X
_ ma! ———

M
_ ma! ———

Soprani. *ff*
Son - nez! — sonnez, clai - rons! ——— son -

Ténors. *ff*
Son - nez! — sonnez, clai - rons! ——— son -

Basses. *ff*
Son - nez! — sonnez, clai - rons! ——— son -

Tempo.

ff Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

_ nez! — sonnez! — son - nez! ———

_ nez! — sonnez! — son - nez! ———

_ nez! — sonnez! — son - nez! ———

Ped. ☆

ff

son - nez clairs' Des in - vin - ci - bles es - ca -

ff

son - nez clairs Des in - vin - ci - bles es - ca -

ff

son - nez clairs Des in - vin - ci - bles es - ca -

ff

Ped. *

- drons Qui soumi - rent l'Es - pa - - gue! Son -

- drons Qui soumi - rent l'Es - pa - - gue! Sou -

- drons Qui soumi - rent l'Es - pa - - gue! Son -

ff

- nez! sonnez clai - rons!

- nez! sonnez clai - rons!

- nez! sonnez clai - rons!

ff

Com - man - dez - nous et nous vaincrons!

Com - man - dez - nous et nous vaincrons!

Com - man - dez - nous et nous vaincrons!

Ped. *

Ped. *

Al - lah! nous ac - com - pa - gne! Son -

Al - lah! nous ac - com - pa - gne! Son -

Al - lah! nous ac - com - pa - gne! Son -

- nez! sonnez, clai - rons!

- nez! sonnez, clai - rons!

- nez! sonnez, clai - rons!

Point — ne nous ar — rê — terons — De — vant mer, ni mea —

Point — ne nous ar — rê — terons — De — vant mer, ni mon —

Point — ne nous ar — rê — terons — De — vant mer, ni mon —

Ped. ☆ Ped. ☆

- ta — gne! son_nez! sonnez elai — rons!

ta — gne! son_nez! sonnez elai — rons!

- ta — gi! son_nez! sonnez elai — rons!

ff

Ped. ☆ Ped. ☆

Dans les vil — les nous les bat — trons — Comme en ra — se cam —

Dans les vil — les nous les bat — trons — Comme en ra — se cam —

Dans les vil — les nous les bat — trons — Comme en ra — se cam —

Ped. ☆ Ped. ☆

- pa - gue sonnez! sonnez clai - rons!

- pa - gue sonnez! sonnez clai - rons!

- pa - gue sonnez! sonnez clai - rons!

ff

Jus - qu'ou vous i - rez nous i - rons

Jus - qu'ou vous i - rez nous i - rons

Jus - qu'ou vous i - rez nous i - rons

6

Ped. *

Fut - ce chez Char - le - ma - gne!

Fut - ce chez Char - le - ma - gne!

Fut - ce chez Char - le - ma - gne!

6

A Da - mas nous re - tour - nerons Par la verte Al - le - ma -

A Da - mas nous re - tour - nerons Par la verte Al - le - ma -

A Da - mas nous re - tour - nerons Par la verte Al - le - ma -

- gne! Son - nez! sonnez clai - rons! Son -

- gne! Son - nez! sonnez clai - rons! Son -

- gne! Son - nez! sonnez clai - rons! Son -

- nez, sonnez, clai - rons! sonnez! sonnez! son -

- nez, sonnez, clai - rons! sonnez! sonnez! son -

- nez, sonnez, clai - rons! sonnez! sonnez! son -

Ped. ☆ Ped.

This page of musical notation is for a piano piece, likely a study or a short composition. It consists of eight systems of staves, each with a treble and bass clef. The notation is complex, featuring a variety of rhythmic patterns and articulations.

- System 1:** The first two staves have a treble clef and a key signature of one flat. The first staff has a tempo marking of 8. The second staff has a tempo marking of 8. The third staff has a tempo marking of 8. The fourth staff has a tempo marking of 8. The fifth staff has a tempo marking of 8. The sixth staff has a tempo marking of 8. The seventh staff has a tempo marking of 8. The eighth staff has a tempo marking of 8.
- System 2:** The first staff has a tempo marking of 8. The second staff has a tempo marking of 8. The third staff has a tempo marking of 8. The fourth staff has a tempo marking of 8. The fifth staff has a tempo marking of 8. The sixth staff has a tempo marking of 8. The seventh staff has a tempo marking of 8. The eighth staff has a tempo marking of 8.
- System 3:** The first staff has a tempo marking of 8. The second staff has a tempo marking of 8. The third staff has a tempo marking of 8. The fourth staff has a tempo marking of 8. The fifth staff has a tempo marking of 8. The sixth staff has a tempo marking of 8. The seventh staff has a tempo marking of 8. The eighth staff has a tempo marking of 8.
- System 4:** The first staff has a tempo marking of 8. The second staff has a tempo marking of 8. The third staff has a tempo marking of 8. The fourth staff has a tempo marking of 8. The fifth staff has a tempo marking of 8. The sixth staff has a tempo marking of 8. The seventh staff has a tempo marking of 8. The eighth staff has a tempo marking of 8.
- System 5:** The first staff has a tempo marking of 8. The second staff has a tempo marking of 8. The third staff has a tempo marking of 8. The fourth staff has a tempo marking of 8. The fifth staff has a tempo marking of 8. The sixth staff has a tempo marking of 8. The seventh staff has a tempo marking of 8. The eighth staff has a tempo marking of 8.
- System 6:** The first staff has a tempo marking of 8. The second staff has a tempo marking of 8. The third staff has a tempo marking of 8. The fourth staff has a tempo marking of 8. The fifth staff has a tempo marking of 8. The sixth staff has a tempo marking of 8. The seventh staff has a tempo marking of 8. The eighth staff has a tempo marking of 8.
- System 7:** The first staff has a tempo marking of 8. The second staff has a tempo marking of 8. The third staff has a tempo marking of 8. The fourth staff has a tempo marking of 8. The fifth staff has a tempo marking of 8. The sixth staff has a tempo marking of 8. The seventh staff has a tempo marking of 8. The eighth staff has a tempo marking of 8.
- System 8:** The first staff has a tempo marking of 8. The second staff has a tempo marking of 8. The third staff has a tempo marking of 8. The fourth staff has a tempo marking of 8. The fifth staff has a tempo marking of 8. The sixth staff has a tempo marking of 8. The seventh staff has a tempo marking of 8. The eighth staff has a tempo marking of 8.

The notation includes various musical symbols such as notes, rests, beams, and slurs. There are also dynamic markings like *ff* (fortissimo) and *Ped.* (pedal). The piece concludes with a final cadence in the eighth system.

DUO ET SCÈNE .

N^o 11.

Récit .

MANOËL.

HADJAR.

(à lui-même)

Je connais cet hom-me, il me sem - ble ...

Récit .

PIANO.

p

M. Jamais, seigneur!

(à Manoël)

Ha. Nous nous sommes, je crois, dé-jà trouvés en - sem - ble?..

p *p* *fp*

(à lui-même)

Ha. Cette voix!.. ce regard!.. — Je t'ai connu, l'a-mi?.. mais on

cresc. *f.*

mesuré.

H. *su re* Quand il pouvait passer plus loiu, — en me lais — sant — A la

f *mesuré.*

p

Récit.
MANOEL

Quoi! C'était toi?..

H. mort, trop proche et trop sû — re. Moi mè — me!

Récit.

f *mesuré.*

H. ô généreux san — veur!.. Laisse-moi te presser dans mes bras, — Sur mon

Allegro moderato. **Un peu retenu.**

H. cœur! — **Un peu retenu.** Gest le ciel, oui, c'est le

f *molto mod^{to}*

Même mouvement!

f

ciel qui t'en - voi - - e. Ja - mais plus grand bon -

dim. *pp*

Même mouvement!

heur, ——— Jamais plus grand bonheur, ——— Jamais pareil le

joie — e Ne fit bat - tre ce cœur, C'est le

f

MANOËL

Un peu plus animé. *p*

Dans la nuit ou je

ciel, oui, c'est le ciel qui t'en - voi - e! En - nemi gé - né -

dim. *p* *p*

Two

M.
S.
A.
H.

marche il conduira mes pas! Il manquait à mon cœur, Il manquait à men-
reux, ô toi qui me sauvas! Tu manquais, tu manquais à ces

1^o Tempo.

L. Tempo.

M. *cœur Et peut-être à mon bras! En ce*

H. *jours que tu me conser - vas! Ja - mais plus grand bon -*

dim. *p*

M.
H.

jour de bon - heur C'est le
- heur. Jamais plus grand bon - heur, Jamais pa - reil - le

cresc.

Musical score for "L'Envoi" from "Les Femmes de Goodwill" by Charles Koeleke. The score is in 3/4 time, key of D major, and features three staves: Soprano (S), Alto (A), and Piano (P). The lyrics are in French.

Soprano (S): ciel qui l'envoie, Oui! c'est le

Alto (A): joie. Ne fit battre mon cœur!

Piano (P): *dim.* *p* cre-scen-do.

M.
ciel — qui l'en-voi-e En ce jour de bon-heur! —

H.
C'est le ciel qui l'en-voi-e. Ô mon digne sau-veur!

suivrez. **Tempo.**

f *dim.* *p*

Même mouvement!

f *f* *5 2 1*

MANOËL.

Je ne crains plus, a-mi, — qu'un tel cœur me tra-his-se! Non! —

f **Récit.** *f* *f*

H.
— je le voue à ton ser-vi-ce! De ton déguisement, dis-moi, quel est le

f *fp*

MANOËL.

but? — Nul, s'il n'est Musul-man, Maure, Arabe ou Ber-

f

M. *hè - re, Na le droit d'acquies - cir les Vierges du tri - but Dans la hideuse en -*

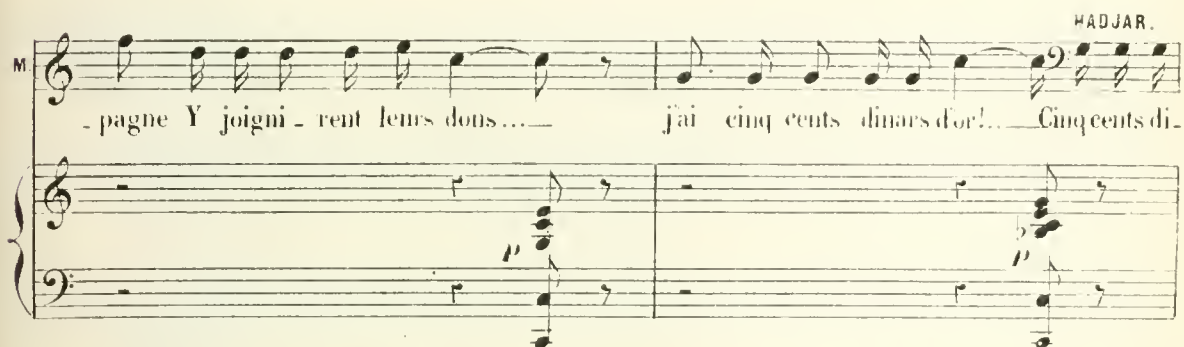
M. *chère A laquelle on les livre à Cordoue aujourd'hui! Allait être ma*
HADJAR.
L'une d'elles sans doute?

M. *fem - me, Quand les tiens sont ve - nus.... et mon bonheur a*

M. *fui!*
HADJAR.
Il reviendra luire à ton â - me! Si les ressources du soldat

M.  Tous nos amis d'Es.

H.  Ne suffisent pas au rachat de ta tendre com - pa - gne, Je puis...

M.  HADJAR.
- pague Y joigni - rent leurs dons... j'ai cinq cents dinars d'or!... Cinq cents di-

H.  - nars!.. c'est pen! — Permets donc que j'ajou - te Mes é - par - gnes à ton tré -

H.  Allegro mod^{to}
- sor! — Suis-moi! — Allegro mod^{to}
4 5 2 1

 Allegro mod^{to}
cresc. f. f.

MANOEL.

Mais qui vient là? —

HADJAR.

C'est le Ca-di. —

Récit.

Sans doute il est chargé de cette vente... Écou - te!

Récit.

LE CADI.

Allegro moderato.

Notre très élément souve - rain — U -

- sant de ses pré-ro-ga - ti - ves, Vient de dai - guer, — de sa roy-a - le

MANOEL.

1^{re} C. main, — Fai — re son choix entre les cent cap — ti — ves. Ah! — je

p Ped.

LE CADI.

M. tremble! mon Dieu! — On amène à l'instant les au — tres en ce lieu, Afin que chacun

p *

1^{re} C. puisse avant l'heure sui — vante Où devra commencer la ven — te Les bien ex — a — mi.

p *trass*

MANOEL.

1^{re} C. Ah! — puisse-t-on — la ramè — ner!..

crise. *f*

MARCHE DES CAPTIVES

N^o 12.

Moderato. *tr* *tr* *tr*

PIANO. *pp*

Ped. *

The musical score is written for piano and consists of six systems of two staves each. The tempo is marked 'Moderato.' and the dynamics include 'pp' (pianissimo) and 'tr' (trills). The key signature has one flat (B-flat). The score features various musical notations including eighth notes, sixteenth notes, and triplets. A pedal point is indicated with an asterisk in the first system. The piece concludes with a final cadence in the sixth system.

This page contains six systems of musical notation, each consisting of a treble and bass staff. The music is written in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The notation includes various musical elements:

- System 1:** Features a trill in the treble staff and triplets in both staves.
- System 2:** Includes a trill in the treble staff and triplets in both staves.
- System 3:** Features a trill in the treble staff and triplets in both staves.
- System 4:** Includes a trill in the treble staff and triplets in both staves.
- System 5:** Features a trill in the treble staff and triplets in both staves.
- System 6:** Includes a trill in the treble staff and triplets in both staves.

The notation is detailed, with various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings (p, pp) indicating the performance style.

CHŒUR DES ACHETEURS

N° 13

Allegretto.

XAÏMA. 

MANOËL 

HADJAR 

SOPRANI 

TÉNORS 

BASSES 

Allegretto.

PIANO. 

Sop. 

Ténors. 

Basses. 



MANOËL.

né - e! Na - ï - ma n'est pas là! j'ai le cœur plein d'ef.

né - e!

né - e!

froid!

Sop. *fp* Ah! — quelle mois - son for - tu - né - e

Ténors. *fp* Ah! — quelle mois - son for - tu - né - e

Basses. *fp* Ah! — quelle mois - son for - tu - né - e

MANOËL (a Hadjar)

Fournit l'Es - pagne cette an - né - e! L'aurait -

Fournit l'Es - pagne cette an - né - e!

Fournit l'Es - pagne cette an - né - e!

M

on re-te - nue au ha - rem de ton roi!..

fp Ah! — quelle mois.

fp Ah! — quelle mois.

fp Ah! — quelle mois.

— son fortu - né - e Fournit l'Es - pagne cette an - né - e! Ah!

— son fortu - né - e Fournit l'Es - pagne cette an - né - e! Ah!

— son fortu - né - e Fournit l'Es - pagne cette an - né - e! Ah!

— quelle moisson fortu - né - e Ah! — quelle moisson fortu - né - e,

— quelle moisson fortu - né - e Ah! — quelle moisson fortu - né - e,

— quelle moisson fortu - né - e Ah! — quelle moisson fortu - né - e,

quel - le mois - son Four - nit l'Es - pa - gue cette an-née - e!
 quel - le mois - son Four - nit l'Es - pa - gue cette an-née - e!
 quel - le mois - son Four - nit l'Es - pa - gue cette an-née - e!

XAÏMA. *f*
Manoël! — enfin je te vois!

MANOËL.
Même mou! Xaï - ma!

M.
parle en - cor, que j'entende ta voix! — De - puis notre départ d'Es.

suivrez.
pp mesuré.
Ped. ☆ Ped. ☆

XAÏMA.
Non!

M.
- pa - gne Je n'ai pu t'ap - pro - cher, ô ma chère com - pa - gne!

Ped.

X.
tous les yeux — étaient fixés sur nous! — Mais l'âme de ta

p

X. fem - me, là - me de ta fem - me était a - vec ton à - me,

X. O mon fidèle é - poux! —
MANOËL.

Al! — que ces mots — tombant de tes lè - vres sont

Allegro mod^{lo}

X. Mal - gré nos tris - tes - ses sans

M. doux! — Mal - gré nos tris - tes - ses sans

X. nom - bre. Que le bon - heur — de nous re - voir — É - claire un

M. nom - bre Que le bon - heur — de nous re - voir — É - claire un

X. peu — no — tre ciel som — bre, A — paî — se no — tre dé — ses —
 M. peu — no — tre ciel som — bre, A — paî — se no — tre dé — ses —

X. — poir, Et que la for — tune in — fi — dè — le
 M. — poir, Et que la for — tune in — fi — dè — le

X. Vienn e — cor à ces courts moments — Ra — fraî — chir du
 M. Vienn e — cor à ces courts moments — Ra — fraî — chir du

X. bout de son ai — le Les fronts meur — tris des deux a —
 M. bout de son ai — le Les fronts meur — tris des deux a —

X. *_mants! Et que la for - - tune in - fi - dè - le*

M. *_mants! Et que la for - - tune in - fi - dè - le*

p cresc.

X. *Vienne en - - cor à ces courts mo - ments*

M. *Vienne en - - cor à ces courts mo - ments*

X. *Ra - - frai - chir du bout de son ai - - le*

M. *Ra - - frai - chir du bout de son ai - - le*

X. *Les fronts meur - tris des deux a - mants! Les*

M. *Les fronts meur - tris des deux a - mants! Les*

cresc. dim.

a Tempo.

X.
fronts meurtris, les fronts meurtris des deux a_mants!

M.
fronts meurtris, les fronts meurtris des deux a_mants!

cresc. *rit.* *f* *ff*

8-----

a Tempo.

XAÏMA.

Mais surces fronts, hélas!

f *ff*

Ped.

X.
la foudre est suspendu - e! Tout à l'heure en ce lieu je vais ê - tre ven-

f

*

MANOËL.

X.
- du - e! Qu'impor - te! si c'est moi qui t'a -

Allegro.

f 5

XAÏMA.

M. *ch*è - te! Que veux-tu di - re! Toi! — quel vain rê - ve trouble ta

MANOËL.

X. tè - te? Non! — grâce à ce Sei - gneur, — La cer - ti -

M. _tude en mon âme est en tré - e, Ta dé - li - vrance est as - su -

XAÏMA.

Un A - ra - be! HADJAR.

M. _re - e! Un ami qui retrouve un sau -

TRIO

N° 14.

Molto moderato

XAÏMA.

MANOËL.

HADJAR.

PIANO.

-veur! —
Molto moderato.

Ah!

Ped.

☆

Ha. Le temps des é - preu - ves cru -

p

Ha. - el - les, Je l'es - père. — est pas - sé pour

Ha. vous; — Et des fé - li - ci - tés non -

H_a. *-vel - les At - ten - dent les jeu - nes é -*

H_a. *-poux; Vous recommence - rez votre rêve de flam - me! Vous recommence -*

H_a. *-rez votre rêve de flam - me! Et le*

cresc.

H_a. *sort, Plus clément cette fois, n'en brise - ra la tra - me, n'en brise -*

dim. p f

a Tempo. *XAIMA.*

H_a. *- ra la tra - me Qu'à la mort! Le*

suivez. a Tempo.

f p

X. *MANOËL.*

temps des é-preu-ves cru-el-les,

Le temps des é-preu-ves cru-

H.A. Le

X. des é-preu- ves cru-el-les, Je l'es-

M. -el-les Je l'es-pè-re, je l'es-

H.A. temps des é-preu-ves cru-el-les, Je l'es-

- père est pas-sé pour nous, Et des fé-li-ci-

M. - père est pas-sé pour nous,

H.A. - père est pas-sé pour vous,

cresc. *dim.* *p* *p*

Ped. *

X. *tès nou - vel - les At -*

M. *Et des fé - li - ci - tés nou - vel - les At -*

H. *Et des fé - li - ci - tés nou - vel - les At -*

cresc.

X. *ten - dent les jeu - nes é - poux at -*

M. *ten - dent at - ten - dent, at -*

H. *ten - dent at - ten - dent, at -*

dim.

ten - dent les jeu - nes é - poux! Nous re - commen - ce -

ten - dent les jeu - nes é - poux! Nous re - commen - ce -

ten - dent les jeu - nes é - poux! Nous re - commen - ce -

dim. *p*

X. *- rons* *no - tre rê - ve de flam - me,* *Nous re - commen - ce -*

M. *- rons* *no - tre rê - ve de flam - me,* *Nous re - commen - ce -*

H._o *- rez* *vo - tre rê - ve de flam - me,* *Nous re - commen - ce -*

X. *- rons* *no - tre rê - ve de flam - me,* *Et le*

M. *- rons* *no - tre rê - ve de flam - me,* *Et le*

H._o *- rez* *vo - tre rê - ve de flam - me,* *Et le*

X. *sort* *Plus élément cet - te fois* *n'en bri - se - ra - la*

M. *sort* *Plus élément cet - te fois* *n'en bri - se - ra - la*

H._o *sort* *Plus élément cet - te fois* *n'en bri - se - ra - la*

X. *mort!* _____

M. *mort!* _____

mort!
Tempo.
f *dim.*
Ped. ☆ Ped.

p *p*
Ped. ☆

RÉCIT ET SCÈNE

N^o 15.

Andantino.

XAÏMA.

HERMOSA.

PIANO.

Andantino.

Moderato.

HERMOSA.

Seule en ce lieu que fais-tu, jeune fil - le? Mais tu n'as donc pas de fa -

Moderato.

Ped.

☆ Ped.

☆ Ped.

☆

XAÏMA.

H.

- mil - le? Pas plus - que de pa - trie, - hé - las! - Car les esclaves n'en ont

Ped.

☆ Ped.

☆ Ped.

☆ Ped.

☆

X.

pas, —

Et tout à l'heure on va me ven - - -

cresc.

f

dim.

Ped.

☆

12

X
-dre.
HERMOSA.
Qu'on te ven - de!... tant mieux!...

H
Qu'on te ven - de! et que de tes yeux Tom - bent autant de

XAÏMA.
pleurs - que l'on m'en fit ré - pan - dre!... Que l'ai - je donc fait?..

HERMOSA.
Rien!... Mais je veux a - cheter une es - cla - ve Et la

faire à mon tour bien souffrir! C'est

toi que je prendrai! Lis dans mes yeux ma

animez.

f *dim.* *p* *animez* *p*

hai - ne! Lis dans mes yeux!

p *p*

Lis... ma... ma...

dim. *p* *pp*

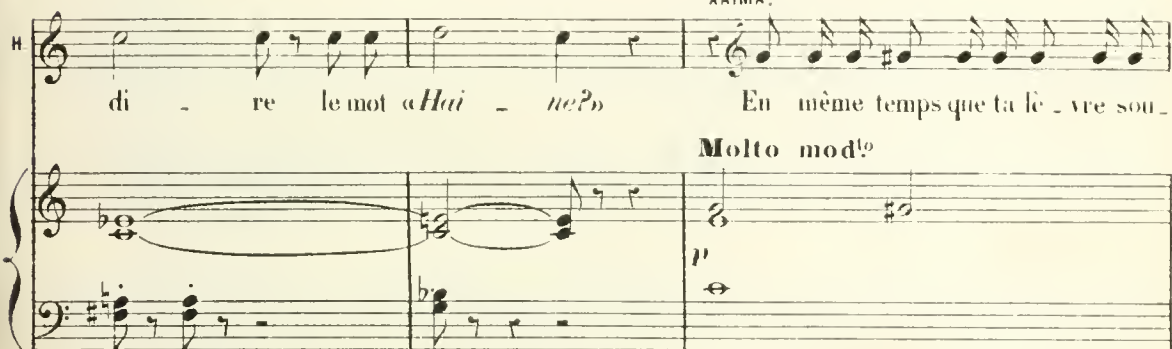
Un peu retenu.

H.  *pp*

Dou vient donc que j'ai pei - ne Eu te regardant mieux — à

Un peu retenu.

XAÏMA.

H.  *p*

di - re le mot «Hai - ne?» En même temps que ta le - vre sou -

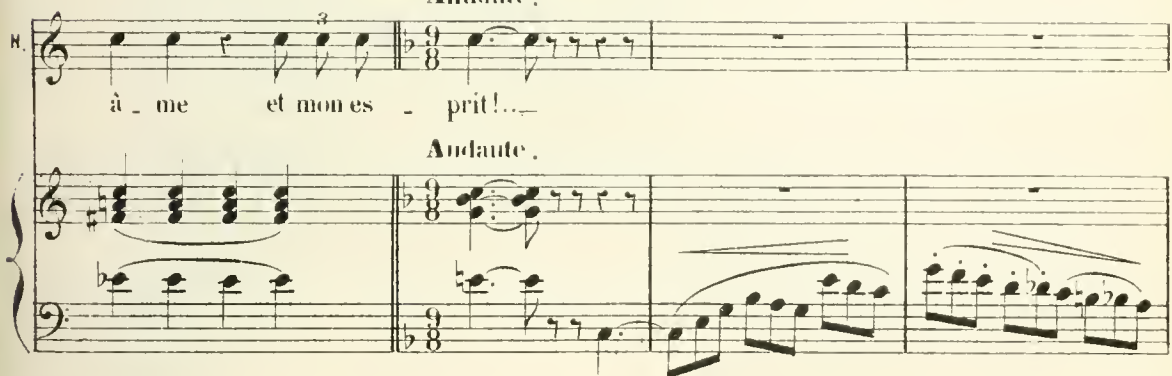
Molto modto

HERMOSA (très caressant)

X.  *pp*

- rit Dans tes yeux je vois une larme!.. C'est qu'en toi, douce enfant, quelque chose désar-me Mon

Andante.

H.  *Andante.*

à - me et mon es - prit!...

(très tendre)

H. *Es-tu donc une fé - e ? es-tu donc un gé -*

H. *- ni - e Qui m'a con - nu - e qui m'a con - nu - e aux*

H. *jours de mon heureuse vi - e Et rapporte à mon cœur - gla - cé - Un ray -*

H. *- ou du bonheur - pas - sé, Et rap - porte à mon cœur Un ray -*

H. *- ou du bonheur Et rap - porte à mon cœur - Un rayon du bonheur pas -*

(caressant)

H. *- se? Viens - tu du bois som - bre Ou*

H. *j'ai cherché l'om - bre A - vec mon a - mi tant de fois? Viens -*

H. *tu du bois som - bre Ou j'ai cherché l'om - bre A - vec mon a - mi tant de*

H. *fois? De la source pu - re Qui prit son mur - mu - re A l'é -*

H. *- cho à l'écho de nos ten - dres voix?*

colla voce.

Es - tu donc u - ne fé - e ? es - tu donc un gé -

pp

- ni - e Qui m'a con - nu - e qui m'a con - nu - e Aux

jours de mon heu - re - se - e Et rap - porte à mon cœur gla -

pp

- cé - Un ray - on du bonheur pas - sé, Et rap -

p

- porte à mon cœur Un ray - on du bonheur Et rap - porte à mon cœur

pp

H. *Un ray-on du bon-heur pas - sé? Un ray - on*

pp

H. *du bon-heur pas - sé?* **Moderato.**

pp **Moderato.** *p*

XAÏMA.

Je suis u - ne cap - ti - ve Qui dans Cordone ar -

HERMOSA.

- ri - ve, Tu ne me connais pas... Non ...

pp

H. *non ... mais ... at - tends....*

ben sostenuto.

pour la première fois je te vois et l'en - tends, Et pour - tant — c'est é -

XAIMA.
Qui suis-je donc?
- tran - ge! De toi — je me sou - viens! — Ah!

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

Mod^{to} HERMOSA.
Ean - ge! l'an - ge qui chaque nuit, — Chaque nuit, — à travers l'es -

Mod^{to}
p pp
Ped. ☆

- pa - ce, me con - duit! — non! — pas ce

p

soir! — pas ce soir!.. pas ce soir!.. gui - de fi -

Même mouv!

Un temps vaut la du Φ précédent.

- de - le!.. Pi -

Même mouv!

cresc. *dim.* *pp*

- tié! — pi - tié!.. car je ne

suis qu'une pauvre hiron - del - - le Et dont en -

cr. sc.

cor _____ est bien fai - ble l'es - sor! _____ Pi -

dim.

_____ - tié! _____ pi - tié! _____ pi - tié de

dim.

moi. mon bel an - ge, dont l'ai - le Traverse

dim.

cr. sc.

fair _____ Plus prompt_e que l'é - clair! _____ Traver_se

f *p* *p*

Ped.

H. *f* air, _____ Plus *f* prompt _____

H. - te, plus prompt que l'é - clair!

p Ped. * Ped. * Ped. *

p *cresc.* Ped. * Ped. * Ped. *

pp *cresc.* *retenu.* *pp* Ped. *

FINAL.

N° 16.

XAÏMA.
HERMOSA
IGLÉSIA.

MANOËL.
LE CADI.

BEN-SAÏD.

HADJAR.

SOPRANI

TENORS.

BASSES

PIANO.

XAÏMA.

Où la pauvre femme. elle est fol - le!

x

Ce n'est pas l'oiseau qui s'en - vo - le, C'est sa raison — qui remon - te là -

Ped. ☆ Ped ☆ Ped ☆

x

haut! — De la vente — en.

Ped. ☆ Ped ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

A.C. 4655

c

-fin l'heure est arri_vé_e! Il faut en dehors des bar_rîes Pla_cer les prison-

f

c

-niè_res. **Allegro.** 3 2 1 3 2 1

f *p* *cre* *scen*

Ped. * Ped. * Ped. *

do *-molto* *f*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

MANOËL.

ô *généreux Had_jar!* *à présent, grâce à*

f

M

toi. *Qui pourrait l'emporter sur moi!*

f *f*

Ped. *

Adagio.

LE CADI.

Adagio. Je commence la ven - te! Allegretto.

LE CADI.

Je tombe jus - te - ment sur une enfant char -

MANOËL.

LE CADI

_mante!... C'est elle, _ Had - jar! _ Voy - ez! _

voy - ez _ quel di - a - mant bril - le dans sa pru -

uel - le! Les a - vengles i - ci sont à plain - dre vrai -

-ment! Je mets à prix la hel - le A cin-quante di-nars

MANOËL. SOLDAT-ARABE.

d'or! Cinquante - cinq! Cinquante - six!

MANOËL. LE CADI

Soi - xan - te! A soi - xante di - nars

d'or - cette es - cla - ve ra - vis - san - te!

Soixan-te cinq Cent!

LE CADI.
A cent dinars d'or Quel-quin met-il en plus

Pas de ré-pon-se à cent di-nars d'or!

on re-non-

Moderato.
BEN SAÏD. (écartant la foule)
Non! pas en-

Molto moderato.

B
S

cor! — Du soldat a-fri-cain je me porte adver - sai —

Molto moderato.

fp

XAÏMA.

C'est lui! —

MANOËL.

C'est lui! —

Quoi! ton frè - re!

HADJAR.

_ re!

C'est mon frè - re

Soprani. *f*

Ben-Saïd! —

Ténors. *f*

Ben-Saïd! —

Basses. *f*

Ben-Saïd! —

f *fp* *fp* *fp*

HADJAR.

Larghetto.

HERMOSA.

Oui! —

L'ange

quichaque nuit

Atravers l'espace

me conduit —

Larghetto.

f *p*

Larghetto.

p XAÏMA.
Jus - te ciel!

Soprani.
p
Voy - ez donc!

Ténors.
p
Voy - ez donc!

SOLDAT ARABE avec les Basses.
p
Voy - ez donc!

Larghetto.

p

MANDËL.

HADJAR.

Sort con - traire!

Son rival!

le ber - bè - re!

A pâ-li!

le ber - bè - re!

A pâ-li!

le ber - bè - re!

A pâ-li!

IGLESIA.

XAIMA.

BEN-SAÏD.

Pauvre fil - le!

O mi -

Quel effroi!

Quel effroi!

Le pauvre homme!

Quel effroi!

Le pauvre homme!

Quel effroi!

Le pauvre homme!

x. *- sè - re!* *Dieu dé -*

HERMOSA.

Pauvre enfant! *quel effroi!* *El - le*

MANOËL.

*Dieu dé -**désespè - re!**sur ma foi!**désespè - re!**sur ma foi!**désespè - re!**sur ma foi!*

X. *ment! Soutiens - moi! dans mon ef - froy Je n'ai d'espoir qu'en*

H. *n'est qu'hiron - del - le, hé - las! — ain - si que*

M. *ment! Soutiens - moi! dans mon ef - froy Je n'ai d'espoir qu'en*

BEN-SAÏD.

HADJARD.

Pla - ce à
(bas à Manoël)

De — l'ef

cre

X. *toi! Sou - tiens - moi — Mon Dieu! dans mon ef -*

H. *moi, El - le n'est qu'hiron - del - le, hé -*

M. *toi! Sou - tiens - moi — Mon Dieu! dans mon ef -*

B. S. *moi! — Pla - ce à moi! —*

H. *- froy! — Dé - fends - toi!*

- scen do.

f

Un peu moins lent

X. *f*roi Je n'ai d'es - poir qu'en toi!

H. *las!* ain - si que moi!

M. *f*roi Je n'ai d'es - poir qu'en toi!

B. S. *f*roi Je n'ai d'es - poir qu'en toi!

Soprani.

Pla - ce à moi! De terreur, à ma pré-

Ténors.

Il a

Basses.

Il a

Il a

dim. Un peu moins lent.

M. De terreur, à sa pré-

B. S. - sen - ce, Il se sent frappé d'a - van - ce!

l'or et la puis - san - ce! Il a

l'or et la puis - san - ce! Il

l'or et la puis - san - ce! Il a

l'or et la puis - san - ce! Il a

XAIMA

De terreur à sa pré-

IGLESIA.

De terreur a sa pré-

M
- sen - ce, Je me sens frappé d'a - van - ce De ter-

LE CADI.

Il a l'or et la puis-

B
S
De terreur, _____ à ma pré - sen - ce

HADJAR

De terreur, à sa pré-

l'or et la puis - san - ce Son ri -

l'or et la puis - san - ce Son ri -

l'or et la puis - san - ce Son ri -

X. *cre*
 - sen - ce, Je me sens frémir d'a - van - ce! Plu - tôt per - dre le

Re.
 Pau - vre en -

I.
 - sen - ce, Ma - noël frémit d'a - van - ce! Il voit hé -

M.
 - renr Je me sens frémir d'a - van - ce! Plu - tôt per - dre le

C.
 - sen - ce, Son rival vaincu d'a - van - ce A bien com -

B.
 S.
 Il se sent frémir d'a - van - ce! Plu - tôt per - dre le

H.
 - sen - ce, Ma - noël frémit d'a - van - ce! Il voit, hé -

- val vain - cu d'a - van - ce! A com -

- val vain - en d'a - van - ce! A com -

- val vain - cu d'a - van - ce! A com -

cre

The musical score is written for eight voices and piano. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The lyrics are in French.

Vocal Parts:

- X:** jour, ——— Plu-tôt per-dre le jour ——— Que de me voir ra-
- H.:** — faut ——— quel ——— ef -
- L.:** — las! Que l'on va sans re-tour, Ar-racher sa mai-
- M.:** jour, ——— Plu-tôt per-dre le jour ——— Que de la voir ra-
- C.:** — pris qu'il fau-dra sans re-tour; ——— Cé-der i-ci la
- B.S.:** jour, ——— Plu-tôt per-dre le jour ——— Que de la voir ra-
- Ha.:** — las! Que l'on va sans re-tour Ar-racher sa mai-

Piano Accompaniment:

- pris ——— qu'il faut sans re-tour ——— Céder i-ci la
- pris ——— qu'il faut sans re-tour ——— Céder i-ci la
- pris ——— qu'il faut sans re-tour ——— Céder i-ci la

The piano part features a series of chords and arpeggios, with some sections marked "scen" and "do".

mol - *to.* *f* 1^o Tempo. *p*

X. *vi - e à mon ardent a - mour! De ter -*

H. *fro - De ter -*

L. *tres - se à son ar - dent a - mour! De ter -*

M. *vi - e à mon ar - dent a - mour! De ter -*

C. *pla - ce à ce puissant du jour! Il a*

B. S. *vi - e à mon ar - dent a - mour! De ter -*

Ha. *tres - se à son ar - dent a - mour! Il a*

pla - ce à ce puissant du jour! Il a

pla - ce à ce puissant du jour! Il a

pla - ce à ce puissant du jour! Il a

mol - *to.* 1^o Tempo. *f* *p*

Ped. *

cresc.

X. *reur, à sa pré - sen - ce, Je me sens - frémir - da -*

H. *reur, à sa pré - sen - ce, Je la vois - frémir - da -*

I. *reur, à sa pré - sen - ce, Ma - no - ël - frémit - da -*

M. *reur, par sa pré - sen - ce Je me sens - frémir - da -*

C. *lor - et la puis - san - ce Son ri - val - vain - cu - da -*

B. S. *reur - à ma pré - sen - ce, Il se sent - frappé - da -*

H. *lor - et la puis - san - ce, Ma - no - ël - frémit - da -*

lor - et la puis - san - ce, Son ri - val - vain - cu - da -

lor - et la puis - san - ce, Son ri - val - vain - cu - da -

lor - et la puis - san - ce, Son ri - val - vain - cu - da -

cresc.

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

X.
- van - ce! J'ai mal com - pris son lan - ga - ge, pent -

Hc.
- van - ce! Elle a com - pris que cet hom - me vent

I.
- van - ce! Il a com - pris que l'es - clave est pent -

M.
- van - ce, J'ai trop com - pris ce qu'hélas il vent

C.
- van - ce, A bien com - pris que son chef, — que son

B.
S.
- van - ce! Il a com - pris qu'à pré - sent je suis

Ha.
- van - ce! Il a com - pris que l'es - slave est pent -

- van - ce! A bien com - pris que son chef, que son

- van - ce! A bien com - pris que son chef, — que son

- van - ce! A bien com - pris que son chef, que son

Ped. ☆ Ped. ☆

cresc.

cresc.

X. *è - tre Et le vil prix qu'il at - tache à mon*

H. *è - tre A quel - que prix, que ce soit son seul*

I. *è - tre Dun bien haut prix pour qui vient d'ap - pa -*

M. *è - tre Et qu'à tout prix il pré - tend è - tre*

C. *maî - tre Est plus é - pris qu'il ne vent — le pa -*

B. S. *maî - tre Et qu'à tout prix je san - rai le son -*

H. *è - tre Et qu'à tout prix pour qui vient d'ap - pa -*

maî - tre Est plus é - pris qu'il ne vent le pa -

maî - tre Est plus é - pris qu'il ne vent le pa -

maî - tre Est plus é - pris qu'il ne vent le pa -

maî - tre Est plus é - pris qu'il ne vent le pa -

8-

cresc.

Ped. ☆

X.
 è - tre... Plu - tôt per - dre le jour Que de me voir ra - vie à mon amour, — Ja -

Hc.
 mai - tre Et quelle est à son tour Comme ma pau - vre fil - le, Aux

I.
 - raî - tre, Et qu'on va sans re - tour, Ar - racher sa mai - tresse à son ardent a -

M.
 mai - tre! Plu - tôt per - dre le jour Que de la voir ra - vie à mon amour, — Ja -

C.
 - raî - tre, Et qu'il faut sans re - tour, Cé - der i - ci la place à ce puissant du

B.
 S.
 - met - tre, Plu - tôt per - dre le jour Que de la voir ra - vie à mon ardent a -

Ha.
 - raî - tre Et qu'on va sans re - tour Ar - racher sa mai - tresse à son ardent a -

- raî - tre, Et qu'il faut cé - der i - ci la place à ce puissant du

- raî - tre, Et qu'il faut cé - der i - ci la place à ce puissant du

- raî - tre, Et qu'il faut cé - der i - ci la place à ce puissant du

8-
 Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

cresc. *mol* *to.*

Un peu plus animé, mais très peu.

ff *p*
- mais, — jamais me voir ra - vie à mon ardent a - mour! — Non — ja -
ff *p*
ser — res du vai - tour, aux serres du vai - tour! —
ff *p*
- mour. — Arracher sa maî - tresse à son ardent a - mour! Il va voir hé -
ff *p*
- mais, — jamais la voir ra - vie à mon ardent a - mour! — Plu -
ff *p*
jour! — Céder i - ci la place à ce puissant du jour! — Il a com -
ff *p*
- mour, — Que de la voir ra - vie à mon ardent a - mour! — Plu -
ff *p*
- mour, — Arracher sa maî - tresse à son ardent a - mour! — Et qu'on
ff *p*
jour, — Céder i - ci la place à ce puissant du jour! — Il a com -
ff *p*
jour, — Céder i - ci la place à ce puissant du jour! — Il a com -
ff *p*
jour, — Céder i - ci la place à ce puissant du jour! — Il a com -
Un peu plus animé, mais très peu.

ff *dim.* *p*
Ped. ☆ Ped. ☆

X. *mais* *me* *voir* *ra* *vi* *e* *à* *mon* *ar*

He. Elle est à son tour, *com* *me* *ma*

I. *las!* *hé* *las!* *et* *sans* *re* *tour*, *sa* *maîtres*

M. *tôt* *per* *dre* *le* *jour* *Que* *de* *la* *voir* *ra*

C. *pris* *qu'il* *faut* *sans* *re* *tour* *Céder* *i* *ci* *la*

B. S. *tôt* *per* *dre* *le* *jour* *Que* *de* *la* *voir* *ra*

H. *va* *sans* *re* *tour* *Ar* *racher* *sa* *maî*

pris *qu'il* *faut* *sans* *re* *tour* *Céder* *i* *ci* *la*

pris *qu'il* *faut* *sans* *re* *tour* *Céder* *i* *ci* *la*

pris *qu'il* *faut* *sans* *re* *tour* *Céder* *i* *ci* *la*

cresc.

X. dent a - mour! Jamais me voir ra -

Hr. fille aux ser - res du van - tour! Elle est à son

I. se ra - vie à son a - mour! Il va la voir ra -

M. vie à mon ar - dent a - mour! Jamais la voir ra -

C. pla - ce à ce puissant du jour! Il faut céder la

B. S. vi - e à mon ardent a - mour! Que de la voir ra -

Hr. tresse à son ar - dent a - mour! Il va la voir ra -

pla - ce à ce puissant du jour! Il faut céder la

pla - ce à ce puissant du jour! Il faut céder la

pla - ce à ce puissant du jour! Il faut céder la

cresc.

mol - *poco rit.* *to.* *ff*

X. *vi - e à mon ar_dent a - mour!*

He. *tour aux ser_res du van_tour!*

I. *vi - e à son ar_dent a - mour!*

M. *vi - e à mon ar_dent a - mour!*

C. *pla - ce à ce puis_sant du jour!*

B. *vi - e à mon ar_dent a - mour!*

S. *vi - e à son ar_dent a - mour!*

Ma. *vi - e à son ar_dent a - mour!*

pla - ce à ce puis_sant du jour!

pla - ce à ce puis_sant du jour!

pla - ce à ce puis_sant du jour!

pla - ce à ce puis_sant du jour!

molto. *ff*

Ped. ☆ Ped.

Moderato.

Ped. ☆

A.C. 4655.

Moult de la vente.

LE CADI.

BEN-SAÏD.

Moult de la vente. A cent di-nars d'or est l'en - chère J'en mets cinq

f *p*

cents! —

Soprani. *f*

Cinq cents! —

Ténors. *f*

Cinq cents! —

Basses. *f*

Cinq cents! —

f *ff*

dim. sans serret.

BEN-SAÏD.

Allons

allons

soldat ber - bère

Luttons

p

B
S

trésor ——— cou — tre tré — sor ——— De la puis — san — ce de ton

B
S

or ——— Ne dé — ses — père pas en — cor ———

B
S

Et dis — toi que mal — gré la fièvre où tu me vois ———

B
S

La dis — tance est gran — de par — fois, De la coupe à la lê —

p céder un peu.

suivent.

I. Tempo, XAIMA.

Ciel! — MANOEL. (à part)

Il m'a recon - nu! je suis à sa mer -

pre
I. Tempo.

p

— ci! —

p cre - sen - do.

(à mi-voix)

Tu vas me dé - non - cer i - ci — comme chré -

p

— tien?

BEN-SAÏD.

C'est i - mi - ti - - - le

cresc. *f* *p*

LE CADÍ.

A Cinq cents di - mars d'or!..

MANOËL.

BEN-SAÏD.

Six cents!

Deux mil - - -

*cresc.**cresc.*

MANOËL. (à part)

Cef -

Soprani.

Ah!

Deux mil - - - le

Ténors.

Ah!

Deux mil - - - le

Basses.

Ah!

Deux mil - - - le

*ff**p*

- froi s'em - pa - - - re de mes sens

Soprani. *p*

Le sol - dat de fu - reur é - en - me!

Tenors. *p*

Le sol - dat de fu - reur é - en - me!

Basses. *p*

Le sol - dat de fu - reur é - en - me!

La rage en ses vei - nes s'al - lu - me

La rage en ses vei - nes s'al - lu - me

La rage en ses vei - nes s'al - lu - me *mf*

LE CAD.

C'est à deux mil - le di - nars d'or

mf

crescen

MANOËL.

BEN-SAÏD. (froide-ment mais très accentué)

Deux mille cinq cents! Cinq mil - le!

ff *suivez.* **Tempo.** *Ped.*

MANOËL.

(à part)

Mon Dieu! je

Sopran.

Ah!

Cinq mille di - nars! Cinq mil - le

Ténors.

Ah!

Cinq mille di - nars! Cinq mil - le

Basses.

Ah!

Cinq mille di - nars! Cinq mil - le

sf

M. sens s'é-pui-ser mon tré-sor

LE CADI.

Cinq mil-le dinars d'or! En - chère est à cinq

sf

mil - le!

MANOËL. (avec rage) BEN-SAÏD. (avec une énergie croissante.)

Cinq mille cinq cents! Sept mil - le! Huit mil - le!

cre - scen - do molto.

XAÏMA.

MANOËL.

B. S. *ff* Dix mil - le!!!

Soprani.

Ténors.

Basses.

8- *ff* Ah!

XAIMA

HADJAR

C'en est fait! ———

C'en est fait! ———

*dim.**p*

MANOËL.

Ef - fort sté - ri - le!.. vœux ——— impuis.

*cresc.**dim.*

—sants! ———

Je n'ai plus rien!..

Soprani.

p

Le sol - dat de fu - reur ——— é - cu - me!

Ténors.

p

Le sol - dat de fu - reur ——— é - cu - me!

Basses.

p

Le sol - dat de fu - reur ——— é - cu - me!

*p**p*

Ped. ☆ Ped.

☆

HADJAR

Rien!..

rien non

La

rage

en

ses

vei

nes

s'al

La

rage

en

ses

vei

ues

s'al

La

rage

en

ses

vei

ues

s'al

Ped.

* Ped

* Ped.

*

XAÏMA.

(avec désespoir)

Per

dus!

per

MANOËL.

(avec désespoir)

Per

dus!

per

plus!..

- lu - me!

- lu - me!

- lu - me!

cresc.

Ped.

* Ped.

*

X. *- dus!.. ah! nous*

M. *- dus!.. ah! nous*

cresc.

Ped. ☆ Ped.

X. *allarg. a Tempo.*

som - mes per - dus!

M. *allarg.*

som - mes per - dus!

f suivez. p a Tempo. cresc. molto.

Ped. ☆

f

Ped. ☆

Mod^{to}

LE CAD.

Au seigneur Ben-Sa - id jad - ju - ge cette en -

Mod^{to}

f

Allegro moderato.

c. *fant!* —

Soprani. *f* De son ri - val — Sa - ïd est triom -

Ténors. *f* De son ri - val — Sa - ïd est triom -

Basses. *f* De son ri - val — Sa - ïd est triom -

Allegro moderato.

XAÏMA. *un peu retenu.* *f* a Tempo. Le ciel nous a - ban - don - ne!

MANOËL. *f* Le ciel nous a - ban - don - ne!

-phant! —

-phant! —

-phant! —

un peu retenu. *f* a Tempo. *dim*

Son - nez, clai-rons! Des in-vin-ci-bles es-ca-drons Qui soumi- rent l'Es-

Son - nez, clai-rons! Des in-vin-ci-bles es-ca-drons Qui soumi- rent l'Es-

Son - nez, clai-rons! Des in-vin-ci-bles es-ca-drons Qui soumi- rent l'Es-

ff

Ped. ☆

- pa - - gne Son - nez! son- nez, clai -

- pa - - gne Son - nez! son- nez, clai -

- pa - - gne Son - nez! son- nez, clai -

ff

- rons! Jus - qu'où vous i - rez

- rons! Jus - qu'où vous i - rez

- rons! Jus - qu'où vous i - rez

Ped. ☆

nous i - rons Fut - ce chez Char - le

nous i - rons Fut - ce chez Char - le

nous i - rons Fut - ce chez Char - le

ma - gue A Da - mas nous re

ma - gue A Da - mas nous re

ma - gue A Da - mas nous re

tour - nerons Par la verte Al - le - ma - gne! Son

tour - nerons Par la verte Al - le - ma - gne! Son

tour - nerons Par la verte Al - le - ma - gne! Son

MANOËL.

Allegro

Xa - i - ma!

- nez clai - rons!

Son - nez clai - rons!

- nez clai - rons!

Son - nez clai - rons!

- nez clai - rons!

Son - nez clai - rons!

(Hadjar contient Manoël)

Xa - i - ma!

Ah!

son - nez!

son - nez!

son - nez!

*Une grande salle du palais de Ben-Saïd.***CHŒUR ET RÉCIT.****N^o 17.****Andantino.**

SOPRANI.

CONTRALTI.

PIANO.

Andantino.**ff****p**

Ped.

ff**p****ff**

Ped.

p

Ped.

f (RIDEAU)

First system of the piano introduction. The right hand features a melodic line with a trill on the first measure. The left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes. Dynamics include *f* and *tr.*

Second system of the piano introduction. The right hand continues the melodic line. The left hand features triplet figures. Dynamics include *f*, *dim.*, and *p*.

Soprani.

Soprano vocal line. The melody is in a major key with a flat in the key signature. The lyrics are: *Heu - ren - se vi - e — Di - gue d'en - vi - e —*

Contralto.

Contralto vocal line. The melody is in a major key with a flat in the key signature. The lyrics are: *Heu - ren - se vi - e — Di - gue d'en - vi - e —*

Piano accompaniment for the first vocal system. The right hand features a melodic line with a trill. The left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

Soprano vocal line. The melody is in a major key with a flat in the key signature. The lyrics are: *Tou - jours sui - vi - e D'un songe d'or, Plus doux encor! —*

Contralto vocal line. The melody is in a major key with a flat in the key signature. The lyrics are: *Tou - jours sui - vi - e D'un songe d'or, Plus doux encor! —*

Piano accompaniment for the second vocal system. The right hand features a melodic line with a trill. The left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes. Dynamics include *crese.*, *dim.*, and *p*.

p

Ter - res - tre - fê - te Qui - nous est - fai - te

p

Ter - res - tre - fê - te Qui - nous est - fai - te

Par - le - pro - phète, Comme aux heu - ris Du pa - ra - dis!

Par - le - pro - phète, Comme aux heu - ris Du pa - ra - dis!

cresc. *dim.* *3*

cresc. *dim.* *3* *p*

Soprani.

p Oui, sous les voûtes é - toi - lé - es Dans ce mi - lieu mor - tel

Contralti.

p Oui, sous les voûtes é - toi - lé - es Dans ce mi - lieu mor - tel

pp

Le grand è - tre nous a comblé - es De tous les biens du ciel! —

Le grand è - tre nous a comblé - es De tous les biens du ciel! —

cresc.
Oui, sous les voûtes é - toi - lé - es Dans ce milieu mor - tel —

cresc.
Oui, sous les voûtes é - toi - lé - es Dans ce milieu mor - tel —

p

Le grand è - tre nous a comblé - es De tous les biens du ciel! —

Le grand è - tre nous a comblé - es De tous les biens du ciel! —

cresc. *p*

cresc.

cresc.

cresc. *cresc.*

Ter - res - tre - fê - te Qui nous est fai - te

Ter - res - tre - fê - te Qui nous est fai - te

cresc. *cresc.*

Par - le pro - phète Comme aux hon - ris Du pa - ra - dis!

Par - le pro - phète Comme aux hon - ris Du pa - ra - dis!

cresc. *dim.* *p*

cresc. *p* *cresc.* *p*

Heu - ren - se vi - e Di - gne d'en - vi - e

Heu - ren - se vi - e Di - gne d'en - vi - e

cresc. *cresc.*

Tou - jours sui - vi - e D'un son - ge

Tou - jours sui - vi - e D'un son - ge

p

d'or Plus doux en - cor!

d'or Plus doux en - cor!

Moderato.

p

Soprani. *mf*

Écoutez!... Écou_tez les fiers clairons!_

Le

Contralti. *mf*

Écoutez!... Écou_tez les fiers clairons!_

Le

mp

maître revient d'Espa_gue triomphant!_ Il nous a_mène en ce ba_

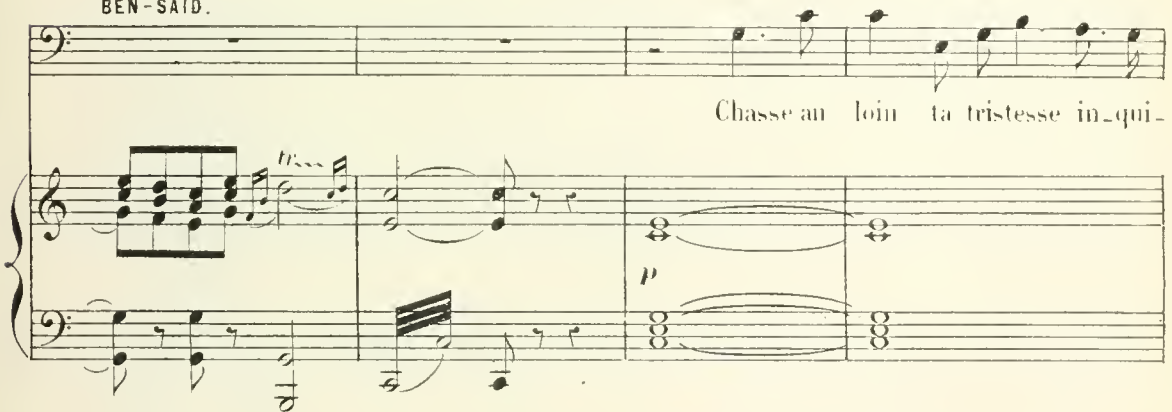
maître revient d'Espa_gue triomphant!_ Il nous a_mène en ce ba_

_rem, pent é_tre Quelque belle en_fant sa nouvel_le conquê_te!

_rem, pent é_tre Quelque belle en_fant sa nouvel_le conquê_te!



BEN-SAÏD.



B. S.
 toi dans cet heureux sé - jour, — La fê - te de l'a -

B. S.
 - mour, — Des escla - ves charman - tes Fil - les je te l'ai dit —

Moderato.
 B. S.
 — decent peu - ples di - vers, Vont l'offrir le ta - bleau des danses dé - li -

Moderato.

B. S.
 - ran - tes De l'a - mour — danstout li - ni - vers! —

BALLET.

No 18.

I

Molto mod^{to}*PIANO.*

The musical score is written for piano and consists of four systems. The first system begins with a treble and bass staff in 12/8 time, key of B-flat major. The tempo is marked 'Molto mod^{to}' and the dynamics are 'PIANO.' and 'f'. The music features arpeggiated chords and triplet patterns in both hands, with long melodic lines in the right hand. The second system continues the arpeggiated patterns. The third system features a more complex arpeggiated figure. The fourth system concludes with sustained chords in both hands.

BARCAROLLE.

Moderato.

(le chant à la 2^e reprise)UNE
ESCLAVE.

Moderato.

PIANO.

Ma belle effleurons de nos

ra - mes Les flots si purs Du lac d'a - zur Le

soir va peupler de ses flam - mes Les vas - tes cieux Si - len - ci -

- eux Dans ce - st - leu - ce Quelle puis - san - ce! Que d'é - lo -

- quen - ce De su - a - ves douceurs Pour nos cœurs Toute la ter - re Devrait se

dim. *p*

cresc. *f*

dim. *p*

Ped. ☆

tai - re — Dans ce mys - té - re — D'amoureuses langueurs — Car à cette heu - re — La nuit t'el -
cresc.
 Ped. ☆ Ped. ☆

- fleu - re — En ta - de - meu - re — Toi qui fuis son ap - pel Jour cruel! — O cré - a -
f
 Ped. ☆

- tu - re — Dans la na - tu - re — Tout te - mur - mu - re — Un amour é - ter -
 Ped. ☆

1^a 2^a
 - nel La nuit — sou - pire ô ma bel - le! Viens faisons comme
 1^a 2^a
cresc.

el - le Jus - ques au jour Par - lons d'a - mour. —
fp 8- 8-
 Ped. ☆

DANSE GRECQUE.

II

Adagio. *dim.*

f *p* *ben sostenuto.*

cresc. molto. *p* *Ped. ** *Ped. **

cresc. *Ped. ** *cresc.*

cresc. molto. *cresc. molto.* *Ped. **

dim. *cresc.* *f*

cresc. *cresc.* *dim.* *p* *pp* *Ped. **

A.C. 4635.

PAS DES GUIRLANDES.

Moderato.

III

First system of the musical score. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The time signature is 12/8. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The first measure is marked with a forte *f* dynamic. The second measure is marked with a fortissimo *ff* dynamic. The system ends with a pedal point marked "Ped." and an asterisk "*".

Second system of the musical score. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The time signature is 12/8. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The first measure is marked with a piano *p* dynamic. The system ends with a double bar line.

Third system of the musical score. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The time signature is 12/8. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The system ends with a double bar line.

Fourth system of the musical score. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The time signature is 12/8. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The system ends with a double bar line.

Fifth system of the musical score. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The time signature is 12/8. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The first measure is marked with a piano *p* dynamic. The second measure is marked with a crescendo *crese*. The system ends with a double bar line.

Sixth system of the musical score. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The time signature is 12/8. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The first measure is marked with a piano *p* dynamic. The second measure is marked with a crescendo *crese*. The third measure is marked with a molto *molto*. The fourth measure is marked with a forte *f* dynamic. The system ends with a double bar line.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melody of eighth notes, starting on G4 and ascending to A5. The bass clef staff contains a series of chords, primarily triads and dyads, mostly on the lower register. A dynamic marking *p* (piano) is present in the bass staff.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melody. The bass clef staff continues the chordal accompaniment. A dynamic marking *cresc.* (crescendo) is present in the bass staff.

Third system of musical notation. The treble clef staff continues the melody. The bass clef staff continues the chordal accompaniment. A dynamic marking *p* (piano) is present in the bass staff.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues the melody. The bass clef staff continues the chordal accompaniment. A dynamic marking *p* (piano) is present in the bass staff.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues the melody. The bass clef staff continues the chordal accompaniment. Dynamic markings *p* (piano) and *f* (forte) are present in the bass staff, with a *cresc.* (crescendo) marking between them.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a series of chords, with dynamics *dim.*, *p*, and *cresc.* indicated above. The left hand (bass clef) plays a rhythmic pattern of eighth notes, with a *p* dynamic marking at the beginning.

Second system of musical notation. The right hand continues with chords, marked *dim.*. The left hand features a melodic line with a *f* dynamic marking, followed by a *dim.* marking.

Third system of musical notation. The right hand plays chords, marked *p* and *f*. The left hand continues with a melodic line, marked *f*.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with a *dim.* marking. The left hand plays a rhythmic pattern of eighth notes, marked *Ped.* and *☆*.

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with a *p* dynamic marking and *cresc. molto.* marking. The left hand plays a rhythmic pattern of eighth notes.

First system of musical notation. The treble clef staff features a series of sixteenth-note chords, while the bass clef staff plays a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the bass staff. The system concludes with a double bar line, followed by a measure containing a *Ped.* (pedal) instruction and an asterisk, and another measure with a *Ped.* instruction and an asterisk.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues with sixteenth-note chords. The bass clef staff features a more complex accompaniment with some sixteenth-note runs. A dynamic marking of *p* (piano) is in the first measure, and *f* (forte) appears in the third measure. The system ends with a double bar line, followed by four measures, each containing a *Ped.* instruction and an asterisk.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with some grace notes. The bass clef staff continues with a steady accompaniment. A *dim.* (diminuendo) marking is placed above the bass staff in the second measure. The system concludes with a double bar line, followed by two measures, each containing a *Ped.* instruction and an asterisk.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with grace notes. The bass clef staff has a steady accompaniment. The system concludes with a double bar line, followed by two measures, each containing a *Ped.* instruction and an asterisk.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line. The bass clef staff features a steady accompaniment. The system concludes with a double bar line, followed by two measures, each containing a *Ped.* instruction and an asterisk.

VALSE.

Tempo di valse.

IV

First system of musical notation, measures 1-5. Treble and bass staves with a key signature of one sharp (F#). The melody in the treble staff is marked with a piano (*p*) dynamic.

Second system of musical notation, measures 6-10. Continuation of the piano piece with flowing sixteenth-note patterns in the treble staff.

Third system of musical notation, measures 11-15. Continuation of the piano piece, ending with a double bar line and repeat signs.

Fourth system of musical notation, measures 16-20. Treble staff contains the lyrics "cre - - scen - - do,". The music consists of sustained chords in both staves, marked with a piano (*p*) dynamic.

Fifth system of musical notation, measures 21-25. Treble staff contains the lyrics "cre - - scen - - do,". The music consists of sustained chords. Dynamics include piano (*p*) and forte (*f*). A first ending bracket labeled "1^a" covers measures 24-25.

Sixth system of musical notation, measures 26-30. Treble staff contains the lyrics "dim. - do,". The music consists of sustained chords. Dynamics include piano (*p*), forte (*f*), and a first ending bracket labeled "2^a" covering measures 28-29.

First system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with slurs and a crescendo hairpin. The bass staff contains a simple accompaniment. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte). The lyrics "cre - - - - - seen - - - - - do." are written below the treble staff.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff continues the accompaniment. Dynamics include *dim.* (diminuendo) and *p* (piano). The lyrics "cre - - - - -" are written below the treble staff.

Third system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff continues the accompaniment. Dynamics include *f* (forte). The lyrics "- seen - - - - - do." are written below the treble staff.

Fourth system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff continues the accompaniment. Dynamics include *p* (piano).

Fifth system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff continues the accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff continues the accompaniment. The system ends with a double bar line.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The melody begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The bass line consists of a half note G3. Dynamics include *p* (piano) and *pp* (pianissimo). The system concludes with a triplet of eighth notes G4, A4, and B4, marked with a *p* dynamic.

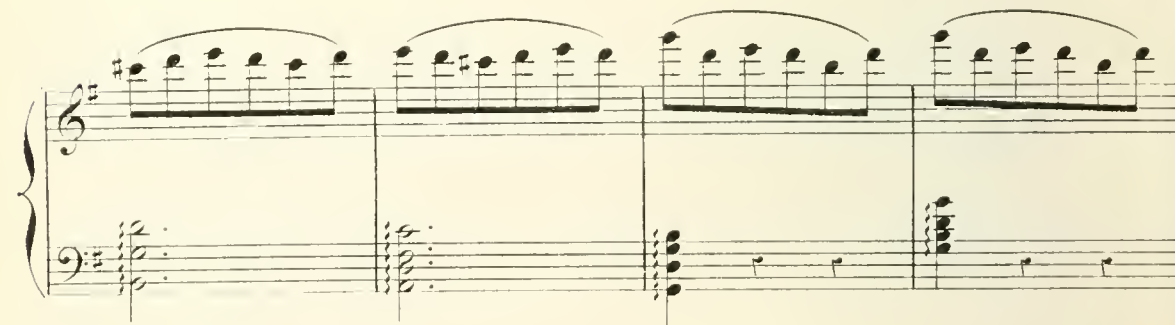
Second system of musical notation. The melody continues with a half note C5, followed by quarter notes B4, A4, and G4. The bass line continues with a half note G3. The system concludes with a triplet of eighth notes G4, A4, and B4.

Third system of musical notation. The melody begins with a triplet of eighth notes G4, A4, and B4, followed by a half note C5. The bass line continues with a half note G3. The system concludes with a triplet of eighth notes G4, A4, and B4.

Fourth system of musical notation. The melody begins with a half note C5, followed by quarter notes B4, A4, and G4. The bass line continues with a half note G3. The system concludes with a triplet of eighth notes G4, A4, and B4.

Fifth system of musical notation. The melody begins with a triplet of eighth notes G4, A4, and B4, followed by a half note C5. The bass line continues with a half note G3. The system concludes with a triplet of eighth notes G4, A4, and B4. The system is marked with a *f* (forte) dynamic and includes first and second endings (1^a and 2^a).





DANSE ESPAGNOLE.

Moderato.

V

f

ff

p

Ped. ☆

Ped. ☆

First system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a slur over the first two measures and a sixteenth-note triplet in the third measure. The bass clef staff contains a series of chords, with a forte (*f*) dynamic marking. A "Ped." (pedal) instruction is located below the first measure of the bass staff, and a star symbol (*) is positioned below the third measure.

Second system of musical notation. The treble clef staff shows a melodic line with three groups of eighth-note triplets, each marked with a "3". The bass clef staff consists of a series of chords. A piano (*p*) dynamic marking is placed below the first measure.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a slur over the first two measures and a sixteenth-note triplet in the third measure. The bass clef staff contains a series of chords, with a forte (*f*) dynamic marking. A "Ped." (pedal) instruction is located below the first measure of the bass staff, and a star symbol (*) is positioned below the third measure.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff shows a melodic line with three groups of eighth-note triplets, each marked with a "3". The bass clef staff consists of a series of chords. A piano (*p*) dynamic marking is placed below the first measure.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a slur over the first two measures and a sixteenth-note triplet in the third measure. The bass clef staff contains a series of chords, with a forte (*f*) dynamic marking.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff shows a melodic line with three groups of eighth-note triplets, each marked with a "3". The bass clef staff consists of a series of chords.







This page of musical notation is for a piano piece, consisting of six systems of staves. The music is written in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. The notation is complex, featuring many triplets, sixteenth notes, and sixteenth rests. The first system includes a flat (b) above the staff. The second system includes a flat (b) above the staff. The third system includes a flat (b) above the staff and a forte (f) dynamic marking. The fourth system includes a flat (b) above the staff. The fifth system includes a flat (b) above the staff. The sixth system includes a flat (b) above the staff. The notation is arranged in two columns, with the right column containing the first three systems and the left column containing the last three systems. The music is written in a style that is typical of early 20th-century piano music.

First system of musical notation, measures 1-3. The music is in 3/4 time. The right hand features a continuous eighth-note pattern with triplets. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A forte (*ff*) dynamic marking is present at the beginning.

Second system of musical notation, measures 4-6. The right hand continues the eighth-note pattern with triplets. The left hand accompaniment remains consistent.

Third system of musical notation, measures 7-9. The right hand continues the eighth-note pattern with triplets. The left hand accompaniment remains consistent.

Fourth system of musical notation, measures 10-12. The right hand continues the eighth-note pattern with triplets. The left hand accompaniment remains consistent.

Fifth system of musical notation, measures 13-15. The right hand continues the eighth-note pattern with triplets. The left hand accompaniment remains consistent.

Sixth system of musical notation, measures 16-18. The right hand continues the eighth-note pattern with triplets. The left hand accompaniment remains consistent.

Ped. ☆

Ped.

☆

DANSE ARABE.

And.^{te} ma non troppo

avec nonchalance.

VI

VI

p *f* *dim.* *p*

f *dim.*

p *pp*

f *dim.*

p *cresc.* *f* *f* *f*

p *dim.* *f* *p* *f* *dim.* *p*

First system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *cresc.*, *f*.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *p*, *dim.*, *f*.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *f*.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *f*.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *dim.*, *p*, *cresc.*.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *p*, *pp*, *f*, *dim.*, *p*. Ped. and star symbol at the end.

DANSE DES POINTES.

Molto moderato.

VII

f

51

Ped. ☆

2 1, 3 1, 4 2, 5 3, 3 1, 4 2, 3 1, 5 3



First system of musical notation, piano (p). The treble staff features a rapid, ascending and descending scale-like passage. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation. The treble staff continues the scale-like passage. The bass staff has a more active role with eighth-note accompaniment. The system concludes with a multi-measure rest in the treble staff, marked with first, second, and third endings.

Revenez - - au - - 1^o Tempo.

Third system of musical notation, piano (p), crescendo (cresc.), molto (molto), forte (f), Ped. ☆. The treble staff has a more melodic line with some grace notes. The bass staff continues with a steady accompaniment. The system ends with a multi-measure rest in the bass staff.

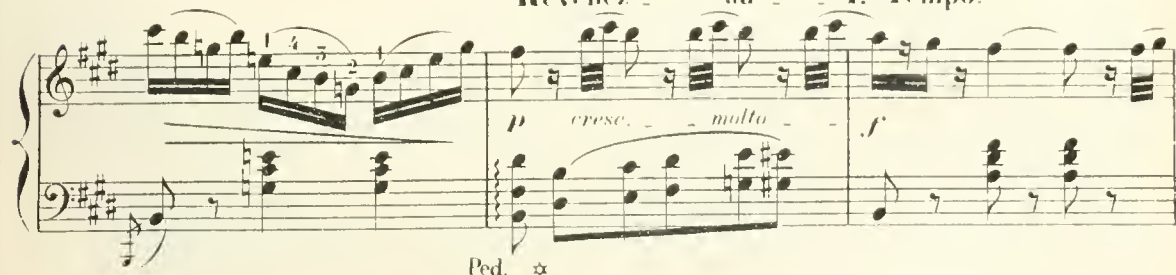
Fourth system of musical notation. The treble staff features a series of chords and single notes. The bass staff has a simple accompaniment of chords.

Fifth system of musical notation, dim. The treble staff has a melodic line with some grace notes. The bass staff has a simple accompaniment of chords. The system ends with a multi-measure rest in the bass staff.

Sixth system of musical notation, piano (p). The treble staff features a rapid, ascending and descending scale-like passage. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.



Revenez - au - 1^o Tempo.



DANSE ITALIENNE.

Allegro.

VIII

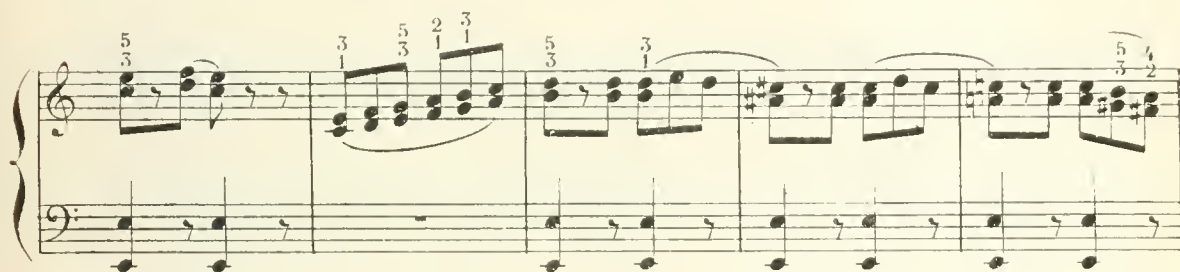
ff

f

dim.

p

f



un peu retenu.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with eighth notes and slurs. Bass staff has a piano accompaniment with chords and a dynamic marking *p* (piano).

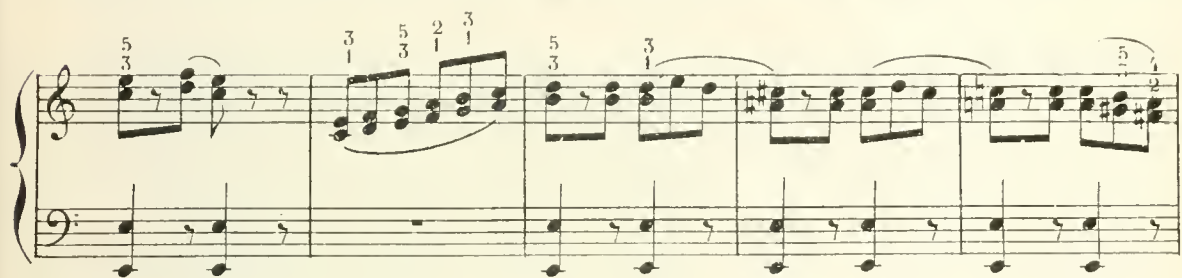
Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff continues the melodic line. Bass staff continues the piano accompaniment with a dynamic marking *cresc* (crescendo).

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with slurs and a dynamic marking *f* (forte). Bass staff has a piano accompaniment with a dynamic marking *p* (piano). The system includes the lyrics "seen" and "do".

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff continues the melodic line. Bass staff continues the piano accompaniment.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff continues the melodic line. Bass staff continues the piano accompaniment.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with slurs and a dynamic marking *f* (forte). Bass staff has a piano accompaniment with a dynamic marking *cresc* (crescendo). The system includes the lyrics "seen" and "do".





First system of a musical score. The treble staff contains a melody with eighth and sixteenth notes, marked with a piano (*p*) dynamic. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords. The lyrics "ere" are written below the treble staff.

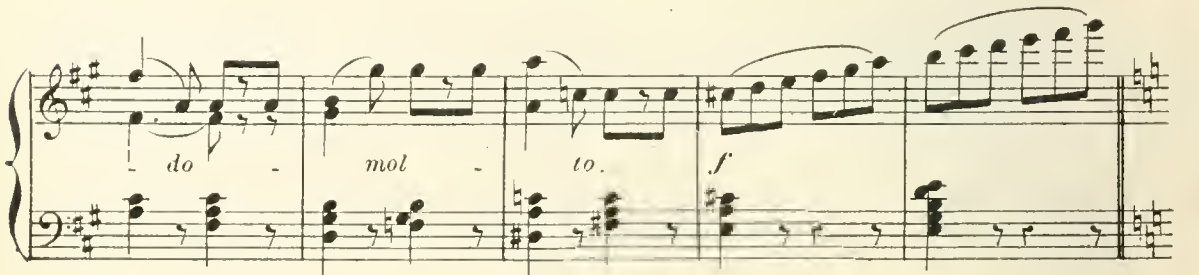
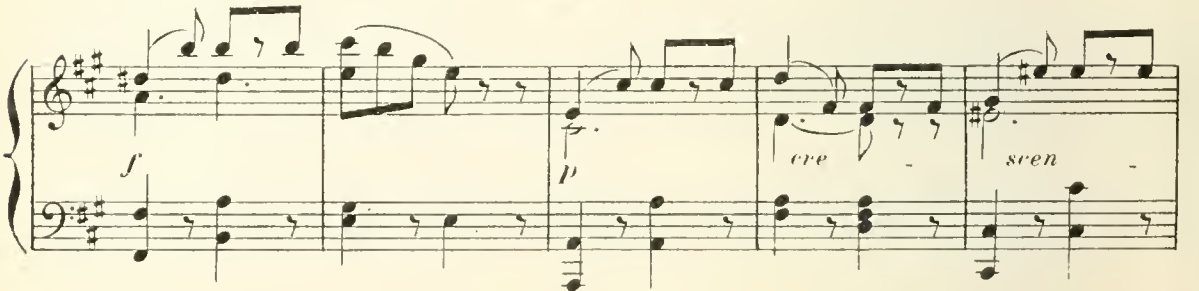
Second system of the musical score. The treble staff continues the melody, marked with a forte (*f*) dynamic. The bass staff continues the accompaniment. The lyrics "seen" and "do" are written below the treble staff.

Third system of the musical score. The treble staff features a more active melody with many sixteenth notes, marked with a piano (*p*) dynamic. The bass staff continues the accompaniment. The lyrics "ere", "seen", and "do" are written below the treble staff.

Fourth system of the musical score. The treble staff continues the active melody, marked with a fortissimo (*ff*) dynamic. The bass staff continues the accompaniment. The lyrics "mol" and "to," are written below the treble staff.

Fifth system of the musical score. The treble staff has a melody with dotted notes, marked with a piano (*p*) dynamic. The bass staff continues the accompaniment. The lyrics "ere" and "seen" are written below the treble staff.

Sixth system of the musical score. The treble staff continues the melody, marked with a forte (*f*) dynamic. The bass staff continues the accompaniment. The lyrics "do," are written below the treble staff.



8

ff

This system contains measures 1 through 4. The treble clef staff features a melodic line with eighth-note pairs and quarter notes, marked with a forte (*ff*) dynamic. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with dotted half notes and quarter notes. The key signature has one sharp (F#).

8

This system contains measures 5 through 8. The treble clef staff continues the melodic pattern, ending with a quarter rest. The bass clef staff continues the accompaniment, with a fermata over the final measure (measure 8).

8

This system contains measures 9 through 12. Measures 9-11 feature dense chords in the treble clef. The bass clef staff has a melodic line with fingerings 4, 3, 2, 1 indicated. Measure 12 shows a descending scale in the bass clef with fingerings 4, 3, 2, 1.

This system contains measures 13 through 16. The treble clef staff has a melodic line with eighth-note pairs and quarter notes. The bass clef staff has a harmonic accompaniment with dotted half notes and quarter notes.

This system contains measures 17 through 20. The treble clef staff features a melodic line with eighth-note pairs and quarter notes. The bass clef staff has a harmonic accompaniment with dotted half notes and quarter notes. The system concludes with a double bar line.

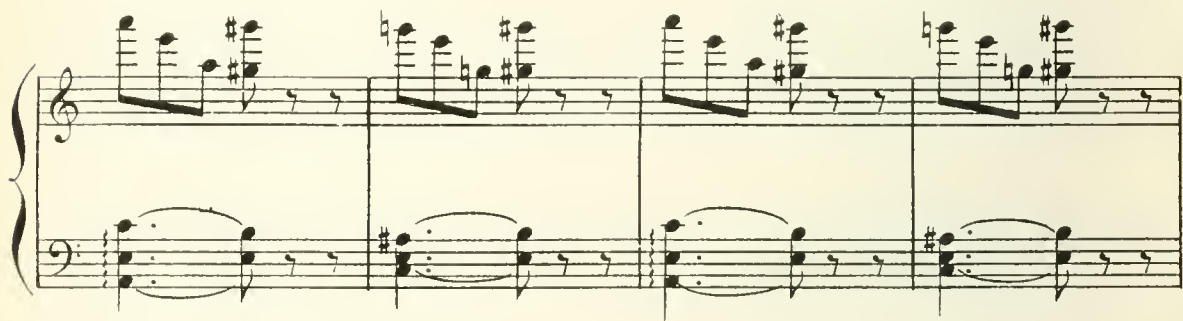
Plus vite.



The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble and bass clef. The treble staff contains a series of eighth-note chords, mostly triads, with some accidentals (sharps and naturals). The bass staff contains a series of eighth-note chords, mostly dyads, with some accidentals. A dynamic marking *fff* is present in the first measure of the bass staff.



The second system of musical notation continues the pattern of the first system, with eighth-note chords in both the treble and bass staves. The treble staff has more complex chord structures with more accidentals.



The third system of musical notation shows a change in the bass staff, where the eighth-note chords are replaced by longer, more complex chords with ties and accidentals. The treble staff continues with eighth-note chords.



The fourth system of musical notation continues the pattern of the third system, with longer chords in the bass staff and eighth-note chords in the treble staff.



The fifth system of musical notation is the final system on the page. It features a grand staff with a treble and bass clef. The treble staff contains a series of eighth-note chords, mostly triads, with some accidentals. The bass staff contains a series of eighth-note chords, mostly dyads, with some accidentals. A dynamic marking *fff* is present in the first measure of the bass staff. The system concludes with a double bar line and a *Ped* marking in the bass staff.

ROMANCE

No 19

Moderato.

BEN-SAÏD.

PIANO. *p*

Moderato.

cresc.

cresc.

cre - - - scen - - - do.,

f

dim.

p

p

BEN-SAÏD.

Récit.

Récit.

Je m'efforce en vain de te plai - re Ja -

a Tempo

Récit.

p

p

B. S.

Récit.

a Tempo

- mais ton beau front ne s'é - clai - re, Tes yeux sont sans re -

p

p

B. S. *gards* Et ta bouche est sans voix. Tout i-ci t'appar-

a Tempo

B. S. tient pourtant. Tout!... vois!... vois!...

Molto mod^{to}

B. S. *And^{te} ma non troppo.* Ô Xa - i - ma!... dai - gre m'en - ten - dre!... dai - gre m'en -

And^{te} ma non troppo.

B. S. - ten - dre, Mon âme est à toi sans re - tour, Et s'est don - né - e, en un seul

dim. *cresc.*

B. S. jour A ne plus pou - voir se repren - dre! Ô Xa -

dim. *pp* *lié.* *p*

B.
S.

- i - ma, Ô — Na - i - ma! dai - gue m'en -

B.
S.

- ten - dre! Mon âme est à toi sans re - tour! — Vers toi — l'amour qui m'en -

a Tempo. *animé.*

a Tempo. *animé.*

p *pp suivez.* *p* *p*

B.
S.

- traî - ne, Amour in sen - sé! — Bien - tôt — sera de la hai - ne S'il est repous -

B.
S.

- sé! — Dans mon i - vres - se su - prê - me, Je - ne veux que toi!.. —

un peu retenu. *un peu retenu.*

p

B. S.
 Ai - me-moi comme je t'ai - me!... ai - me-moi!...

f. *p* *pp*

B. S.
 ai - me - moi! *un poco rit.* a Tempo. ô Xa -

pp *pp* *pp*

B. S.
 i - ma!... dai - gue m'en - ten - dre!... dai - gue m'en -

lié.

B. S.
 - ten - dre, Mon âme est à toi sans re - tour

dim. *p* *lié.*

B. S.
 Ô — Xa — i — ma! — Ô — Xa — i — ma! —

B. S.
 dai — gne m'en — ten — dre! Mon âme est à toi sans re — tour! — Xa —

a Tempo.

a Tempo. *p*

pp suivez.

B. S.
 — i — ma! Xa — i — ma! dai — gne m'en — ten — dre!

rit.

rit.

cresc.

dim.

B. S.
 Mon âme est à toi sans re — tour!.. —

Andante.

Andante.

pp

p

TRIO.

N^o 20

Récit.

MANOËL.

BEN-SAÏD.

HADJAR.

PIANO.

f *p*

Mon frè-re!

Il faut qu'Hadjar sur le champ t'entre-

XAÏMA (à part) 3 BEN-SAÏD.

- tien-ne. L'ami de Manoël! Ma mai-son est la tien-ne, Mais ne peux-tu diffé-

HADJAR. BEN-SAÏD. Mod^{to}

- rer? Je ne puis! C'est bien! entre là, je te suis. Mod^{to}

HADJAR.

Sa-ïd, je t'ai parlé na-

H.a. *- guère Du sol-dat Espagnol, — du vainqueur gène-reux, Qui me sau-ra dans la dernière*

BEN-SAÏD. *L'aurais-tu retrou-vé?*

H.a. *guerre... Hé-las! — bien malhen-reux! Mais tu peux mai-*

H.a. *- der, — frè-re, A mettre fin à sa mi-sè-re... Il me suit, — le voi-* (Manoël paraît)

H.a. *- ci! Mod^{to} Qu'ai-je vu!*

MANOËL. *Je respire à pei-ne!* HADJAR. *C'est mon sauveur! —* BEN-SAÏD. *Cet homme i-ci! —*

HADJAR.

Andante.

Je te l'a - mè - ne!

Andante.

MANDËL.

Ô jeu du sort! — coup ter - rible et fa - tal — De la fortu - ne con -

BEN-SAÏD.

Ô jeu du sort! — coup ter - rible et fa - tal — De la fortu - ne con -

HADJAR.

Ô jeu du sort! — coup ter - rible et fa - tal — De la fortu - ne con -

M. — trai - re, Qui le con - damne — à trou - ver un rival Dans le sau -

B. — trai - re, Qui me con - damne — à trou - ver un rival Dans le sau -

H. — trai - re, Qui le con - damne — à trou - ver un rival Dans le sau -

M. *veur de son frè - re!* *Ô jeu du sort! — coupter.*

B. S. *veur de mon frè - re!* *Ô jeu du sort! — coupter.*

H. a. *veur de son frè - re!* *Ô jeu du sort! — coupter.*

pp *3*

M. *- rible et fa - tal* *De la for - tu - ne con - trai - re,*

B. S. *- rible et fa - tal* *De la for - tu - ne con - trai - re,*

H. a. *- rible et fa - tal* *De la for - tu - ne con - trai - re,*

p

M. *cresc.* *Qui le con - damne — à trou - ver un rival* *dim.* *Dans le sau - veur de son*

B. S. *cresc.* *Qui le con - damne — à trou - ver un rival* *dim.* *Dans le sau - veur de mon*

H. a. *cresc.* *Qui le con - damne — à trou - ver un rival* *dim.* *Dans le sau - veur de son*

cresc. *cresc.*

M.
frè - re! Ô jeu du sort! ô jeu du sort!

B.
frè - re! Ô jeu du sort! ô jeu du sort!

H.
frè - re! Ô jeu du sort! ô jeu du sort!

p

M.
coup terrible et fa - tal!

B.
coup terrible et fa - tal!

H.
coup terrible et fa - tal!

p

Moderato. BEN-SAÏD.

Moderato J'ai ma part de reconnaissance Dans la det - te d'Had.

B
S
- jar, Et mon bon_heur est grand de pou_voir m'acquit_ter a -

B
S. MANOËL.
- vec ma_gni-fi_cen - ce. Sepent-il? Ben Sa_ïd me rend...

BEN SAÏD.
Prends s'il le faut, pour te ve_nir en ai - de. Tout ce que je pos -

B
S. MANOËL.
- sè - de, Prends mes pa - lais mon or!... As - sez! as -

M.
- sez! ton offre est insul - tan - te! Ce n'est pas de l'or - qui me ten - te.

Allegro.

M. *Allegro.*
Ne l'as-tu pas compris en - cor? Je

M. veux — ma fian - cé — e. L'é - clair — de ma pen -

M. - sé - e La flam - me de ma foi! — En

M. - fin — je veux ma vi - e Qui par toi m'est ra - vi - e.

M. Si - non! je veux ta vie — a toi! Me - na -

HADJAR.

H.
- cer Ben Saïd! sol - dat, — crains sa co - le - re!

BEN SAÏD.

Un peu retenu, mais très peu. Je le remer - cie, au contrai - re

B.S.
De me permettre d'oubli - er Qu'il est le sau - veur de mon frè -

B.S.
- re A pré - sent je puis m'écri - er: — Sol -

B.S.
- dat! — ta rage — est in - sen - sé - e!

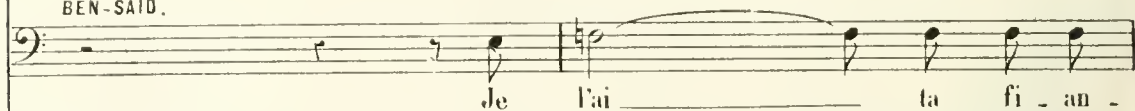
a Tempo.

a Tempo.

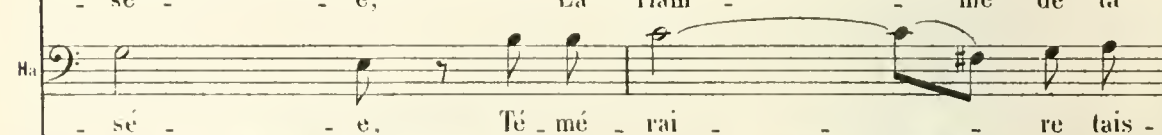
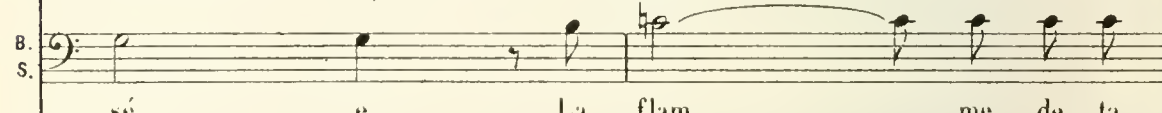
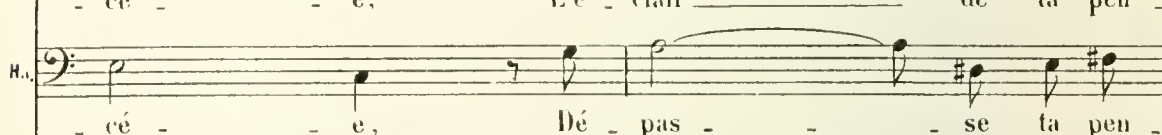
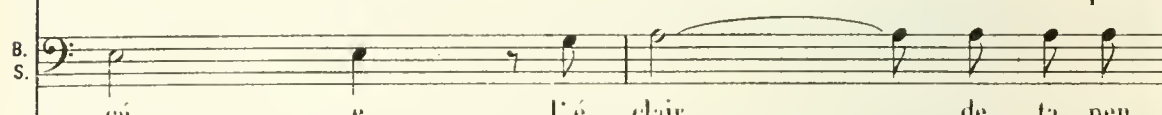
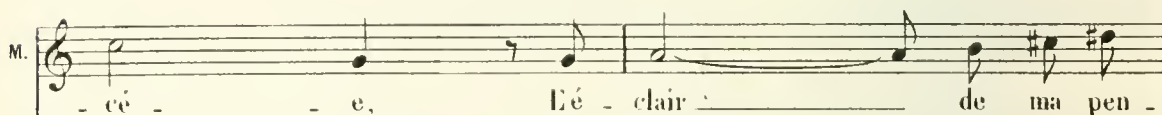
MANOËL.



BEN-SAÏD.



HADJAR (à Manoël)



M.
foi! Je veux toute ma vie Qui par toi m'est ra-

B.
foi! Je veux per-dre la vie Si jamais ton en-

H.
toi! S'il te faut une vie, Con-ten-te ton en-

cresc.

M.
- vi - e Sinon! je veux ta

B.
- vi - e Se sa-tis-fait par

H.
- vi - e Sol-dat, mais prends ma vie à

ff

M.
vie, A toi je veux la flam-me de ma foi! En

B.
moi! Les-clave est bien à moi, A moi

H.
moi! Oui, prends ma vie à moi! Sol-

ff *p* *cresc.*

M.
fin — je veux ma vi — e

B.
S.
ton — te sa vi — e

H.a.
— dat — s'il faut ma vi — e

cresc. *ff*

M.
Ou sinon — ta vie à toi! —

B.
S.
Son cœur — son âme à moi! —

H.a.
Je l'of — fre! elle est à toi! —

ff *ff* *suivez.* *ff*

HADJAR. *à volonté.* *f* *a Tempo.* BEN-SAÏD.

Ab! — Mano-ël! — *a Tempo.* De sa jae —

suivez. *dim.*

Un peu retenu.

B. S.

- tan- ce Aa, jeme ris, Et c'est assez je pen- se D'y ré- pon- dre par le mé-

Un peu retenu.

p

B. S.

- pris. Voudrais-tu donc me forcer, dans ma ra- ge, A t'infl-

MANOËL.

ff

M.

- ger — le plus mortel ou — tra — ge?

(s'avancant vers Ben-Saïd)

BEN-SAÏD.

Allegro.

C'est bien! —

Allegro.

f

Ped. ☆

(l'écartant du geste)

HAQJAR (bas à Manoël)

— nous nous bat- trons. — Mais, tu veux donc mourir? —

fp

BEN-SAÏD

Mes braves compa - gnons, ——— hâtez-vous d'acrou.

Allegro.

(Les soldats paraissent)

ri!

Allegro.

cre - scen - do.

Ped.

Vain.

Allegro.

eu, l'or à la main. ——— c'est maintenant le glai - ve. Que devant

Allegro.

B
S

moi ce chrétien lè - ve! Pour la se - con - de fois, Ben - Sa - id, au - jour -

B
S

-d'hui. Va lui fai - re l'honneur de se battre a - vec lui! Non, - tais -

HADJAR.

Mon frè - re!

suivez.

f *dim*

B
S

-toi; fais comme eux tous, - re - gar - de. Al -

p *f* *f*

B
S

-lons, vaillant sol - dat, en - gar - de!

ff *f* *ff*

SCÈNE DU DUEL.

N^o 21.*Allegro molto.*

XAÏMA.

MANOËL.

BEN-SAÏD.
HADJAR.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

p

Cet Es - pa -

p

Cet Es - pa -

Allegro molto.

PIANO.

p

- gnol

s'at-taque i - ci

Au premier glai - ve de Cor -

- gnol

s'at-taque i - ci

Au premier glai - ve de Cor -

_ dou - e. L'im - pru - dent est à sa mer - ci. Son au -
 _ dou - e. L'im - pru - dent est à sa mer - ci. Son au -

The first system of the musical score consists of three staves. The top two staves are for the vocal parts, with lyrics in French. The bottom staff is for the piano accompaniment, featuring a continuous eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand.

_ dace à la mort le vou - e! Il faut, adver - saire impuis -
 _ dace à la mort le vou - e! Il faut, adver - saire impuis -

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with some melodic variations in the right hand.

_ sant, Que lui pè - se bien cet - te vi - e, Ou qu'il
 _ sant, Que lui pè - se bien cet - te vi - e, Ou qu'il

The third system of the musical score continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a series of eighth-note chords in the right hand.

ait u - ne grande en - vi - e De voir la cou - leur de son
 ait u - ne grande en - vi - e De voir la cou - leur de son

The fourth system of the musical score continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a series of eighth-note chords in the right hand.

sang, Ou qu'il ait une grande en - vi - e De voir la cou -

sang, Ou qu'il ait une grande en - vi - e De voir la cou -

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

- leur de son sang, la cou - leur

- leur de son sang, la cou - leur

Ped ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

XAIMA.

Frap - pe, en -

de son sang!

de son sang!

cresc. molto. *ff*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

Allegro.

X. *- el! —* Sa dernière heu - re Déci - dera mon sort! —

Allegro.

suivez. *dim.* *p* *cresc.*

Ped.

(montrant les soldats)

X. S'ils o - sent faire un pas, — dans le gouf - fre je

Ped. ☆

Andante. **BEN-SAÏD (à Manoël)** **Moderato.**

X. tom - be!.. Re - lève - toi! — ce -

Andante. **Moderato.**

f *f* *p* *f*

Ped. ☆

XAÏMA.

B. S. — lui dont le bras te ter - ras - se Pour l'amour d'elle te fait grâ - ce! Et pour tou -

a Tempo. BEN-SAÏD.

- jours Ben-Saïd fait ser-ment — de respecter ses jours?.. — Oui! — par le saint pro-

a Tempo.

Ped. ☆

XAÏMA, (courant à Manoël) Allegro.

Tu vi- vras!.. — tu vi-

- phè - - te. Que grâce à jamais lui soit fai - - te!

Allegro.

Ped. ☆ Ped. ☆

x. - vras!.. — pourquoi bais-ser la tète?..

a Tempo Allegro.

SHIROZ.

MANOËL.

Il m'a fait grâ-ce!.. oh! non!.. non, non, je ne veux pas — de son par-

M. *- don*

f

M. Un par - don de ta bouche al - tiè - re! Ah! plu -

dim. *p* *cresc.*

M. - tôt, sous ton cime - ter - re, De mon sang a - breu - ver la

M. ter - re! Je tombe - rai la joie au cœur! Que ta

M. ra - ge soit assou - vi - e Quel - le prenne à l'in - tant ma

M. vi - e! Du vain - eu - fier vain - queur - Prends la

XAÏMA.

Allegro 1^o Tempo.

Au par - don de son ad - ver -
vie et non pas l'honneur! Un par - don de ta bouche al -
BEN-SAÏD.

HADJAR.

Ben Sa - ïd a ju - ré na -

Sop.

Au par - don de son ad - ver -

Ténors.

Sors d'i - ci soldat té - mé -

Basses.

Sors d'i - ci soldat té - mé -

Sors d'i - ci soldat té - mé -

Allegro 1^o Tempo.

X.
_ sai - re C'est la mort qu'un sol dat pré - fe - re! Mais Sa -

M.
_ tiè - re! Ah! plu - tôt sous ton cime - ter - re De mon

B.
S.
_ guè - re Dè - par - gner le faible adver - sai - re Qu'il te -

H.
_ sai - re C'est la mort qu'un soldat pré - fe - re! Mais Sa -

_ rai - re Va, re - tom - be dans la pous - siè - re D'où la

_ rai - re Va, re - tom - be dans la pous - siè - re D'où la

_ rai - re Va, re - tom - be dans la pous - siè - re D'où la

X.
_ id a ju - ré na - guè - re De l'épar - gner dans son mal -

M.
sang a - breuver la ter - re! Je tombe - rai la joie au


B.
S.
_ nait mordant la pous - siè - re Qu'il vi - ve donc la honte au

H.
_ id a ju - ré na - guè - re De l'épar - gner dans son mal -

main d'un noble adver - sai - re Ta - vait ti - ré dans sa fa -

main d'un noble adver - sai - re Ta - vait ti - ré dans sa fa -

main d'un noble adver - sai - re Ta - vait ti - ré dans sa fa -



X.
- heur — Le vain - queur, sa rage assou - vi - e, Au sol -

M.
cœur — Que ta ra - ge soit assou - vi - e Quel - le

B.
S.
cœur — Que m'im - porte à moi son en - vi - e Au vain -


H.
- heur — Le vain - queur, sa rage assou - vi - e, Au sol -


- veur — Si la mort est ta seule en - vi - e Loin de


- veur — Si la mort est ta seule en - vi - e Loin de

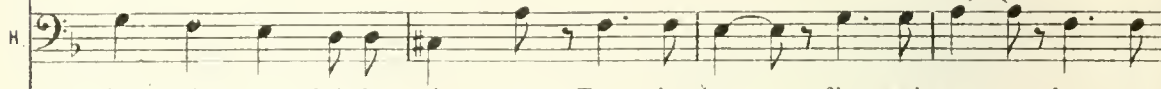
- veur — Si la mort est ta seule en - vi - e Loin de


f


X. 
 - dat vain - cu doit la vi - e! Tu tiendras — fier sei_gneur, Le ser -

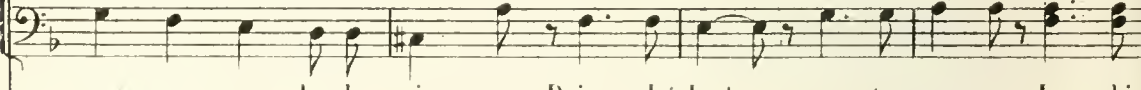
M. 
 prenne à l'instant ma vi - e! Du vain - cu — fier vain_queur, Prends la


B. S. 
 - cu j'im - po - se la vi - e Puis - qu'il - ci — pour son cœur — Dans la

H. 
 - dat vain - cu doit la vi - e Tu tiendras — fier sei_gneur, Le ser -


 nous va per - dre la vi - e, Puisque hé - las! — pour ton cœur — La dé -


 nous va per - dre la vi - e, Puisque hé - las! — pour ton cœur — La dé -


 nous va per - dre la vi - e, Puisque hé - las! — pour ton cœur — La dé -



(à Manoël)

X.
ment fait sur ton honneur! — C'est le ciel — qui seul te fait

M.
vie et non pas l'honneur! — Le soldat Espagnol — ne veut pas de ta

B.
vie il n'est plus d'honneur! — Porte au loin — ta vai — ne me —

H.
ment fait sur ton honneur! — Le soldat ne veut pas — de

— faite est le déshonneur! — Porte au loin — ta vai — ne me —

— faite est le déshonneur! — Porte au loin — ta vai — ne me —

— faite est le déshonneur! — Porte au loin — ta vai — ne me —

ff

Ped. ☆ Ped. ☆

X. *grà - ce* *Accep-te-là donc* *accep-te-là*

M. *grà - ce* *Il attend la mort!* *il attend la*

B. S. *- na - ce* *Au - da-ci - eux!* *au - da-ci -*

H. *grà - ce* *Il attend la mort!* *il attend la*

- na - ce *Au - da-ci - eux!* *au - da-ci -*

- na - ce *Au - da-ci - eux!* *au - da-ci -*

- na - ce *Au - da-ci - eux!* *au - da-ci -*

X.
done — pars! — va-t-en! —

M.
mort! — il — l'at-tend! —

B.
S.
- eux! — va - t-en! — va-t-en! —

H.
mort! — il — l'at-tend! —

- eux! — va - t-en! — va-t-en! —

- eux! — va - t-en! — va-t-en! —

- eux! — va - t-en! — va-t-en! —

ff

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

SCÈNE

No 21^{bis}

(à Xaima)

Moderato.

BEN SAÏD.

A la pi - tié pour moi — qui souf - fre

Moderato.

PIANO.

fp

B. S. tant, — La re - connais - san - ce t'ex - hor - te! J'ai

B. S. pu, les yeux en pleurs, — t'ex - primer mon a - mour... — Mais prends

B. S. gar - de!.. il pour - rait — a - vant la fin du jour, — S'ex - pri -

B.
S.

- mer d'au. tre sor - te!

Molto mod^{to}

dim.

f.

XAÏMA.

Avant la fin du

dim.

p

jour, — Je se - rai mor - te!

p

DUO

N° 22.

XAÏMA

HERMOSA.

(paraissant)

De sa mort, — qui donc parle i —

PLANO.

p

Ped

(à part)

La folle en ce palais! la fol — le!

ci? —

Ce ne peut-être u — ne chré —

(comme à elle même)

Si! — bon_ne chrétieu_ne Autant — qu'elle est bonne Espa —

— tien — ne?

f

p

X. *gnó - le!* Et née à Za - mo - ra, Lhé - ro - i - que ci -

Ho. Une Espa - gno - le!

cresc. *cresc.*

X. - té, la ville in - for - tu - né - e! qu'as-tu donc?

Ho. Zamo - ra! Zamo - ra! J'y suis

p *cresc.* *f*

XAÏMA. HERMOSA. né - e! Toi! Certes! J'y suis né - e, ou m'y reconnaîtra!

f *pp*

Ped. *

XAÏMA. Nous pourrions fuir d'i - ci? Je

Viens, partons nous irons en - sem - ble! Nous le pouvons! -

cresc. *f*

X *_trem - ble!*

Hc Viens! donne - moi la main! — Je vais te montrer le che -

p

Hc *_min — A la fin - te pro - pi - ce!*

cre - scen - do - molto.

Ped. *

XAÏMA.

ff

O ciel! —

suivez.

Ped. *

X *un préci - pi - ce Au fond duquel un torrent rou - le!*

dim. suivez, p suivez, en mesure.

HERMOSA.

Oui! Ce fleuve ir - ri - té, C'est le Due - ro qui

p

coule — Au pied de la ci - té! —

cre - sen - du

Plus d'alarmes! mon cachot s'ouvre! Mes chaînes tombent!..

f

je reconvre Ma liber - té! Oui! tes

ff

Ped.

XAÏMA. Récit.

Moderato.

x. fers sont brisés! à présent il impor - te de fran - chir la secrète porte ou nul re -

Moderato.

pp

x. - gard ne nous suivra! Un der - nier ef - fort,

p

x. et sans dou - te Le voi - le se dé - chi - re - ra, Et tu re - trou - ve - ras la

HERMOSA.

x. rou - te qui doit conduire — à Za - mo - ra! Zamo - ra! Zamora!..

f

He. *XAIMA.*
 attends Je la re-vois! c'est bien là! nous y som-mes! Pau-vre

fp

Ped.

X. *HERMOSA.*
 fol-le! Vois!... C'est la plaza mayor!..

pp

☆

He. *un peu retenu.*
 Que d'hom-mes endor-mis en plein so-leil en-cor!... Réveillons-

pp un peu retenu.

Ped.

He. *Allegro moderato.*
 -les! grand Dieu! mais il sont morts, ces hom-mes!

f

Allegro moderato.

Hr. Et la ville il - lu - mi - ne! Oh! non! —

pp *crise.* *f*

Hr. hor - rible à voir! — Za - mo - ra brû - le! elle est en flam - mes!

p

Hr. Désespoir! — désespoir! — Les Sar - ra - sins in -

Hr. - fa - - mes Out mis le fen par -

crise. 1 3 2 1

Hr. tout! — Rien! — rien ne

crise. *f*

Ped. ☆ Ped. ☆

Allegretto marziale.

res - te de - hont! Pour -

pp

- tant, — nul Es - pa - gnol ne par - le de se ren - dre!

Il semble même, — à ce moment fa - tal, — Que de cha - que monceau de

cen - dre S'é - lè - ve dans les airs — le chant na - ti - o -

suivrez

Un pen retenu.

He. *Un pen retenu.*

- oal! De - bont! enfants de l'I - bé -

p

He. - ri - - e! Haut les glai - ves et haut les

He. ceurs! Des pa - iens nous serons vainqueurs. Ou nous mour

He. - rous pour la pa - tri - e! De -

tr.

crise.

dim.

He. *3* *3*
 - bout! — enfants de l'É - ri - e! Haut les glai - ves et haut les

p

He. *2* *4*
 cœurs! — Des pa - iens nous serons vainqueurs, O nous mour-

He. *b* *pp*
 - rons, nous mourrons — pour la pa - tri - e! Ils sont

Ped. ☆ Ped. ☆

X. *HERMOSA.*
 morts en ef - fet! Nos derniers dé - fei - seurs se sont tous retran-

mp *mp*

XAIMA.

(à part)

C'est là qu'est mort mon

chés — Au fond du sanctu — ai — re. Mon époux a — vec eux! —

pp

HERMOSA

pè — re! Re — joignons — le! — c'est lui! — qu'a-t-il

5 15

cresc.

done? — il chan — cel — le! Sa main cherche un ap — pui... — il

fn

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

tom — be... il est bles — sé! — Sa bles — sure est mor —

cresc.

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

Un peu retenu, mais très peu.

He. *tel - le! C'est fait de ses jours! Il meurt! il*

- seen - do

f *dim.*

Ped. ☆

All.^{mo} marziale.

meurt...mais en chantant tou - jours... De - bout! enfants de l'É -

All.^{mo} marziale.

p *pp* *pp*

Ped. ☆

ri - e! Hant les glai - ves, et hant les cœurs! Des paï -

ens nous serons vainqueurs, Ou nous mourrons pour la pa - tri -

tr.

H. *e!* De - bout! — enfants de fl - bé -

crise 7 *dim*

H. - ri - e! Haut les glai - ves et haut les cœurs! — Des paï -

H. - ens nous serons vainqueurs, Ou nous mour - rons, nous mourrons —

H. — pour la pa - tri - e! Quand il tom - ba — frappé du coup fa -

tr *mp*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

A.C. 4633.

x

tal. Mon père aussi chan - tait le chant na - ti - o - nal!

Ped. Ped. *cresc.*

x

Oh! — je veux qu'elle parle en - co - re! Son corps

f **Récit.** *mesure*

x

tremble Et son front est glacé! — Entre mes bras va-t-elle expirer? —

x

long. *a Tempo.* Non! — il semble qu'elle se ra - vi - me!

p *pp*

x

oui! **Andante.** *p*

HERMOSA. (comme au sortir d'un rêve)

Que s'est-il donc pas_sé? — C'est

p *p* *p*

Ped. ☆

XAÏMA.

All^o mod^{to}

Est - ce la fin — de sa de —

comme un jour nouveau — qui pour moi recom_men - ce!

p

All^o mod^{to}

HERMOSA.

_men - ce? Souviens - toi... parle enco - re! Mais, — de

p *p*

XAÏMA.

Allegro mesuré.

De ton vaillant é - poux: — Tu di_sais tout à

qui parlions nous donc? —

pp

Allegro mesuré.

X
 l'heure Qu'il mourût en chan - tant dans la sain - te de - meu - re, Notre

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

HERMOSA.

X
 chant im - mor - tel! — Qui! tan - dis qu'invoquant le

Ped. ☆ Ped.

XAÏMA.

X
 La croix du maître au -

H.
 ciel, Je ser - rais dans mes bras...

X
 - tel? Mais un barba - re ten ar - ra - che bien -

H.
 Qui te l'a dit?

fp *suivrez.*

HERMOSA

X. *tôt, n'est-il pas vrai? Grand Dieu! é - tais-tu donc dans le saint*

fp

XAÏMA.

Malgré tes cris on te sé - pa - re de ta fil - le?

lieu? Et du

fp *suivez.*

X.

De Mi - guel Fer - re - ras?

He. *corps de mon pau - vre Mi - guel!*

fp *suivez.* *fp* *suivez.*

HERMOSA.

Où! puis - san - ces du ciel! comment sais - tu ces

mesuré.

s

XAIMA.

court.

C'étaient ceux de mon père!

noms? A - i - ma! mon en -

court.

f.

XAIMA.

f.

- fant! — O ma mè -

8^a

ff

dim.

p

All^o

(Elle tombe dans les bras d'Hermosa)

re!

cresc.

HERMOSA.

f.

Mod^{to} (avec élan)

Bé - nis -

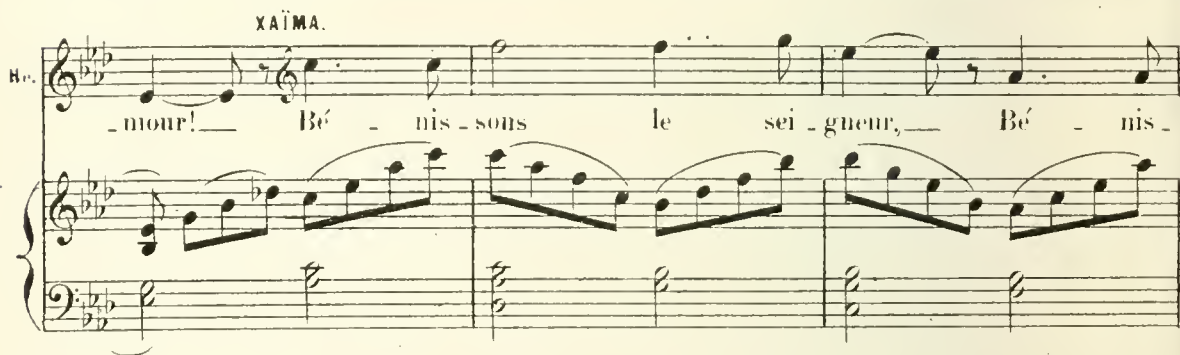
Mod^{to}

p

*Ped. **

He. 
 _sons le sei_gneur, Bé_nis_sons le sei_gneur qui, dans un

He. 
 même jour, Rend mon es_prit à la lumière Et rend ma fille à mon a_

XAÏMA. 
 _mour! Bé_nis_sons le sei_gneur, Bé_nis_

X. 
 _sons le sei_gneur qui, dans un même jour, Rend ton es_

HERMOSA. 
 _prit à la lumière Et rend ma mère à mon a_mour! Ta

vue, o fil - le chère. Est l'as - tre qui m'é -

md.

p *mg.*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

- lai - re, Moi, qui vi - vais na - guère - Dans les té -

Ped. ☆

XAÏMA.

- nè - bres du tom - bean! Ta vue aus - si, ma

p

x. mè - re, M'i - non - de de lu - miè - re, Trans -

x. *for - me tout sur ter - re, — Rend l'air plus pur, le — ciel plus*

HERMOSA.
x. *beau, — Oh! parle en - cor, a - chève! Dis -*

He. *- moi que ce doux rê - ve, l'au - ro - re qui se lè - ve — N'en*

XAÏMA.
(Dans cet ensemble la plus haute des deux voix prendra la partie d'Hermosa jusqu'à la fin du Duo)

Oh! oui! mal - gré l'au -

He. *doit ja - mais rom - pre le cours! Oh! oui! mal - gré l'au -*

di - mi - nu en - do, p

X.
ro - re, Le rê - ve dure en - co - re, A -

He.
ro - re, Le rê - ve dure en - co - re, A -

cre *scen*

X.
- vec toi que j'a - do - re Il doit du - rer ton - jours.

He.
- vec toi que j'a - do - re Il doit du - rer ton - jours, ton -

do *dim.* *p*

X.
Il doit durer ton - jours! Oh! oui! mal - gré l'an -

He.
- jours! Le rê - ve dure en - co - re,

cre *scen*

X. *ro - re Il doit du - rer tou - jours, Malgré l'an -*

Hc. *Le rê - ve dure en - co - re, Malgré l'an -*

do -

f

rit. Un peu plus lent.

X. *- rore Il dure en - cor et doit du - rer, du - rer tou - jours! Bé - nis -*

Hc. *- rore Il dure en - cor et doit du - rer, du - rer tou - jours! Bé - nis -*

rit. dim. Un peu plus lent.

p

X. *- sons le sei - gneur! Bé - nis - sons le sei - gneur — qui,*

Hc. *- sons le sei - gneur! Bé - nis - sons le sei - gneur — qui,*

tr...

1^{er} Tempo.

X. dans un mê - me jour Rend ton esprit à la lu -

H. dans un mê - me jour Rend mon esprit à la lu -

p *tr.* *cresc. molto.*

a Tempo.

X. - miè - re Et rend ma mè - re à mon a - mour!

H. - miè - re Et rend ma fil - le à mon a - mour!

f *suivrez.* *ff*

X.

H.

Ped. *Fin du 3^e Acte.*

CAVATINE

N^o 22. Andante.

MANOËL.

PIANO.

Andante.

p

ben sostenuto.

Ped.

The musical score is for a Cavatine, No. 22, in G major (one sharp) and common time (C). It is marked 'Andante'. The score is for a vocal part (Manoël) and a piano accompaniment. The piano part includes a 'Ped.' (pedal) section with a star symbol. The score is divided into five systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The piano accompaniment includes various musical notations such as chords, arpeggios, and triplets.

First system of the piano introduction. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including triplets. The left hand provides a steady bass accompaniment with quarter notes.

Second system of the piano introduction. The right hand continues the melodic pattern. The left hand has a few chords. The system ends with a *dim.* (diminuendo) marking over a series of descending notes in the right hand.

MANOËL. (arrivant épuisé)

J'ai pu, la nuit ve - nu - e es - calader, sanglant, Les murs de ton pa -

Ped.

Third system featuring the vocal entry of Manoël. The vocal line is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. A pedal point is indicated with a star symbol.

Moderato.

- fais, ô vainqueur in - so - lent! C'est i - ci qu'il - le

Moderato.

cresc. *f*

Fourth system, marked *Moderato*. It includes a crescendo marking and a forte (*f*) dynamic. The piano part has a triplet figure.

Alte moderato.

vit. — il faut qu'i - ci je meu - rel.

Alte moderato.

Fifth system, marked *Alte moderato*. It features a change in key signature to one flat (B-flat major or D minor) and a forte (*f*) dynamic.

Tempo.

M. Mais qu'ai-je donc? Qui m'arrê -

Tempo.

M. - te?... je pleu - re? de

p

M. pleu - re, hélas!... je pleu - re!

colla voce.

f *dim.* *p* *p*

M. *Andante.* Que puis - je à présent re - gret - ter?... Celle qui m'est ra.

Andante.

p

M. *vi - e Était toute ma vi - e! Sans pâ - lir je sau - rai — quit -*

M. *- ter — Cet - te terre — où naît la souf - fran - ce, — Cet a -*

M. *- bime — où meurt l'es - pé - ran - ce, Je n'ai plus rien à regret - ter, — Je*

Animez un peu.
M. *n'ai plus rien — à re - gret - ter! — Eu*

Animez un peu.

M. vain — mon âme — es — pè — re Sans trop d'amers re —

M. — grets s'avo — ler vers le ciel! — Hé —

M. — las! — je le sens bien, le cœur de Ma — no —

Revenez à l'Andante 12 Tempo.

M. — el Tient toujours à la ter — re!.. Qu'y

M. puis - je pour - tant, re - gret - ter? — Celle qui m'est ra - vi - e É - tait toute ma

M. vi - e! Sans pâ - lir je saurai — quit - ter — Cet - te

M. terre — où naît la souf - frai - ce, — Cet a - bîme — où meurt l'es - pé -

M. - ran - ce! Je n'ai plus rien à regret - ter, — Je n'ai plus rien — à re - gret -

M. *ter! Oui, mon cœur est las de lut - ter!... Mon*

M. *cœur est las de lut - ter! O ter - re! c'en est*

M. *fait!... je vais donc te quit - ter?*

suivez. ff Largo.

DUO.

N^o 24.

Récit. **Allegro.**

XAÏMA. *C* Qu'entends-je?.. Sans moi — tu veux mou_rir?..

MANOËL. *C* El — le!

PIANO. *ff* *f* *f*

XAÏMA. **Moderato.**

Moi! — qui l'a_vais ju — ré de tomher

MANOËL. El — le!

PIANO. *f* *Moderato.*

XAÏMA. **a Tempo.**

morte — avant d'être in-fi — dé — le, Et ce ser — ment — je le tiendrai a_

PIANO. *p* *pp* **a Tempo.**

x. *mi! — Nous dormi - rous dans les mê - mes té - nè - bres! Frap - pe!*

x. *frap - pe!.. J'ai peur qu'à nos no - ces fu - nè - bres Sa - id ne vienne s'oppo -*

MANOËL. *un peu retenu.*

x. *ser!... Lui!.. lui!... Don - ne - moi*

a Tempo.

XAÏMA.

mi *donc le suprême bai - ser — Reçois - le, ce baiser su - prè - me! Je*

X. *f* aime - ô mon é - poux. Oh! je fai - me! je fai - - -

M. *dim.*

Allegro maestoso.

X. - me! Ah!

M. MANOËL. Ah!

Allegro maestoso.

p *cresc.*

X. Viens!

M. Viens!

f Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

X. Vois dé - jà

M. Vois dé - jà

rit. poco. *Tempo.* *f* *dim.* *p*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

X. *les cieux S'ou - vrir ra - di - eux*

M. *les cieux S'ou - vrir ra - di - eux*

p

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

X. *Pour nos cœurs joy - eux C'est une au - tre*

M. *Pour nos cœurs joy - eux C'est une au - tre*

dim.

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

X. *vi - e! A des jours meil - leurs Ex -*

M. *vi - e! A des jours meil - leurs Ex -*

p

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

cre - - - - - serm - - - - - do.

X. - empts de dou - leurs A des jours meil -

M. - empts de dou - leurs A des jours meil -

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

X. - leurs, la mort nous con - vi - e!

M. - leurs, la mort nous con - vi - e!

Ped. ☆ *f* *dim.* *p*

X. Ah! - - - - - fuy - ons ces ter - res - tres lieux! - - - - -

M. Ah! - - - - - fuy - ons ces ter - res - tres lieux! - - - - -

X. MANOËL. Ton

M. Ah! - - - - - fuy - ons ces ter - res - tres lieux! - - - - - Ton

Ped. ☆

X. cœur contre mon cœur — et tes yeux dans mes yeux!... Viens!... fuy —
 M. cœur contre mon cœur — et tes yeux dans mes yeux!... Viens!... fuy —

Ped ☆ Ped. ☆

X. — ons! — viens! — fuy — ons! — ah! —
 M. — ons! — viens! — fuy — ons! — ah! —

Ped ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

X. Vois dé - ja — les cieux — S'ou - vrir ra - di -
 M. Vois dé - ja — les cieux — S'ou - vrir ra - di -

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

X. — eux — Pour nos cœurs joy - eux —
 M. — eux — Pour nos cœurs joy - eux —

Ped ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

X. C'est une au - tre vi - e! A des jours meil -

M. C'est une au - tre vi - e! A des jours meil -

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

X. - leurs Ex - empts de dou - leurs A des

M. - leurs Ex - empts de dou - leurs A des

cre- scen-

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

X. jours meil - leurs, la

M. jours meil - leurs, la

do.

Ped. ☆ Ped. ☆

X. mort nous con - vi - e! Viens!

M. mort nous con - vi - e! Viens!

p 3 3 3 3 3 3 3 3

Ped. A.C. 4655. ☆

The image shows a musical score for a piece titled "Mon_rons joyeux!". It features three staves: two vocal staves labeled "X" and "M", and a piano accompaniment staff. The vocal parts have lyrics: "viens! mon_rons joyeux! Mon_rons joyeux!". The piano accompaniment consists of a right hand with chords and triplets, and a left hand with a simple bass line. The score is written in a historical style with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C).

X
-eux! Viens! Al - lons re -

M.
-eux! Viens! Al - lons re -

cresc. 3 3 3 3 3 3 3 3 *f* 3 3 3 3 *sùrez.*

Ped. *

X. *vive aux cieux.*

M. *vive aux cieux.*

suivrez.

f

Ped.

☆

[illegible]

ROMANCE ET TRIO.

N^o 25.

Moderato.

XAÏMA. *Moderato.*
Ma mè - re!

HERMOSA.
Malheureux!

MANOËL.
Moderato. Qu'entends-je? Toi, sa mère!

PIANO. *f* *f* *suivent.*
Ped. ☆

HERMOSA.
Oui! Je suis la mè - re de cet an - ge, Entends - tu, meurtrier?

a Tempo.
fp

XAÏMA. *Récit.* *Mesuré.*
Ah! ne l'in - sul - te pas, car j'ai du le pri - er — Pour le con -

Récit. *Mesuré.*
f

Andante.
HERMOSA.

x *traîn-dre à fi-uir ma mi-sè-re! Toi! c'est toi*

dim *p* Andante.

H. *qui voulais me quit-ter? Dé-jà?*

dim. *p* *cresc*

ROMANCE.

XAÏMA HERMOSA.

Mè-re! Tu trouves donc que ce n'est pas assez De quinze an-

H. né-es In-fortu-né-es! De tant de jours dans la dou-

H. leur passés Sans tes ten-dres-ses, Sans tes ca-res-ses? J'ai trou-

No. 1

Tu trouves donc — que c'est pour moi beau-coup — D'une jour-

H.
né - e — Si fortu - né - e Avec les bras at - tachés à mon

H.
cou, — Et ta pa - ro - le Qui me con - so - le? Moi, je

H.
trou - ve que c'est bien court! — Moi, je trou - ve que c'est bien

cre -

H.
court! je crus, O pauvre Mè - re, Quelle chi - mè - re? Les jours de peine à jamais dis - pa -

- sen do - dim.

XAÏMA.

H. *rus!* Par - dou - ne - nous, Mère a - do - ré - e! Par - dou - ne -

p

Péd.

X. - nous! Mère a - do - ré - e, Si notre

cresc.

X. âme, un instant li - vré - e Au ver - ti - ge de la don -

dim. *p* *cresc.* *dim.*

X. leur, N'a plus son - gé qu'à son mal - heur, N'a plus son -

p *cre -* *- scen -* *- do* *f*

X
HERMOSA.
MANOËL.

ge n'a plus songé qu'à son malheur! Par - don - ne - nous, mère a - do -

Ah! je comprends, fille a - do -

Par - don - ne - nous, mère a - do -

dim.

X
H.
M.

-ré - e! Par - don - ne - nous, mère a - do - ré - e. Si notre

-ré - e! Ah! je comprends, fille a - do - ré - e, Que ton

-ré - e! Par - don - ne - nous, mère a - do - ré - e, Si notre

cresc.

X
H.
M.

âme, un instant li - vré - e Au ver - ti - ge de la don -

âme, un instant li - vré - e Au ver - ti - ge de la don -

âme, un instant li - vré - e Au ver - ti - ge de la don -

dim. *p* *cresc.* *dim.*

X. leur, — Na plus son - gé — qu'à son mal - heur. — Pardonne -

He. leur, — Na plus son - gé — qu'à son mal - heur. — Oui, je com -

M. leur, — Na plus son - gé — qu'à son mal - heur. — Pardonne -

cre - scen - do *f*

Animez.

X. - nous, — mère a - do - ré - e, Si notre âme, un instant li -

H. - prends, — fille a - do - ré - e, Que ton 'âme, un instant li -

M. - nous, — mère a - do - ré - e, Si notre âme, un instant li -

p Animez. *p* cre -

Ped. ☆

X. - vré - e Au ver - ti - ge de la dou - leur;

He. - vré - e Au ver - ti - ge de la dou - leur;

M. - vré - e Au ver - ti - ge de la dou - leur;

scen - do *f*

Ped. ☆

Large.

X
— n'a plus son - gé, n'a plus son - gé qu'à son mal - heur! —

H.
— trait plus son - gé, n'ait plus son - gé qu'à son mal - heur! —

M
— n'a plus son - gé, n'a plus son - gé qu'à son mal - heur! —

f *suivent.* *ff* Large.

Ped. ☆ Ped. ☆

XAÏMA

Allegro.

Récit.

Mais sans mou - rir, comment — échapper à mon

Récit.

X
maî - tre?
HERMOSA.

Toi! — mou - rir! — Dieu — ne pent enco - re le per - met - tre,

p

Ho: Lui, — qui pour l'ar-ra-cher à la nuit du tom-beau. — De l'esprit d'Her-

Ho: - mo - sa - ra! - lu - me le flam - beau!

Ho: Je pré-pa - re ta fui - te et l'heure en est mar-

Ho: - qué - e. Quand Ben-Sa - id se - ra ce soir à la mos - qué - e.

Ho: Nous sor - ti - rons tous trois — de cet hor - ri - ble

XAÏMA.
Se peut-il? — juste Dieu! —

lieu!
MANOËL.
Se peut-il? — juste Dieu! —

Allegro agitato.

HERMOSA.
Nous saurons nous ca-

Allegro agitato.

-cher, — le jour, dans la mon-ta-gne. Pour dé-jou-er

les poursui-vants; — Si, la nuit, — on nous prend, — en

H. rou - te pour l'Es - pa - - gue, On ne nous pren - dra

Ped. ☆

H. pas vi - vants, — On ne nous prendra pas vi - vants! —

erese. *f* *f* *f*

XAIMA, HERMOSA.

Nous sau - rons nous ca - cher, — le jour, dans la mon.

MANOËL. Nous sau - rons nous ca - cher, — le jour, dans la mon.

pp

X. - ta - - gue, Pour dé - jou - er les poursui - vants; —

M. - ta - - gue, Pour dé - jou - er les poursui - vants; —

X H.
Si, la nuit, — On nous prend, en rou - te pour l'Es.

M.
Si, la nuit, — On nous prend, en rou - te pour l'Es.

X H.
- pa - gne, On ne nous prendra pas vi - vants, —

M.
- pa - gne, On ne nous prendra pas vi - vants, —

Ped. ☆

X H.
cresc.
On ne nous prendra pas vi - vants! —

M.
cresc.
On ne nous prendra pas vi - vants! —

f

X.
Hr.

Non! _____ non! _____ On ne nous prendra pas — vi —

M.

Non! _____ non! _____ On ne nous prendra pas — vi —

X.
Hr.

_vants! _____

M.

_vants! _____

dim — — — — — *poco* — — — — —

a — — — — — *poco* — — — — — *pp*

Ped. ☆

SCÈNE.

N^o 25^{bis}.

Moderato.

MANOËL. *Ô — Xa ï — ma, sè — che tes lar — mes, Sè — che tes*

Moderato.

PIANO. *p*

lar — mes. Ce jour ver — ra la fin de nos a — lar — mes,

a Tempo.

M. *Sè — che tes lar — mes* *XAÏMA. É — conte — donc?*

a Tempo.

suivez, pp

MANOËL. *On vient!...* *XAÏMA. d'entends comme un bruit d'armes!... Ô*

cresc.

X
ciell... —
BEN-SAÏD. (à ses soldats) — Quoi! —

Saisis-sez-le —

B
S
Pas — de vains dis-cours! — J'ai fait ser-ment de respec-ter ses

B
S
mesuré.
jours!... Mais je veux que vivant, — Un fier coursier fem-

XAÏMA.
MANOËL.
Grand Dieu! —
Grand Dieu! —

B
S
-porte At-taché sur sa croi-pe ainsi qu'un vil far-deau. —

B
S

Ces ca - va - liers ——— te ser - vi - ront d'es - cor - te

B
S

Jusqu'à ton pa - ys d'O - vié - do! ——— Vous parti - rez au

cre - scen - do. **f**

XAÏMA

Ar - rê - te! je l'im - plo - - - re!

B
S

jour ——— Allez! ———

p *cre - scen - do.* **f**

MANOËL.

Ah! mi - sé - ra - ble!

f **ff**

DUO.

N^o 26.

XAÏMA.

BEN-SAÏD.

PIANO.

Il uñju - rie en - co - re, Moi - qui n'ai qu'à le

ver le bras - pour l'è - ra - ser - Sàche - le bien - sa

- mort - pour moi chré - tien - ue Sa mort - loin de bri -

- ser la di - vine u - ni - on de mon âme à la sien - ne,

CRPSC.

x. *L'af_fer_mi_rait en_cor_____ en me montrant le ciel!_____*

BEN-SAÏD.

Soit, je le con_damme à rester sur la ter_re Où rien n'est é_ter_suivrez.

B. S. *nel_____ Et quant à moi!_____ pour te com_plai_re, je for_cce_____*

B. S. *rai mes ar_deurs à se tai_re.*

Andantino.

p cresc. dim. p

B. S.

Que les vœux les plus doux, — Que les vœux les plus doux —

Andantino.

pp

B. S.

Remplacent dans ma bou - che Le droit qui t'effa - rou - che,

B. S.

Plutôt à tes ge - noux de désespoir me tor - dre Que de don - ner un or -

cresc. *dim.* *p*

B. S.

- dre! A force de t'ai - mer, — Je veux te désar -

cresc. *p*

B. S.

- mer — A force de t'ai - mer Je veux te désar - mer! — Ar -

a Tempo. *pp*

XAI MA.

a Tempo.

X
riè - re! ta dou - ceur n'est qu'une horri - ble fein - te Oh!

B
S
non! — uon! — soissans crain - te

B
S
Je comprime eu mon sein, — Je comprime en mon sein —

B
S
Volcan qui toujours gron - de Ma passi - on pro - fon - de,

(très caressant)

B
S
Je n'ai d'autre des - sein Que fléchir mon i - do - le Par la seule paro -

cresc.

f

dim.

p

pp

p

pp

B
S.

le!... A force de t'ai _ mer! Jevu te désarmer,

B
S.

A force de t'ai _ mer je veux te désar _ mer.

Allegro.
XAÏMA.

Allegro.

Tu mens, traître!.. Tu

X

mens, ton re _ gard a dans l'om _ bre Comme les yeux du

X. *ti - gre, un feu terrible et som - bre! Va! — tu me fais hor -*

X. *- reur! — va!... — porte au loin tes pas! — va!... —*

BEN-SAÏD.
Eh bien! — suivons tous deux — notre fata-le voi - e C'est

B. S. *- dit : — je suis le ti gre, Et tu seras la*

XAIMA.

Mon Dieu ——— secourez-moi! ———

proi - e!

Dieu ne f'en-ten dra

Allegro molto.

Ah! ———

pas!

Pleurs ou

Allegro molto.

*ff**pp*

cris — qu'im - por - - te!

Pleurs ou cris — qu'im -

*p cresc. molto**f**pp*

- por - - te!

fût-ce à demi mor-te, Le ti - gre t'em -

*p cresc. molto**f**p**cresc.**em*

B. S.

- por - te dans son au - tre sourd _____

do.

p

p

B. S.

Tu se - ras la proi - e Que sa

p

crese.

f

p

B. S.

grif - fe broi - e Ru - gis - se, ru -

crese.

f

f

B. S.

- gis - se de joi - e Mon san - vage a -

f

f

XAÏMA.

Ce dé - mon - me broi - e

mour! - Tu se - ras la proi - e

fp animez.

je se - rai - sa proi - e Dans ses

que sa grif - fe broi - e Ru -

yeux - flam - boi - e Son - sau -

- gis - se de joi - e Mon sau -

cre - sen - do - molto. f

X
 - vage a - mour!.. Dans ses yeux flam - boi -
 B
 S
 - vage a - mour!.. Ru - gis - se de joi -
 f *fp* *cre* *scen* *do* *f*
 e Son sau - va -
 e Mon sau -
 ge a - mour
 - va - ge a - mour
 f *ff* *ff*

RÉCITS ET SCÈNE FINALE

N° 27.

All^o moderato.

(Xaïma sort)

XAÏMA.

El - le!

HERMOSA.

Tu ne passeras pas! —

MANOËL.

BEN-SAÏD.

Ar - riè - re, la fol - le!..

HADJAR.

TENORS.

BASSES.

All^o moderato.

PIANO.

f suivez.*f* suivez.

(descendant vers Ben Saïd)

Tu ne passeras pas! —

Ainsi donc, Ben-Saïd, au fond de ma pa-ro-le

Andante.

*f**p**f**p*

Ped.

Ped.

A.C. 4633.

H. Tu ne sens rien gronder — de terrible et de grand? —

Ped. ☆ Ped. ☆

BEN SAÏD. a Tempo. HERMOSA. Et dans mes

Quelque cho - se d'é - trange en ta voix me sur - prend... a Tempo.

Ped.

H. yeux — sur mon front blê - me. Tout te paraît-il bien —

☆

BEN-SAÏD. 3

— dans l'ordre accontu - mé? — Non! ton vi - sage — est transfor -

Ped. ☆

a Tempo.

HERMOSA.

B. S.

me! Que s'est-il donc pas sé? d'où viens-tu? Du ciel

p *cresc*

Variante.

He.

me! me!

And^{te} *f*

He.

(solemnement)

An

He.

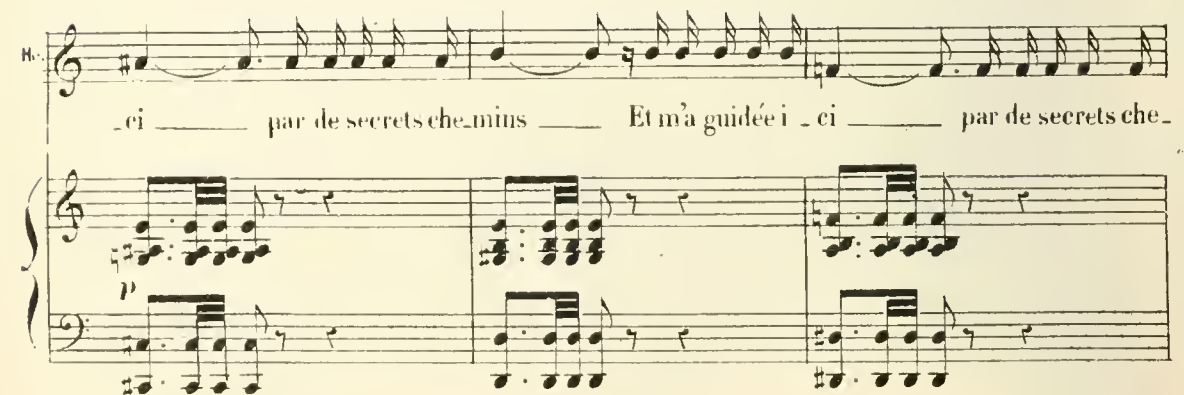
livre du destin j'ai lu! De ses profonds desseins le Sei-

p

Hc.  *gueur a voulu ———— Que je fus — — se l'ex-é - cu - tri -*

Hc.  *- ce! Il a mis le glaive ——— en mes*

Ac.  *mains, ——— Il a mis le glaive ——— en mes mains ——— Et m'a guidée i -*

Hc.  *- ci ——— par de secrets che-mins ——— Et m'a guidée i - ci ——— par de secrets che-*

He. *mins!* Je suis l'an - ge de sa jus - ti - ce, Je suis

He. l'an - ge de sa jus - ti - ce Il a mis le glaive en mes

He. mains, Il a mis le glaive en mes mains Et m'a guidée i -

He. - ci par de secrets chemins! Je suis l'an -

He. - ge, l'an - ge de sa jus - ti - ce! *Molto mod^{to}*

Ton dé-li - re est plus

HERMOSA.
grand qu'il n'a jamais é-té... Quo! — tu ne comprends

pas que Dieu — dans sa bon-té, A la mère a per-mis — de re-trou-ver sa

BEN-SAÏD.
fil - le A Za-mo-ra per - du - e?... El - le!

HERMOSA.
Oui, — l'é - clair — qui brille dans mes yeux, — Cet é - clair, —

un peu retenu.

H.
c'est l'a-mour ma-ter-nel! Ah! ne fais pas moins que le

un peu retenu.

dim. *p*

H.
ciel Il me rend la rai-son, Saïd,

p *p*

Andante. BEN SAÏD.

H.
rends-moi ma fil-le Te la ren-dre?.. te la

Andante. *p*

B.
ren-dre?.. Ah! tu ne sais pas les ardeurs

dim. *p*

B.
Dont ma poitrine est dévo-ré-e Non, tu ne sais

p

B.
S.

pas les ardeurs — Dont ma poitrine est dé - ré - e.

p

3.
S.

Quand — je res - te sourd — à ces pleurs — Que verse u - ne

erese. *dim.* *erese.*

B.
S.

femme a - do - ré - e! Par - tout — je la vois et l'en -

pp *p*

B.
S.

tends, — Elle est ma vi - e et ma lu - miè - re!..

erese.

HERMOSA.

Sois compa - tis - sant aux douleurs — Dont ma pauvre âme est déch -

pp *p*

He. *ré - e* Sois compatis - sant aux douleurs

He. Dont ma pauvre âme est déchiré - e! Lais - se toi tou -

He. - cher par les pleurs Que verse ma fille adoré -

cresc.

He. - e! As - sez de l'exil étouf - fant! Rends nous l'air

pur — et la lu - miè - re ! Prends pitié — de la

cresc. *dim.*

pauvre enfant... — Prends pitié — de la pauvre enfant ! Prends pi -

p *pp*

a Tempo.

-tié, — prends pi - tié — de la pauvre mè - re Prends pi -

a Tempo.

pp *suivez* *pp*

-tié — de la pauvre enfant — Prends pi-tié — de la pauvre mè -

retenu. *pp* *f* *retenu.*

a Tempo. *Moderato.*

a Tempo. *Moderato.*

cresc. *dim.* *p* *f*

BEN SAÏD. **HERMOSA.**

Ain - si donc, tu pré - tends pos - séder ta rai - son?.. Oui!..

p *f*

de son trouble, en - fin, je la sens dé - li - vré - e!

BEN SAÏD.

Ta person - ne dès lors, ces - se d'ê - tre sa - cré - e

f *sp*

B. S.
Et je veux que de ma mai-son

B. S.
A l'instant même, on chas - se

B. S.
Cel - le qui d'une folle u-surpe i-ci la pla - ce!..

HERMOSA BEN SAÏD.
Me chasser?.. Et ma fil - le Eh bien - elle est à

B. S.
moi, ta fil - le, elle est mon bien!.. Rien ne m'arrache -

B. S. *ra des bras — celle que j'ai — me Je la dis — pu-te-rai — au Kha —*

B. S. *— li — fe lui mê — — me! Li — vre — moi pas —*

HERMOSA. (farouche)

B. S. *Ja — mais!... — sa — ge!... Regarde l'homme à qui tu dis ce —*

B. S. *— la!... Re — gar — — de Et souviens —*

B. S.
- toi que désor - mais — la loi du li - vre Saint — n'est plus ta sauve -

Allegro.
B. S.
- gar - - - de, Prends gar - - de! je

Allegro.

B. S.
puis te briser!.. Prends gar - - de!.. je puis t'écraser! —

B. S.
Fuis!.. — car dans un instant peut ê - - - tre De moi je ne se - rai plus

S.
maî - - - tre ! Va - t'en ! ne bra - ve pas le

p *f* *dim.*

S.
sort - - - Va t'en ! ne brave pas le sort ! - - -

cresc. *f*

a Tempo.
S.
- - - En dé_fi_ant mon bras, - - - n'affronte pas la

suivrez. *f*

S.
mort, - - - HERMOSA.
De ta puis -

f *p*

sance in - juste et vai - ne — Ma fai - bles - se — triomphe - ra!..

Dieu qui me mè - ne, Dieu qui me mè - ne

cre - - scen - - do

Mesure - ra mes for - ces à ma pei - ne, Dieu — mesure - ra mes for - ces à ma pei - -

(avec autorité) dim.

a Tempo.

BEN-SAÏD.

- ne!

C'est trop at - ten - - dre

f a Tempo.

HERMOSA.

fais moi pla - - ce!

Pour la der - niè - re

HERMOSA. BEN-SAÏD

fois — je te demande grâ — ce!.. Va-t'en — Respecte-la! si —

sf *sf*

BEN-SAÏD

non, crains mes fu — reurs! — J'ai — merais mieux mou — rir — que la

sf *f*

HERMOSA. Allegro.

Eh bien! meurs!!!

(entre Hadyar) HADJAR.

perdre Ah! — Mon frè — re!

ff *f* Allegro.

Molto mod^{to} BEN-SAÏD.

An secours! — Non! —

Molto mod^{to}

f *p*

Andante.

B. S. N'appel - le per - son - ne Il est trop tard! — Par —

Andante.

pp *dolce.*

B. S. — donne!.. par - donne! oh! je t'ai - mais!.. par - don - ne! Mon frère!

animé.

pp *animez.*

Ha. parle-moi!..

cresc. *p* *cresc.* *cre - scen - do;*

Ha. *p*

Ténors. *f* Cris superflus!.. Il ne nous entend

Saïd! — Sa - ïd! —

Basses. *f* Saïd! — Sa - ïd! —

f *p*

[illegible]

All.^o molto. *f*
 Ténors. Mais du cri - me quel est l'au - teur?..
 Basses. *f*
All.^o molto. Mais du cri - me quel est l'au - teur?..
fp

HERMOSA.

Moderato.

f Non! _____

Sous nos coups qu'il pé - ris - - - se!

Sous nos coups qu'il pé - ris - - - se!

fp

f

Moderato.

Je viens d'obéir aux ordres du Seigneur.

1^o Tempo.

Je suis l'ange de sa justice Je suis l'ange de sa jus-

1^o Tempo.

-ti-ce Il a mis le glaive en mes mains Elle a mis le glaive en mes

mains Et m'a guidée ici par de secrets chemins! Je suis

Hc.
 l'an - ge, l'an - ge de la jus - ti -

Allegro.

Hc.
 - ce
 Ténors.
 C'est toi qui l'as tué! — lui! — lui! — Notre
 Basses.
 C'est toi qui l'as tué! — lui! — lui! — Notre

Allegro.

(Se jetant entre les soldats et Hermosa
qu'il protège de son corps)

HADJAR.

Oubliez-vous
 (Toutes les épées se lèvent sur elle)
 chef, — notre appui, — Notre i - do - le! meurs! —
 chef, — notre appui, — Notre i - do - le! meurs! —

Andante.

(à Xaïma et Manoël)

(à Hermosa)

Hu. *Andante.*

donc — que cette femme est fol — le? Par — tez! — Sois libre aus —

Hu. *Andante.*

— si! — Car le Co — ran l'a dit: — Tiens pour saints les

(Hu. *Andante.*

fous, — Si — non sois mau — dit! —

pp Sop. (Toutes les épées des soldats s'abaissent, et ils reculent)

Tiens pour saints les fous, Si — non — sois mau —

pp Tenors.

Tiens pour saints les fous, Si — non — sois mau —

pp Basses.

Tiens pour saints les fous, Si — non — sois mau —

XAIMA (Se dirigeant vers le fond)

Bé - nis - sons le Sei - gneur! Bé - nis - sons le Sei - gneur! —

HERMOSA

Bé - nis - sons le Sei - gneur! Bé - nis - sons le Sei - gneur! —

MANOËL.

Bé - nis - sons le Sei - gneur! Bé - nis - sons le Sei - gneur! —

dit! —

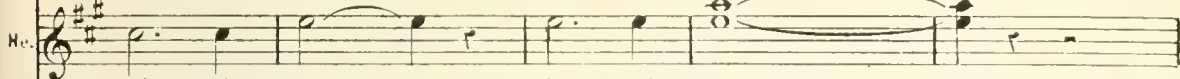
dit! —

(Les trois espagnols, Hermosa au milieu, sont arrivés en haut des marches qui conduisent à la porte de sortie, le rideau baisse sur le tableau de leur départ.)

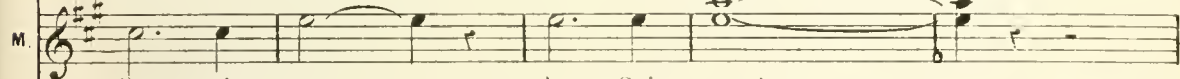
dit! —



Bé - nis - sons — le Sei - gneur! —



Bé - nis - sons — le Sei - gneur! —



Bé - nis - sons — le Sei - gneur! —

RIDEAU.



FIN.